

Deutscher Morgen

Einzelpreis 600 Reis (außerhalb 800 Reis)

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentl.ich

Folge 3

São Paulo, 17. Januar 1941

10. Jahrgang

SCHRIFTLEITUNG, VERWALTUNG UND DRUCKEREI: RUA VICTORIA 200 — FERNRUF: 4-3393 — CAIXA POSTAL 2256 — SAO PAULO, BRASILIEN
Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 15\$000, ganzjährig 30\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

Serias divergencias de opinião entre o povo norte-americano

O ex-presidente Hoover faz importante declaração

A Guerra das Falsidades Nosso Quadro Negro

71.a semana

ep. — No momento em que Mr. Hopkins, enviado especial do presidente Roosevelt, chegava a Londres, foi dado alarme aéreo, e não tardou que os bombardeiros teutos estivessem nos céus da capital do imperio mundial britânico, no cumprimento de sua tarefa que consiste em fazer uso de represalias pelos crimes perpetrados pela RAF. contra a população civil alemã. Mr. Hopkins deve ter sido encarregado de outra missão que a de inspecionar os abrigos anti-aéreos da Downing-Street. O raio é que sua visita coincide com uma época em que não mais se arremessam ovos e tomates podres. Sem duvida alguma suas conversas telephonicas com seu patrão não hão de confirmar aquillo que o ministro de Informaçoes britannico Duff Cooper houve por bem dizer em sua mensagem dirigida ao hemispherio occidental: „Apesar dos continos reides aéreos sobre o paiz, a vida, em todos os seus aspectos, prosegue normalmente na Grã-Bretanha, onde os homens e as mulheres continuam a seguir o rhythm habitual do trabalho diario e frequentam as diversões habituaes, enquanto as casas de espectáculos se acham sempre repletas, affluindo os clientes aos restaurantes e a outros estabelecimentos publicos.“ (Hav. 1. 11.) — Parece, entretanto, que nem toda gente, nos Estados Unidos, compartilha da opinião de que Mr. Hopkins conseguirá subtrahir-se, duradouramente, à influencia de uma propaganda tão idiota como o é a ingeza que para cumulo de tudo ainda traz o sinete official. Eis por que Wendell Willkie, o competidor de Roosevelt na recente campanha presidencial, resolveu dar um pulo até à Inglaterra, de avião, via Lisboa, afim de estudar in loco a situação dominante na ilha. Segundo divulga a imprensa yankee, Willkie emprehenderá sua viagem em 19 de janeiro. Essa resolução do politico norte-americano desperta particular attenção porisso que confirma perante o mundo, que mesmo nas espheras mais altas dos Estados Unidos não se tem uma idéa exacta sobre o effeito da ininterrupta martelagem da ilha pelos aviadores tudescos. Os norte-americanos querem certificar-se, por assim dizer, sobre se o dinheiro, as materias primas e os petrechos fornecidos pelos Estados Unidos não vêm sendo desperdiçados numa causa irremediavelmente perdida. Com toda certeza Willkie tenciona falar não apenas com Mr. Churchill e seus conselheiros, mas também com o „homem na rua“.

Titeres?

Talvez seja offerecida ao competidor republicano de Roosevelt a oportunidade de conversar com um dos homens que compõem essa novel organização socialista, cujos membros se reuniram em Londres, segundo informou a United Press em 12 de janeiro, afim de discutir sobre a instituição de um „governo popular“ que celebrasse a paz com os operarios allemães, passando „por cima de Hitler“. Essa paz européa excluiria todas as annexações de territórios e animaria os allemães e os italianos a destituir seus conductores. O chefe dessa „união trabalhista“ britannica, que contaria com milhões de adeptos, é o representante socialista na Camara dos Communs e advogado G. U. Pritt. Este nada quer saber do comunismo, pretende, entretanto, alcançar seus objectivos politicos com o auxilio da União Soviética. — Os operarios allemães com certeza nada objectarão ao desejo de Mr. Pritt de falar em paz, mas hão de abster-se de encetar uma revoltazinha só para ser agradável ao lider dos seus colegas ingleses. Isso seria mesmo demais. Em outros termos: Por trás desse convite insolente todo allemão vê apenas a carantonha da plutocracia britannica que, evidentemente, poz de novo em scena um titere, segundo se compraziam em fazer, frequentemente, o defunto Chamberlain, bem como Churchill, toda vez que se encontravam sob ameaça de asphyxia. Como seria possível, então, a censura inglesa deixar passar uma noticia que tratasse de uma opposição hostil ao governo, a qual abrange u'a massa de milhões de individuos?

(Continua na 2.a pag.)

Nova York, 16. (T.-O.) — O ex-presidente norte-americano Hoover exige numa carta dirigida à Comissão de Política Externa da Camara dos Deputados que seja explicada em forma concreta a questão da concessão de plenos poderes a Roosevelt, no que concerne ao auxilio à Inglaterra.

Hoover faz resaltar que esse estado de cousas conduziu a grandes divergencias de opinião entre o povo norte-americano. E' preciso esclarecer de uma vez por todas se o presidente pode entregar navios de guerra

norte-americanos à Inglaterra, enviar comboios e pôr à disposição das belonaves inglesas os portos dos Estados Unidos. Deve-se também saber se é possível abolir a Acta de Neutralidade, prescindir do Convênio de Haia e conceder créditos antes que se tenha esgotado o dinheiro inglez nos Estados Unidos. A missiva termina com a afirmação de Hoover de que, de sua parte, ele aprova o auxilio à Inglaterra, mas que é decisivamente contrario à complicação da America do Norte na guerra.

Händler gegen Bauern und Soldaten

Krämer und Händler sind von jeher eine schreiende und jammernde Gesellschaft gewesen. Das ist nicht allein durch ihre Wurzellosigkeit begründet, die keine Verpflichtung auf Volk und Heimat kennt und den Götzen Mammon über alles stellt, sondern entscheidend durch die beständige Furcht, dem begaunerten und bestohlenen Mitmenschen machtlos gegenüber zu stehen, wenn dieser sich auf sein Recht und seine Kraft besinnt. Kämpferischen Naturen, die vom Wert des selbst Erschaffenen, vom Ergebnis der eigenen produktiven Arbeit leben, sind Raffgier und Egoismus wesensfremde Begriffe. Sie handeln aus einer sittlichen Pflichtauffassung, wie sie es vor Gott und ihrem Volk verantworten können. Sie arbeiten für den eigenen Lebensunterhalt und letzten Endes doch für das Vaterland, ohne davon zu sprechen. Krämer und Händler, auch dort, wo sie sich befrachtet tarnen, betonen immer laut ihren Einsatz für Volk und Vaterland und huldigen in Wirklichkeit einem erbärmlichen Persönlichkeitskult, einer schändlichen, habgierigen und brutalen Ichsucht. Dieser Unterschied zwischen Idealisten und Materialisten ist zwar alt wie die Menschheit selbst, aber nur dort und so lange existenzfähig, wie die Schar der Menschen mit Charakter und mit einer festen Weltanschauung nicht gegen die Charakterlosen aufsteht, sie zur Einsicht zwingt oder sie zerschlägt. Denn Krämer und Händler mögen listig sein — größer ist ihre Feigheit. Sie klaffen und bellen stets, wie Strassenköter sich einem Rassehund gegenüber bemerkbar machen wollen — nur aus reiner Angabe.

Im Leben der Nationen liegen die Dinge genau so. Wenn man bedenkt, dass die Krämer der englischen Insel, die 40 Millionen Quadratkilometer Land mit 500 Millionen Bewohnern im Laufe der Jahrhunderte zusammenrafften und sich dienstbar machten, dem deutschen Volk, das nicht eine einzige Kolonie besitzt, aus lauter Furcht und Angst den Krieg erklärten, dann gibt es dafür nur eine Erklärung: sie bangten inmitten ihrer Schätze, umgeben von der Macht des Weltreichs, vor dem Sturmtritt der Bauern und Soldaten. Nicht nur der deutschen Bauern und Soldaten, sondern vor dem unbeirraren Marsch der Jugend aller sesshaften Völker,

die erkannt hat, dass ihre Zukunft nicht in der Verehrung des Goldes ruht, sondern in der harten Schöpfung ihrer erdverwachsenen Leiber, im unbändigen Glauben ihrer starken Seelen. Krämer und Händler dürfen dieses Gesetz nicht behagen und nicht bekennen, es sei denn, sie gäben sich selbst auf.

Gleich und gleich gesellt sich gern. Die gegenwärtige Auseinandersetzung zwischen den Völkern hat Bauern zu Bauern, Soldaten zu Soldaten, aber auch Händler und Krämer zusammengeführt. Gleiche Brüder, gleiche Kappen. Die Plutokraten jenseits und diesseits des Ozeans haben sich geschlossen — soweit bei diesen Elementen ein Schwur überhaupt etwas gilt —, den Krieg bis zur Entscheidung zu führen. Die Völker der Bauern und Soldaten haben den Fehdehandschuh aufgenommen. Sie wissen, dass das Schicksal ihnen nichts schenkt. Nach diesem Krieg werden sie Sieger sein oder nicht mehr sein. Die Existenz der Krämer und Händler wird durch ewige Kompromisse gesichert. Bauern, Arbeiter und Soldaten kennen diesen billigen Ausweg, diese Möglichkeit zur Häutung je nach Konjunktur, nicht. Ueber ihrem Tun und Lassen stehen höhere Befehle. Im Kriege mehr als im Frieden. Sie wimmern und jammern nicht um Hilfe, sondern kämpfen in selbstverständlicher Kameradschaft schweigend Schulter an Schulter. Krämer und Händler müssen lügen, betrügen und verleunden, um Geld, Waren, Land oder gar um Menschen schachern, damit sie ihre Interessen verteidigen können. Die Völker der Bauern, Arbeiter und Soldaten stützen sich grundsätzlich auf die eigene heimatgebundene Kraft. Darum sind sie auch die Stärkeren!

Unsere Tage stehen im Zeichen der masslosen Furcht der Krämer und Händler vor den Bauern und Soldaten. Jene nehmen an, dass sie heute noch genug Gold zur Aufrechterhaltung ihrer plutokratischen Weltherrschaftsansprüche aufzubringen vermögen; diese wissen, dass sie genug Kohle und Eisen und die besseren Soldaten und Waffen ihr eigen nennen. Jene mögen reden, lügen und versprechen soviel sie wollen, diese werden zur rechten Zeit den entscheidenden Schlag führen!

ep.

Kampf dem englischen Schiffsraum

Admiral z. B. Prentzel

Wenn wir vom englischen Schiffsraum sprechen, meinen wir die gesamte Schifffahrt, die heute im Solde des Inselreiches tätig ist. Die krampfhaften Bemühungen, neutrale Schiffe in britische Dienste zu pressen und freie Tonnage in anderen Ländern zu kaufen, dürften mit Erwerb der amerikanischen sogenannten „Geisterflotte“ ihr Ende gefunden haben, weiterer Schiffsraum in nennenswertem Umfang ist nicht mehr greifbar, jetzt können nur noch Neubauten helfen, und was dies angeht, hat Schifffahrtsminister Ronald Cross verkündet, dass „Grossbritannien seinen Blick auf die Vereinigten Staaten werfen müsse, denn es sei eine Tatsache, dass die Empire-

länder trotz besten Willens nicht genug Handelsschiffe für England bauen könnten, ja selbst bei Hinzunahme der Werften Amerikas sei es recht zweifelhaft, ob England auf lange Sicht geschien über genügend Handelsschiffeverfüge“. Es kann keinem Zweifel unterliegen, dass die unaufhörlichen Schiffsversenkungen und schweren Beschädigungen zahlreicher Handelsschiffe der Regierung in London zunehmend Sorge machen. Selbst Churchill hat im Rundfunk das Schiffsraumproblem als die bei weitem ernsteste Gefahr bezeichnet.

Die englischerseits bekannt gegebenen (Schluss auf Seite 2.)

Der Lügenkrieg Unser schwarzes Brett

(71. Woche)

ep. — Als Mr. Hopkins, der persönliche Gesandte des Präsidenten Roosevelt, in London eintraf, wurde Luftalarm gegeben und kurz darauf waren die deutschen Bomber über der Hauptstadt des britischen Weltreiches am Werk, Vergeltung für die Verbrechen der RAF gegen die deutsche Zivilbevölkerung zu üben. Mr. Hopkins hat zwar andere Aufgaben, als die Luftschutzkeller der Downingstreet zu besichtigen, aber sein Besuch fällt nun einmal in eine Zeit, in welcher man nicht mehr mit faulen Eiern und Tomaten wirft. Seine fernmündlichen Gespräche mit seinem Auftraggeber dürften sicherlich nicht bestätigen, was der britische Informationsminister Duff Cooper in seiner Botschaft an die westliche Halbkugel zu bemerken beliebte: „Trotz der fortgesetzten Feindflüge über unserem Land nimmt das Leben in Grossbritannien seinen normalen Fortgang. Männer und Frauen gehen ihrer täglichen Arbeit nach und besuchen die üblichen Unterhaltungsstätten, die genau wie die Gasthäuser und andere öffentlichen Vergnügungsorte geradezu überfüllt sind.“ (Hav. 1. 11.) — Aber in den Vereinigten Staaten scheint man nicht überall der Meinung zu sein, dass Mr. Hopkins sich der Beeinflussung durch eine derart tölpelhaft amtlich abgestempelte Propaganda auf die Dauer entziehen kann. Darum hat Wendell Willkie, Roosevelts Konkurrent im Wahlkampf um den höchsten Posten der USA, beschlossen, sich mit dem Flugzeug über Lissabon nach England zu begeben und dort an Ort und Stelle die Lage auf der Insel zu prüfen. Nach Pressemeldungen wird er seine Reise am 19. Januar antreten. Dieser Entschluss des nordamerikanischen Politikers ist deshalb sehr bemerkenswert, weil er der Welt bescheinigt, dass selbst an höchsten Stellen der USA keine rechten Vorstellungen über die Auswirkung der ständigen Behämmung der Insel aus der Luft bestehen. Man möchte sich sozusagen vergewissern, ob das Geld, die Rohstoffe und sonstiges Material der USA nicht doch einer bereits hoffnungslosen Sache zugewandt werden. Jedenfalls hat Willkie die Absicht, nicht nur mit Mr. Churchill und seinen Ratgebern, sondern auch mit dem „Mann auf der Strasse“ zu sprechen.

Marionetten?

Vielleicht wird dabei der republikanische Gegenspieler Roosevelts Gelegenheit haben, einen Mann jener neugeborenen sozialistischen Organisation zu sprechen, deren Funktionäre laut United Press vom 12. Januar in London tagten, um über eine „Volksregierung“ zu beschließen, die „über Hitlers Kopf hinweg“ Frieden mit den deutschen Arbeitern schliessen wollen. Dieser europäische Frieden schliesse alle Gebietsabtretungen aus und würde die Deutschen und Italiener ermutigen, ihre Führer abzusetzen. Der Leiter dieser britischen „Arbeiter-Union“, die über Millionen von Mitgliedern verfügen soll, ist der sozialistische Abgeordnete und Advokat G. U. Pritt. Mit dem Kommunismus will er nichts zu tun haben, aber seine politischen Ziele will er mit Hilfe der Sowjetunion erreichen. — Die deutschen Arbeiter werden bestimmt nichts dagegen haben, wenn Mr. Pritt für den Frieden spricht, aber dass sie ihm zuliebe eine kleine Revolte anzetteln sollen, ist des Guten zu viel verlangt. Mit anderen Worten: Hinter einer solchen unverschämten Forderung sieht jeder Deutsche nur die Fratze der britischen Plutokratie, die scheinbar wieder eine Marionette vorgeschoben hat, wie während Chamberlain und Churchill bereits so häufig zu tun pflegten, wenn ihnen die Luft auszugehen drohte. Wie wäre es sonst möglich, dass die englische Zensur eine Nachricht über eine Millionenmassen umfassende regierungsfeindliche Opposition überhaupt durchliesse.

„80.000 Nazis vom Feuer verchludt!“

Seit Churchill das ahnungsvolle Wort formte, dass die deutsche Invasion nach wie vor als drohendes Gespenst über England lagere, haben es sich auch zahlreiche amerikanische Zeitungen zum Ziel gesetzt, ihren Lesern zu beweisen, wie viele erfolgreiche Methoden zur Vereitelung dieser Invasion bestehen. Ein hiesiges Blatt hat dafür eigens einen Bericht der NANA (nordamerikanische Agentur) erworben. Da erzählt „der bekannte russische Geschichtsschreiber und Journalist Boris Nikolayevsky, soeben aus dem Lande des Marschalls Pétain zurückgekehrt“, folgendes Schauermärchen über zwei angeblich missglückte Kanalüberquerungsversuche der Deutschen: „Bei wenigstens zwei Gelegenheiten, die die Deutschen zum Ueberfall Englands benutzten, wurden sie buchstäblich vom Feuer verschluckt. Die an der Küste des besetzten Frankreich tätigen Arbeiter erzählen das und Krankenschwestern, welche die erste Hilfe leisteten, bestätigen das Ereignis. Der erste Invasionsversuch wurde im August durchgeführt, der zweite im September. Beide missglückten völlig, da die Engländer die Methode anwendeten, die Drake bereits bei der Zerstörung der spanischen Flotte erfand. Der Unterschied bestand nur darin, dass das Feuer nicht durch brennende Schiffe, sondern durch Benzintanks entstand, die mit Brandbomben angesteckt wurden. Wie die Franzosen berichten, brachten die Engländer verschiedene Tanks mit entzündbaren Stoffen auf den Kanal hinaus und verankerten sie dort fast unter den Wellen in einer von oben äußerst schwer sichtbaren Stellung. Gleichzeitig befestigten sie an diesen Petroleumbehältern solche mit Benzin. Als das getan war, erwarteten sie die Deutschen. Die Deutschen kamen tatsächlich in etwa 1200 Aluminiumfahrzeugen, wovon jedes 50 Soldaten mit Ausrüstung aufnahm. Auf halbem Wege über den Kanal zerstreuten sie ihre Streitmacht. Zur selben Zeit begannen die britischen Flugzeuge die Zwischenräume zu schneiden, indem sie Brandbomben warfen. In wenigen Minuten war der Kanal ein einziges Flammenmeer, das die Fahrzeuge der Nazis umhüllte. „Wir wurden wie Fische im Netz gefangen“, das war das einzige Wort, das ein geretteter deutscher Soldat zu einer Krankenpflegerin äusserte. Nur ganz wenige Soldaten gelangten zur französischen Küste zurück, der Rest ertrank oder verbrannte.“ — Die NANA unterhält ihre Leser dann weiter, berichtet von einem zweiten Invasionsversuch: im ganzen seien 80.000 nationalsozialistische Soldaten dabei geopfert worden, zu Tausenden hätten die Leichen am Ufer gelegen, die Krankenhäuser in Frankreich seien mit Verbrannten überfüllt, die Soldaten revoltierten und desertierten. Das alles sei geschehen, während englische Fallschirmschützen in Frankreich landeten, wo sie von der Bevölkerung mit Liebe und Bereitschaft empfangen worden seien. Es handele sich um Soldaten und Offiziere des Exgenerals de Gaulle, für welche die Deutschen Prämien von 500 bis 5000 Mark ausgesetzt hätten. Aber nichtsdestoweniger, schliesst der gottverlassene Nikolayevsky seine Zeilenschänderi für die NANA, sei während seines Frankreichaufenthaltes nicht eine einzige derartige Prämie gezahlt worden. — Das Thema der missglückten Invasion ist nicht neu. Es wird so lange frisch angewärmt werden, wie die wirkliche Invasion nicht erfolgt ist. Uebrigens haben amtliche deutsche Stellen schon im September v. J. auf diese Ausgebirten der Kriegspropaganda hingewiesen, die auch jetzt wieder aus demselben Lande kommt, dessen Bevölkerung sich schon einmal dank der Sensationslust einer verantwortungslosen Presse einem „Ueberfall der Marsbewohner“ ausgesetzt sah.

Eine Oase

Fast möchte man am gedruckten Wort zweifeln, wenn man in diesen Tagen (United Press, 10. 1. 41.) las, dass dem Kongress der argentinischen Regierung u. a. ein Gesetzprojekt vorgelegt wurde, welches strenge Bestrafung aller Personen vorsieht, die gegen die Neutralität des Landes oder gegen die freundschaftlichen Beziehungen Argentiniens mit auswärtigen Mächten verstossen. Diese Verstöße werden in gleichem Sinne gehandelt, ob es sich nun um mündliche oder schriftliche Äusserungen handelt. Die gleiche Strafe soll diejenigen treffen, die den Staatschef eines befreundeten Landes oder dessen bei der argentinischen Regierung beglaubigten Vertreter durch Veröffentlichungen usw. beleidigen. — Man wundert sich nicht, dass zahlreiche Strassenzeitungen in Buenos Aires diese geplanten Regierungsmassnahmen missgünstig aufnehmen. United Press unterlässt es jedenfalls nicht, darauf hinzuweisen. — Dieses kühlende Pilaster aus dem Süden der Neuen Welt erscheint zur gleichen Zeit, da Associated Press in Washington aus „autorisiertem Quelle“ verbreiten lässt, dass die spanische Falange, die „Agenten des spanischen Diktators, die 5. Kolonne Francos“, die Propagierung der faschistischen und nationalsozialistischen Doktrinen in den spanischsprechenden Ländern Amerikas von den deutschen und italienischen Agenten übernom-

Kampf dem englischen Schiffsraum

(Schluss von Seite 1).

Schiffsverluste bleiben zwar stark hinter den von Deutschland amtlich gemeldeten zurück, aber dass sich die Versenkungen seit Juni 1940 verdreifachten, wurde dem englischen Volke nicht vorenthalten. Wir kennen diese Falschmeldungen und Verschleierrungsverfahren vom Weltkriege her, der heutige britische Ministerpräsident hat sie in seinen Nachkriegsveröffentlichungen freimütig eingestanden. Wie weit die Angabe der Wahrheit nahe kommt, sei dahingestellt, jedenfalls zeigt sie die gesteigerte deutsche Angriffskraft auf die Seezuzuhren des Inselreiches seit Besetzung der französischen Kanal- und Atlantikhäfen sowie der norwegischen Stützpunkte.

Wenn in England in letzter Zeit Vergleiche mit der kritischen Lage im Frühjahr 1917 angestellt und darauf hingewiesen wurde, dass wie damals auch jetzt die Gefahr bald überwunden sein würde, so muss demgegenüber festgestellt werden, dass die Verhältnisse heute ganz anders und für das Inselreich sehr viel ungünstiger liegen als im Weltkriege. England hatte 1917-18 nahezu alle Staaten der Welt auf seiner Seite, fast 90 vH. der gesamten Welthandelstonnage wurde von London kontrolliert. Durch schärfste Ausnutzung der Werften aller befreundeten Länder konnten im letzten Jahre des Weltkrieges die Schiffsraumverluste durch Ersatzbauten wett gemacht werden. Die aus diesem Grunde in Deutschland Sommer 1918 eingeleitete starke Steigerung des Unterseebootsbaues wirkte sich nicht mehr aus. Heute steht England isoliert da, seine einzige Hoffnung ist die Hilfe der Vereinigten Staaten. Abgeschnitten von den nord-, mittel- und osteuropäischen Märkten muss es Ersatz dieses recht erheblichen Ausfalls an wichtigen Versorgungsgütern aller Art von weit her über See holen. Hierdurch und durch Ausfall des Mittelmeertransportweges wird zur Heranschaffung gleicher Gütermengen Schiffsstonnage in weit grösserer Menge als im Weltkrieg benötigt. Alles muss über den Atlantik kommen. Hier ist jetzt das Hauptkriegsgebiet, in dem um die englischen Zufuhren gekämpft wird und unsere Seestreitkräfte dem Feinde ununterbrochen schweren Schaden zufügen. Im Besitz norwegischer und französischer Ausfallshäfen kann Deutschland den Seekrieg im Atlantik mit ungleich grösserer Schlagkraft führen als aus dem „Nassen Dreieck des Weltkrieges“. Auch die flandrische Küste hart östlich der im feindlichen Machtbereich liegenden Doverstrasse bot 1914-18 operativ nur begrenzte Möglichkeiten. Mit Ueberwasserstreitkräften in der Atlantik vorzustossen, war im Weltkrieg nicht möglich, lediglich Unterseeboote konnten hier gegen den englischen Seehandel an-

men haben und dass man beim Staatsdepartement der USA die Tätigkeit der Falange scharf beobachte. — Man darf hier mit Berechtigung fragen, warum diese gemeine, durch nichts bewiesene verdachtgespickte Meldung nicht aus Argentinien und Chile kommt, sondern aus dem englischsprechenden Lande der Yankees.

Das Spiel mit Frankreich

Schon am 20. 12. 40 musste die Regierung Pétain „United Press“ dementieren, die einfach behauptet hatte, Deutschland habe freien Durchmarsch durch das nicht besetzte Frankreich für seine Truppen gefordert sowie Auslieferung der französischen Flotte mit dem Stützpunkt Toulon. — Seit dem Waffenstillstand versucht die reichsfeindliche Propaganda durch skrupellose Ausstreuung von falschen Berichten aller Art die deutsch-französische Zusammenarbeit auf der Grundlage eines neu geordneten Europas zu unterbinden. „Die Gefahr der Besetzung des restlichen Frankreichs durch Deutschland wächst dauernd“ (A. P., 15. 12. 40). „Deutsche Truppen unterwegs nach Frankreich“ (Reuter, 20. 12. 40). „Deutsche Divisionen im Südwesten Frankreichs zusammengezogen“ (Reuter, 28. 12. 40). „Hitler bedroht Pétain, um die Zusammenarbeit zu erzwingen“ (United Press, 28. 12. 40). „Hitler hat Pétain vor die Entscheidung gestellt, seine Forderungen anzunehmen oder zurückzuweisen“ (Reuter, 4. 1. 41.). In dieser sensationellen Tonart wird weiterhin blühender Unsinn verzapft, denn schon am 2. 1. hat „Transocean“ alle diesbezüglichen Gerichte dementiert. An verantwortlicher Stelle in Berlin stellt man fest, dass die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich nicht abgebrochen seien und dass die beiden Botschafter Otto Abetz und Fernand de Brinon weiterhin wie bisher als Verbindungsmänner tätig seien. Die Umsetzungen innerhalb des Kabinetts Pétain, die seit dem Austritt Laval erfolgten und möglicherweise noch nicht abgeschlossen sind, werden von Berlin nüchtern mit grösster Zurückhaltung beobachtet.

Nur ein Meisterstückchen der United Press mag in diesem Abschnitt noch Aufnahme finden. Die Agentur lässt sich am 9. 1. ausführlich berichten, dass am 11. November 1940, dem Waffenstillstandstag des Weltkrieges, in Paris eine „antiazistische Demonstration“ der Bevölkerung stattfand, gegen welche die deutschen Truppen vorgehen mussten. Im Augenblick der Kundgebung seien über Paris britische Flugzeuge erschienen, welche mit künstlichem Nebel die Worte „Mut und Vertrauen“ an den Himmel geschrieben hätten. Die Kundgeber (mehrere Tausend) seien über die Champs Elysées marschiert und hätten laut „Es lebe de Gaulle“ gerufen. Die deutschen Behörden haben darauf den Parisern zwei Tage lang die Fleischrationen gesperrt... — Es ist nicht bekannt,

gesetzt werden. Heute lastet nicht nur Unterseebootsbedrohung auf der englischen Insel, das Auftreten deutscher Ueberwasserstreitkräfte im Atlantik, Vernichtung eines ganzen Geleitzuges und andere Schiffsversenkungen weit westlich von Irland zeigen den gewaltig vergrösserten Operationsbereich der deutschen Kriegsmarine bei der heutigen Kriegslage in der nordeuropäischen Kampfzone. Daneben ist der feindlichen Handelsschiffahrt eine neue ernste Gefahr in der deutschen Luftwaffe erwachsen, die sehr erfolgreich zur Verminderung des englischen Schiffsraums beiträgt und ihre Angriffsflüge bis weit über den Atlantik ausdehnt. Demgegenüber hat sich Englands strategische Lage für den Atlantikkrieg durch Ausfall der im Weltkrieg uneingeschränkt England zur Verfügung stehenden irischen Häfen und Flugplätze erheblich verschlechtert. Irland ist betont neutral und wünscht nicht durch britische Uebergriffe in den Krieg gezogen zu werden.

Ferner ist zu berücksichtigen, dass Deutschland diesmal im Atlantik nicht allein steht. Die tapfere Kriegsmarine unseres italienischen Bundesgenossen bindet nicht nur erhebliche britische Flottenteile im Mittelmeer und an der ostafrikanischen Küste, sondern bringt auch zunehmend der feindlichen Schiffahrt Verluste bei. Italienische Unterseeboote nehmen teil am Kampf um den Atlantik. Nehmen wir hinzu, dass deutsche Kriegsschiffe seit Monaten auf allen Meeren als erfolgreiche Handelsstörer operieren, fortlaufend wertvolle Schiffe und Ladungen vernichten und die englische Admiralität zu Schutzgegenmassnahmen zwingen, wodurch zahlreiche britische Seestreitkräfte vom Atlantik ferngehalten werden, so wirkt sich dies alles dahin aus, dass die ohnehin zahlenmässig nicht so starke englische Flotte — sie ist wesentlich kleiner als im Weltkrieg — der atlantische Schiffsahrt keinen hinreichenden Schutz zu gewähren vermag. Daher das Zerstörer-geschäft zu hohen Preisen mit Amerika. Aber auch diese werden deutsche Unterseeboote, Kampfflugzeuge und Ueberwasserstreitkräfte nicht daran hindern, ihr Zerstörungswerk auf See fortzusetzen. Noch steht der Unterseebootsinsatz erst am Anfang. Massenbau erfordert gewisse Anlaufzeit, die bald abgelauten sein dürfte. Auch in diesem Punkte darf England nicht auf Wiederholung von Fehlern der Weltkriegszeit rechnen. Der Kampf um den englischen Schiffsraum wird im Jahre 1941 immer schärfere Formen annehmen und den siegreichen Ausgang des Krieges entscheidend beeinflussen.

ob der Erfinder dieser „Story“ in den Rang eines witzigen Oberlüttners erhoben wurde.

A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

“80.000 nazistas devorados pelo fogo!”

Desde que Churchill plasmou a grave palavra de que a invasão alemã continuava a pairar, qual abantesma ameaçador, sobre a Inglaterra, numerosos jornaes americanos se encarregaram igualmente de demonstrar perante seus leitores um sem numero de methodos efficientes para fazer mallograr essa invasão. Uma folha local adquiriu, para esse fim, um artigo do estoque da N. A. N. A. (agencia norte-americana). Nesse artigo, o „conhecido historiador e jornalista russo Boris Nikolayevsky, que acaba de chegar da terra do marechal Pétain“, conta a seguinte fabula horripilante sobre duas supostas tentativas frustradas dos alemães de atravessar o Canal da Mancha: „Pelo menos duas tentativas de invasão da Inglaterra já foram feitas pelos alemães, e, em ambas as vezes, os nazistas foram literalmente devorados pelo fogo. Isto é o que contam os operarios francezes que trabalham na parte occupada pelos germanicos ao longo da área do Canal e é confirmado pelas enfermeiras que prestaram socorros aos germanicos. A primeira tentativa de invasão foi levada a efeito em agosto e a segunda em principios de setembro. Ambas fracassaram ante a applicação pelos inglezes do methodo de Drake na destruição da armada hespanhola, differindo apenas nisso que não foi provocado o incendio nos navios, mas sim nos navios-tanque que foram atingidos por meio de bombas incendiarias. Segundo contam os francezes, os inglezes lançaram varios tanques de inflamáveis pelo Mancha, os quaes ficaram quasi submersos, numa situação difficilmente visível da superficie. Parallelamente a esses tanques de petroleo, os inglezes ancoraram tanques com gasolina. Esperaram, assim, pelos germanicos. Na primeira vez, os alemães chegaram a avançar em cerca de 1.200 embarcações de aluminio, cada qual levando cinquenta soldados e o respectivo equipamento. Os inglezes espalharam a sua armadilha no meio do caminho entre as duas costas. Ao mesmo tempo os aviões britannicos começaram a cortar o espaço, jogando bombas incendiarias. Em poucos minutos o Canal da Mancha era uma fogueira que envolvia as embarcações nazistas. „Fomos apanhados como peixes numa tarrafa“, foi a expressão de um soldado alemão, que se salvou, ao conversar com uma enfermeira. Apenas poucos soldados alemães conseguiram regressar á costa franceza. O resto pereceu afogado ou queimado.“ — A agencia N. A. N. A. prosegue entreteendo seus leitores, aos quaes conta uma segunda tentativa de invasão. Nisso

teriam sido sacrificados, ao todo, 80.000 soldados nacionaes-socialistas. Milhares de cadaveres teriam dado ás praias. Todos os hospitaes da França estariam repletos de soldados tudescos que apresentariam queimaduras. Já se teriam registado molins e desertões. Tudo isso teria ocorrido, enquanto paraquedistas inglezes teriam descido na França, onde teriam sido recebidos com carinho e cooperação. Tratar-se-ia de soldados e officiaes do ex-general de Gaulle, pela captura dos quaes os alemães teriam oferecido premios de 500 a 5000 marcos. Conclue o impio Nikolayevsky sua escripturação paga pela N. A. N. A., dizendo que, durante sua estada na França, não teria sido pago sequer um unico desses premios. — Ora, o thema da invasão mallograda não constitue assumpto novo. Esse prato será requeentado e oferecido durante todo o tempo em que não se verificar a invasão de facto. De resto, as autoridades allemãs apontaram, já em setembro do anno passado, para essas aberrações da propaganda de guerra, as quaes vêm, tambem desta vez, do meismissimo paiz, cuja população já de uma feita se viu exposta a uma „invasão por parte dos habitantes do planeta Marte“, graças á volupia sensacionalista de uma imprensa inconsciente e irresponsavel.

Um oasis

Poder-se-ia realmente duvidar da palavra impressa, ao ler, ha poucos dias (United Press, 10-1-41), que foi apresentado ao Congresso da Argentina, pelo Executivo, entre outros, um projecto de lei que prevê a severa punição de todas as pessoas que venham a infringir a neutralidade do paiz ou a attentar contra as relações amistosas da Argentina com outras potencias. Essas infracções acarretarão penas iguaes, quer se trate de manifestações verbaes, quer escriptas. O mesmo castigo será applicado áquelle que injuriar, através de publicações, etc., o chefe de um Estado estrangeiro ou seu representante diplomatico acreditado junto ao governo argentino. — Nada ha a admirar que numerosos jornaes de rua buenosaireses recebam desfavoravelmente essas medidas planeadas pelo governo da Argentina. Em todo caso, a United Press não perde vaza para apontar essa circumstancia. — Essa agua na fervura, lá no extremo sul do Novo Mundo, surge ao mesmo tempo em que a Associated Press propala em Washington, de „fonte autorizada“, que a phalange hespanhola, os „agentes do dictador hespanhol“, a 5.ª columna de Franco“, teria assumido, transmitida pelos agentes allemães e italianos, a propagação das doutrinas fascistas e nacionaes-socialistas entre os povos de lingua hespanhola das Americas, e que no Departamento do Estado, em Washington, vinham sendo estreitamente observadas as actividades da phalange. E' justo que se pergunte aqui, por que razão essa noticia ordinaria, eivada de suspeita e não provada, não nos vem da Argentina ou do Chile, mas sim do paiz dos yankees em que se fala o inglez?

O jogo em torno da França

Em 20-12-40, o governo de Pétain teve de desmentir a „United Press“ que havia affirmado, sem mais esta nem aquella, que a Alemanha havia exigido passagem livre para suas tropas pelo territorio não occupado da França, bem como a entrega da frota franceza com base em Toulon. Desde o armistício, a propaganda hostil á Alemanha procura sabotar, por meio de divulgação sem escrúpulos de noticias falsas de toda natureza, a cooperação teuto-franceza baseada numa Europa reorganizada. „Cresce o perigo de que a Alemanha venha a occupar o resto da França“ (A. P., 15-12-40). „Tropas allemãs a caminho da França“ (Reuter, 20-12-40). „Divisões de tropas allemãs concentradas a sudoeste da França“ (Reuter, 28-12-40). „Hitler estaria ameaçando Pétain para obter a collaboração franco-alemã“ (United Press, 28-12-40). „Estão em perigo as relações franco-alemãs“ (United Press, 4-1-41). „Hitler collocar Pétain em situação de aceitar ou rejeitar suas exigencias“ (Reuter, 4-1-41). E neste diapasão sensacional proseguem esses absurdos, embora a Transocean tivesse desmentido todos esses rumores já em 2-1. Nas espheras competentes de Berlim affirmase que não foram rompidas as relações entre a Alemanha e a França e que os dous embaixadores Otto Abetz e Fernand de Brinon continuariam, como até aqui, cada um no seu cargo de intermediarios. Berlim observa sobriamente e com a maxima reserva a transformação operada no Gabinete Pétain, desde a retirada de Laval, transformação essa que provavelmente ainda não chegou ao seu termo.

Occupemo-nos, neste capitulo, ainda de uma pecinha magistral de autoria da United Press. Esta agencia recebeu, em 9-1, para a respectiva diffusão, uma noticia detalhada, segundo a qual ter-se-ia realizado em Paris, em 11 de novembro de 1940, dia comemorativo do armistício da guerra mundial, u'a „manifestação contra o nazismo“ por parte da população, deante da qual as tropas allemãs ter-se-iam visto obrigadas a intervir. No momento da manifestação teriam apparecido aviões britannicos nos céus de Paris, os quaes teriam desenhado, no espaço, com fumaça, as palavras „valor e confiança“. Os manifestantes (varios milhares) teriam desfilado pelos Campos Elysees, gritando a altos brados: „Viva de Gaulle“. Em consequencia, as autoridades allemãs teriam privado os parisienses, durante dous dias, de sua razão de carne... Não se sabe, se o engraçado inventor dessa patranha foi elevado á categoria de mentiroso mór.

Bis zur letzten Gänseleberpastete . . .

Und doch weinen sie am Ufer der Themse wie einst die Juden in der babylonischen Gefangenschaft / Von Hans Frihsche

Aus dem Bardia-Rausch suchten einige Engländer, die die Entwicklung früher ernüchterte als die breite Masse ihrer Landsleute, Kapital zu schlagen. Einer dieser neunmalweisen Gauner, der Ernährungsminister Woolton, betrachtete den Erfolg von Bardia nicht als den verdampfenden Tropfen auf dem heißen Stein der bisher erlittenen englischen Niederlagen, sondern tut so, als ob Bardia der Strom sei, der das strandende britische Schlachtschiff wieder flott zu machen in der Lage sei. In schlauer Erfassung der Situation teilte der Ernährungsminister Woolton seinen Landsleuten mit, dass die Lebensmittel in England noch weiter als bisher eingeschränkt und gedrosselt werden müssten; er meinte, man könne nicht gleichzeitig siegen und sich satt essen wollen. Das sei zu viel verlangt! Und er schloss seine Rede so etwa mit dem Satz: „Möchtet Ihr lieber etwas mehr Fleisch haben, oder möchtet Ihr lieber Bardia haben?“ Er, der Ernährungsminister wolle keine Lebensmittel, sondern Kanonen. Als ob London, ja ganz England von Bardia satt und die Niederlage des Britischen Weltreiches mit der Cyrenaika aufgehoben werden könnte.

Das Schönste aber ist, dass der Minister gegen die Ernährung der Briten diese seine begeisterte Hungerrede laut einer amerikanischen Meldung mit echt englischem Pomp auf einem Frühstück hielt, denn Frühstücke werden in England immer noch abgehalten! — Auf Veranlassung des Herrn Woolton werden in englischen Zeitungen und Rundfunksendern Aufrufe verbreitet, dass ganz England nur noch in Gemeinschaftsküchen essen solle, denn ein Verzicht auf die Kocherei in jedem einzelnen englischen Haushalt, so heisst es da, erspare eine ganze Menge Heizmaterial, und bei der Speisung in Gemeinschaftsküchen würde der Prozentsatz der Abfälle ausserordentlich gesenkt. Herr Woolton sprach — in diesem Falle weiss ich nicht, ob das auch auf einem Frühstück geschah — von der Notwendigkeit der Beseitigung lukullischer Menüs und verlangte Einfachheit. Schon diesen Berichten ist zu entnehmen, dass ein grosser Teil der Forderungen Wooltons in dieser Hinsicht vielleicht praktisch verwirklicht wurden, und dass der Besucher der für gewöhnliche Sterbliche noch erschwinglichen Gaststätten Englands beim Essen keine Bestellungen mehr macht, sondern einfach Einheitsgerichte vorgesetzt bekommt. Amerikanische Zeitungsmeldungen und gewisse Schilderungen englischer Blätter aber verraten, dass die englischen Gaststätten doch sehr verschiedenartig ist, und zwar verschiedenartig je nach dem Grade ihrer Vornehmheit. Ein Berichterstatter des Londoner „Daily Mirror“ schrieb kürzlich, er habe einmal fünf Tage hintereinander in solchen vornehmen Gaststätten gegessen, in denen keine einzige Lebensmittelkarte verlangt würde. Er habe in diesen fünf Tagen etwa das siebenfache seiner wöchentlichen Fleischration, das Fünffache seiner wöchentlichen Butterration gegessen und so viel Zucker gehabt, dass er ihn nicht aufessen konnte, ganz zu schweigen von den nicht rationierten Lebensmitteln wie Kaviar, Hummern, Austern und Gänseleberpastete. Die Korrespondenten der amerikanischen Blätter ergänzen nun aus eigener Anschauung diesen Bericht des englischen „Daily Mirror“ dahin, dass in jenen vornehmen englischen Restaurants, in welchen von Lebensmittelkarten überhaupt nicht die Rede ist, auch die Mitglieder des englischen Kabinetts gewöhnlich zu speisen pflegen. Diese völlig unhegrenzte und an Marken nicht gebundene Belieferung der britischen Luxuslokale ist auch zu einem überaus peinlichen Skandal geworden, den man jetzt ebenfalls im Sande von Bardia begraben möchte. Ueberhaupt, was in der letzten Zeit in England schief gegangen ist, dass wird plötzlich als im Dienste des Wüstensieges geschehen bezeichnet. Es sind im Laufe von fast 1 1/2 Jahren Krieg in England eine ganze Menge Böcke mit Sünde beladen in die politische Wüste geschickt worden. Einen grossen Teil der Sündenböcke sieht man jetzt plötzlich an der ägyptisch-tripolitanischen Grenzüste wieder auftauchen. Sie kommen unschuldsvoll daher und meckern: „Wir wurden nur für Bardia geopfert!“ Hat sich doch der Minister gegen die Ernährung der Briten, Woolton, hingestellt und erklärt, dass bereits die bisherigen Einschränkungen der britischen Ernährung nicht zuletzt auf die Fournagebedürfnisse der englischen Front in Nordafrika zurückgeführt werden musste. Man könnte sich über dieses Thema noch stundenlang unterhalten, aber schliessen wir dieses Kapitel der englischen Betrachtungen mit dem Gedanken, dass es verkehrt wäre, die Böcke zu verschonen, die der Gegner zu schiessen sich arschickt. Wir glauben zwar nicht, dass Englands Plutokraten ihre letzten Austern und ihre letzten Gänseleberpasteten schon aufgegessen haben, und wir glauben auch nicht, dass das englische Volk bereits vor Hunger ermattet wäre, aber wir stellen mit Genugtuung fest, dass das Hungergespenst, das Englands Plutokraten vor Deutschlands Toren aufbauen wollten, sich in diesem Kriege umgekehrt hat und über die Küste der englischen Insel schaut. Schliesslich wissen wir auch, dass wir Deutschen nach den bösen Erfahrungen des Weltkrieges unsere Wirtschaft rechtzeitig, sogar unter Opfern, so blockadefest wie möglich gestalteten, während Englands regierende Plutokraten in ihrer kurzschichtigen Machtigkeit die Blockadeempfindlichkeit der britischen Insel seit dem Weltkrieg sogar noch wesentlich erhöhten. Man muss sich der vor satter und vollgefressener Ueberheblichkeit

triefenden antideutschen Blockadereden englischer Minister in den ersten Kriegswochen erinnern, um die jetzigen Bardia-Futter-Piraten richtig bewerten und geniessen zu können. Aber wie gesagt, lassen wir England zunächst einmal seinen Hunger mit dem zweifelhaften Ruhm vom Wüstensand stillen. Für den Augenblick wichtiger ist eine neue Tour, die die englische Propaganda reitet, die Propaganda im Rundfunk. Wir wissen, dass die Engländer plötzlich in der Not des Krieges grosse sozialistische Zukunftsversprechungen gemacht hatten. Wir wissen auch, dass die Welt über diese Besserungsversprechungen hartgesottener plutokratischer Sünder lachte. Jetzt versuchen die Engländer der Welt klar zu machen, dass alle diese angekündigten Ideale gar keine Zukunftsmusik wären, sondern längst Richtschnur der englischen Staatspraxis. Radio London hielt einen Vortrag über den Wohnungsbau in England in den letzten fünfzehn Jahren, einen Vortrag, in dem nun einmal wirklich gründlich nachgewiesen werden sollte, welch einen Schwindel die Deutschen mit ihren ewigen Greuelmärchen über die tollen Zustände in den Slums der englischen Grosstädte erzählten. Als Sachverständigen für das englische Wohnungswesen hat Radio London nicht etwa einen Baufachmann, oder einen glücklichen Inhaber einer anständigen Wohnung, sondern einen leibhaftigen Geschichtspräsidenten von der Universität Oxford gewählt. Dieser löste seine Augen von der Vergangenheit einmal, richtete sie auf die Gegenwart und fand sich dabei bereit zu erklären, dass in den Jahren vor diesem Krieg ein volles Drittel des englischen Volkes neue Wohnungen bezogen hätte. Aber nicht einmal dieser Geschichtspräsident aus Oxford war so wirklichkeitsfremd, dass

er es wagte, diese Behauptung in der für die Masse seiner Landsleute verständlichen englischen Sprache auszusprechen, sondern er war aufgeklärt genug zu wissen, dass man dies nur in deutscher Sprache in England sagen darf, wenn man nicht gesteinigt werden will. Wenn man diesem Oxforder Geschichtspräsidenten glauben soll, dann gibt es kein Wohnungselend in England, und dann sind sämtliche Berichterstatter aus allen Ländern der Welt, die etwas über das Elend der Slums englischer Grosstädte erzählt haben, Lügner, einschliesslich der wenigen sozial empfindenden Engländer, die gegen die unwürdigen Verhältnisse auf diesem Gebiet Sturm liefen. Solche Beschönigungsbemühungen sind Versuche am untauglichen Objekt.

Die andere Linie der neuen englischen Propagandatour ist, plötzlich die Betonung des idealistischen Gemütswertes, der angeblich im englischen Volk und seinem derzeitigen politischen System ruht. Da stellt sich ein Mann wie Leslie Howard hin und predigt in englischer Sprache nach Westen über den Atlantik, dass der Engländer nicht die Krämerseele habe, die ihm seit Napoleons Tagen vorgeworfen werde, sondern dass er eine seltsame Mischung wäre von Krämer und Dichter. Der schwärmende Vortragskünstler sprach von dem idealistischen und alles Materielle abstreifenden Heldenmuth des Engländer, von der Schönheit seines Landes und von der Rücksichtslosigkeit der Deutschen, die diese Schönheit und diesen Heldenmuth missachteten. Leslie Howard las dann Gedichte vor, u. a. zwei, die die Süsse der englischen Landschaft schildern mit den Weiden am Fluss, den singenden Vögeln bei Sonnenuntergang, mit dem aufgehenden Mond über den weiten, duftenden Feldern Englands. Es brauchte garnicht gesagt zu werden, dass der Sinn dieses Vortrags eine dringende Bitte um Hilfe für das arme friedliche, edle und von dem bösen Feind bedrohte England war. — Wir können gegenüber diesen Klagen politischer Dichter oder dichtender Politiker nur sagen: Wir haben England niemals die Süsse seiner Landschaft missgönnt! Wenn England seine Weiden an seinen Flüssen benutzen woll-

te, so hatten wir nichts dagegen. Und wenn die Engländer sich ihrer singenden Vögel beim Sonnenuntergang erfreuen wollen, dann wären wir Deutschen die ersten gewesen, die sie zu diesem unschuldigen Vergnügen beglückwünscht hätten. Es ist aber nun einmal das Pech der Engländer gewesen, dass sie sich weder mit den Ufern ihrer Flüsse noch mit den Ufern der so zahlreichen Flüsse in allen Erdteilen begnügten, in denen sie sich Laud aneigneten. Noch vor ganz wenigen Jahren erklärte ein englischer Ministerpräsident, es war Herr Baldwin, dass Englands Grenze am Rhein liege. Wir hätten garnichts dagegen gehabt, wenn englische Reisende mit uns und als unsere Gäste und mit angemessener Bezahlung die Schönheit eines Sonnenunterganges am Rhein bewundert hätten. Aber dass sie diesen Sonnenuntergang noch besitzen wollten, das war zu viel, und das ist einer der Gründe gewesen, warum nun über England selbst diese Weltuntergangsstimmung heraufgezogen ist, in der diejenigen, die die Schuld für die Katastrophe auf sich lüden, nun elegischen Gemüts an all die Schönheit und die Ruhe und den Frieden zurückdenken, den sie sich verschertzen, indem sie eben diese Schönheit und eben diese Ruhe und eben diesen Frieden einem Volk zu rauben versuchten, das sich plötzlich und wider Erwarten als stärker, als intelligenter, als zäher und als mächtiger herausstellte als die Engländer.

Und wenn die Engländer heute weinend am Ufer der Themse sitzen wie einst die Juden in der babylonischen Gefangenschaft, dann sollen sie sich nicht über die Deutschen beklagen, sondern über die, die die Deutschen ins Land holten, also über Baldwin, Chamberlain und Winston Churchill!

Eis alguns soldados-fantasma do sr. W. C. — As duas photographias aqui reproduzidas mostram como o „estrategista“ Churchill pensa em defender o solo britannico. O fardo que se vê acima é um soldado envolto numa rede: cupim ou vespeira? Em baixo vemos um soldado da tropa de elite churchilliana „bancando verdura“ . . .

Ein ernstes Wort

Es scheint uns an der Zeit, gerade an dieser Stelle einmal zu einem Thema einige offene Worte zu sprechen, das neuerdings im Rahmen der von London ausgehenden Propaganda in den verschiedensten Abhandlungen behandelt wird. Wir sehen uns zu dieser Stellungnahme genötigt, weil wir von der Propaganda, die wir oben erwähnten, direkt angeregt sind. England betreibt nämlich nicht nur eine Propaganda im Ausland gegen Deutschland, sondern ein, wenn auch kleiner, Sektor dieser Propaganda richtet sich direkt an die Deutschen im Ausland.

Wenn jeden Abend der Londoner Rundfunk mit Richtstrahler nach Südamerika in deutscher Sprache sich an Deutsche wendet, so kann er damit ja doch wohl nur solche Deutsche meinen, die in Südamerika wohnen. Und wenn in einzelnen Presseorganen, die in diesem Erdteil in deutscher Sprache erscheinen und die, ihrer ganzen Ausrichtung und Einstellung nach, denselben englischen Propaganda dienstbar sind, ein Propagandathema in fast gleicher Form wie im englischen Rundfunk verwandt wird, dann dürfte auch das auf uns gemünzt sein.

Da hat vor wenigen Tagen im Londoner Rundfunk jemand in deutscher Sprache gesprochen, der angeblich oder wirklich Holländer war. Der Sinn seines Vortrags war kurz der: Die Deutschen halten Holland besetzt und — selbstverständlich — bedrücken sie es ungerechterweise auf das Scheusslichste. Aber die Holländer warten nur auf die Stunde und Gelegenheit, um den Deutschen die Besetzung heimzuzahlen und sich furchtbar an ihnen zu rächen. Er, der Sprecher, fordert daher alle Deutschen (in Südamerika!) auf, um nicht auch von der holländischen Rache getroffen zu werden, schon jetzt für Holland einzutreten und die deutsche Regierung zu bekämpfen. Wenn sie das nicht täten, dann dürften sie sich nicht wundern, wenn sie später auch unter den Folgen der holländischen Rache für Kind und Kindeskind zu leiden haben würden.

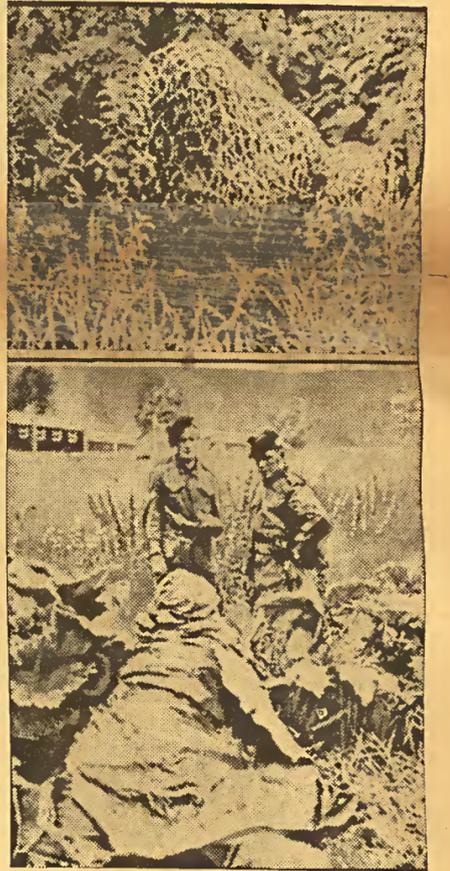
Dies ist in kurzen Worten der Inhalt der Ansprache des Mynheer vom Londoner Mikrophon. Alle starken Worte sind in der Wiedergabe vermieden worden, auch alles das, was unwichtig ist, obwohl zu den einzelnen Punkten noch sehr viel zu sagen wäre.

In der menschlichen Gesellschaft, wie im Leben des einzelnen ist es üblich, dass man sich vor Elementen, die einen an Leib und Leben bedrohen, vorsorglich und vorbeugend schützt. Wir fühlen unsere Zukunft trotz der starken Worte des Herrn Holländers am englischen Mikrophon nicht bedroht, aber wir vermerken doch mit Befremden die Absicht, uns zu bedrohen. Wir Deutschen sind es gewohnt und erleben auch täglich Beispiele dafür, dass man unser Vaterland und seine Regierung wie das ganze deutsche Volk auf das schmachlichste verleumdet und beschimpft. Viele von uns haben dasselbe Bild aus dem Weltkrieg noch in der Erinnerung. Für manche wird es zu einer seelisch fast unerträglichen Belastung, mit ansehen oder anhören zu müssen, wie man uns Deutschen nichts als Schlechtigkeit nachsagt und anhängt, wäh-

rend wir aus unserem eigenen praktischen Leben und unserer Erkenntnis der Geschichte der Neuzeit wissen, dass alle diese Verleumdungen nicht nur erfunden sind, sondern dass in Wirklichkeit Deutschland sowohl in seiner Kriegsführung wie in seiner administrativen, politischen und sozialen Gestaltung ein Vorbild humanitären Verhaltens und Denkens an den Tag legt, dessen Gegenteil bei unseren Gegnern vor und nach Versailles nur allzu sehr bewusst geworden ist. Derselbe Drohung, die der menschenfreundliche Holländer am Londoner Mikrophon ausspricht, findet sich in abgewandelter Form, wie schon erwähnt, in deutscher Sprache erscheinenden, wenn auch jüdisch orientierten Zeitungen, in Montevideo und Buenos Aires. Wir können uns schon vorstellen, dass der Zweck dieser Drohung der sein soll, die Deutschen hier draussen zu terrorisieren oder einzuschüchtern und vielleicht auf diesem Wege das Echo solcher Einschüchterungsversuche auch nach Deutschland gelangen zu lassen. Wir dürfen den Herren der englischen Propagandaleitung in London aber versichern, dass diese Einschüchterungsversuche erfolglos sind; dass sie im Gegenteil zur Folge haben werden, dass die Deutschen hier draussen in der Welt den Kampf ihrer Heimat für Freiheit und Gerechtigkeit um ein besseres Europa mit um so grösserer und heisserer Anteilnahme begleiten werden.

Es scheint uns aber angebracht zu sein, einmal darauf hinzuweisen, dass solche Propaganda sich sehr kontraproduzent auswirken kann für die vielen Millionen Holländer oder Angehörige anderer Völker, die, als Folge des Krieges, den sie gegen das Deutsche Reich geführt haben und für die sie unglücklich ausgelaufen ist, vorläufig noch unter deutschem Einfluss stehen. Wenn Staatsmänner oder Politiker dieser Völker, die sich zurzeit noch in relativer Sicherheit in England befinden, glauben, dass sie dem deutschen Volk einen Kampf ansagen können, der seit vielen Monaten durch Waffenstillstandsabkommen beendet ist, so gefährden sie damit ihre eigenen Völker. Wir können es gut verstehen, wenn Franzosen, Belgier oder Holländer den für ihre Länder unglücklichen Ausgang dieses Krieges — an dem ja nicht diese Völker, sondern deren Regierungen schuld sind — beklagen; wir können aber nicht verstehen, wenn sie ihre eigene persönliche Sicherheit dazu benutzen, weiter den Hass unter den europäischen Völkern zu schüren, um dessen endliche Beilegung nicht nur Deutschland, sondern heute auch alle übrigen europäischen Völker in heissem Streben sich bemühen.

Die europäische politische Monroe-Doktrin ist zweifellos auch geistig aufzufassen, d. h. dass die Völker Europas auch die geistigen Versuche, Hass und Zwietracht unter sich erneut aufzurichten, auf das schärfste ablehnen. Wir kämpfen darum, Hass und Rache zu überwinden, um zu einer besseren friedlichen Entwicklung fortschreiten zu können, und wer dennoch Hass sät, darf sich nicht wundern, wenn er Sturm erntet.



So sieht WC's Geisterheer aus! — Wie sich der „Kriegsstrategie“ Churchill die Kriegsführung auf englischem Boden vorstellt, zeigen unsere beiden Aufnahmen. Das Bündel oben zwischen den Brennesseln ist ein Soldat der Kriegarmee, der bemüht ist, sich nicht in dem Tarnnetz zu verheddern. Im Bild unten sieht man einen Soldaten von Churchills Elite-truppe mit der neuesten Tarnung.

Obwohl heute beinahe jedem die Behandlung von Magenstörungen, Lebensmittelvergiftungen und Durchfällen mit medizinischer Kohle bekannt ist, sind sich wohl nur wenige über die Wirkungsweise einer derartigen Kohle klar. Hier muss man zunächst wissen, dass die medizinische Kohle die Fähigkeit besitzt, giftige Stoffe und Krankheitserreger unschädlich zu machen. Nicht jede Kohle besitzt jedoch die Eigenschaft (Absorptionsvermögen), die schädlichen Stoffe zu neutralisieren, da diese Eigenschaft erst durch besondere Verfahren erzielt und verstärkt wird. Ultracarbon Merck-Tabletten besitzen diese Absorptionskraft in ganz besonders hohem Masse und gewährleisten somit selbstverständlich die grösstmögliche Heilwirkung. Ultracarbon schadet nie. Ultracarbon Merck ist in Gläsern zu 50 Tabletten in jeder Apotheke erhältlich.

So ist Deutschland!

(Aus „Das Schwarze Korps“)

Kennwort: Briefe der Front

Der Vater eines Gefallenen schreibt an den Hauptmann seines Jungen. Er dankt für die traurige Botschaft. Er schildert den Schmerz der Mutter: „Frauen sind mit dem Verstand schwer zu trösten, Mütter überhaupt nicht.“ Er weist auf seinen eigenen Hader mit dem Schicksal hin:

„Mir wollte es unmöglich erscheinen. Ich war doch selbst seinerzeit 48 Monate im Feld als Reiter und später als Sturmtruppführer. Es trug mir jährlich einen unbedeutenden Ritter ein, der als Verwundung nicht anzusprechen war — und mein Sohn sollte schon am zweiten Tage gefallen sein? Dieser grosse, starke Kerl?“

Nun möge ihm einer der glücklicheren Kameraden doch schreiben, wie sein Sohn sich geführt hätte, „einfach wie er gelebt hat und gestorben ist. Wir haben es seinerzeit so gehalten... Ausserdem bitte ich nach Beendigung des Krieges um eine Kriegsgeschichte, besonders der ersten Kompanie. Ich gehöre doch irgendwie dazu und will meinen Anteil haben an Freuden und Leiden dieser Truppe. Es würde mich ungemein freuen.

Herr Hauptmann! Zum Schluss bringe ich noch meine grösste Bitte vor. Ich habe das drückende Gefühl, dass mein Sohn mehr opferte, als er in der kurzen Zeit leisten konnte. Ich möchte das ausgleichen. Ich bitte Sie daher inständig, nehmen Sie mich in Ihre Kompanie als Kriegswilligen auf. Ich bin mit 48 Jahren noch nicht Altzein. Bin Schwimmer, Reiter, Motorrad-, Autofahrer, Autogen- und Elektroschweisser, im Weltkrieg geübter Handgranatenmann, lauter Dinge, die man auch heute noch wird brauchen können. Wenn ich auch keinen guten Soldaten mehr ersetzen kann, so würde ich doch noch einen ganz anständigen Krieger abgeben. Bitte, tun Sie mir diese Liebe. Ich weiss, wenn Sie wollen, so geht's. Hier kann ich leicht durch Gefangene ersetzt werden, und dort kann ich notdürftig die Lücke stopfen, die mein Sohn hinterlassen hat. Auf Gewährung dieser Bitte wartet sehnsüchtig

Adolf D., Eisenerz."

Wir sammeln Briefe der Front. Dieser ist einer aus der wärdenden Sammlung. Selten offenbart sich der Geist, der den Sieg verheisst, in solcher Reinheit. Welcher Dichter könnte ihn vollkommener nachschöpfen, welcher Bildhauer könnte ihn deutlicher in Erz gestalten als dieser Vater aus dem steirischen Erzland, der sich nun selbst darbietet, die Lücke zu schliessen, die der Sohn unierliess. Ohne ein „grosstes“, ohne ein überflüssiges Wort: aus dem „drückenden Gefühl“, der Sohn, der schon am zweiten Tage fiel, könnte für sein Opfer zu wenig geleistet haben, nun müsse er, der alte Sturmtruppführer aus dem Weltkrieg, die leeren Seiten auffüllen, damit der Sohn vor dem Schicksal zu Recht gefallen sei. Vater und Sohn verschmelzen zu einer Person, eins ist ihr Recht, eins ihre Pflicht, eins und unteilbar die Selbstverständlichkeit ihres soldatischen Opfers.

Wir wiederholen unsere Bitte, die an alle gerichtet ist, an die Soldaten, an ihre Familien, an die Einheiten an der Front, an Kameradschaften und Betriebe in der Heimat: Lasst solche Briefe nicht in Mappen und Schubkästen schlummern! Bedenkt, was dem deutschen Volke, was unseren Enkeln verlorenginge, wenn dieser Vaterbrief nicht zeugen dürfte für den Geist, in dem das deutsche Volk seine Durchbruchschlacht zur Freiheit und Grösse gewann.

Wir wissen: unzählige, die ihm gleichen, sind noch ungehobene Schätze. Sie mögen nicht „achtlos beiseite gelegt“ sein, gewiss nicht im Gegenteil — sie werden verwahrt als ein ureigenstes, ängstlich gehütetes

Besitzum des Empfängers. Aber sie gehören doch keinem allein, sie gehören uns allen, wie uns allen, dem ganzen Volk, der Mut, das Opfer, die heldische Grösse des Mannes, die tapfere Entsamg, Leid und Schmerz der Frau und Mutter gehören. Verwahrt eure

Heiligtümer, aber schenkt uns und den Kommenden in Abschriften ihren Inhalt.

Wir erleben das Heldenzeitalter der Deutschen. Die Urenkel werden in den Briefen der Front lesen wollen als in den heiligen Büchern ihres Volkes.

Bewährung der Jugend!

Kameradschaft! Sie wurzelt in der Idee, gedeiht im stillen, heimlichen Glauben des einzelnen an alles, was in Wahrheit deutsch ist; sie lässt sich nicht herbeirufen und zerfließt im Zugriff der Unwürdigen zur billigen Phrase; sie offenbart sich dem schlichten, einfachen Herzen derer, die mitten im Kampf, in der Bewährung und im Glauben stehen. Kameradschaft schenkt dem Mutigen Kraft, sie lässt den einzelnen in der Gemeinschaft stark werden, und sie bildet die Zuversicht und den Hort dessen, der bewusst und mit

ganzer Seele für ein grosses Ziel einzutreten, bereit ist.

Kameradschaft war von jeher ein heiliger Begriff deutscher Soldatentums! Wohlverstanden von einer Jugend, die in der nationalsozialistischen Bewegung ihren Mann gestanden hat. Der Krieg ist nicht der Beginn, sondern der Höhepunkt einer Kräfteleistung, die Deutschlands Jugend zu bestehen hat. Von Langemarck bis zur Feldherrnhalle, vom blutigen Ringen um die Seele des eigenen Volkes bis zum heroischen Freiheitskampf der deut-

schon Minderheiten in Europa, von der Eroberung des Reiches bis zur Auseinandersetzung mit dem äusseren Feind ist ein weiter Weg. Die deutsche Jugend hat ihn von jeher beschritten, freiwillig und aus eigener Entscheidung, sie ist unter unsäglichen Opfern von Markstein zu Markstein der neuen deutschen Geschichte marschiert und brachte ihr Blutopfer! Aber sie verblutete nicht! Ihre Reserven waren unerschöpflich, und ihre Fahnen wehten an allen Fronten. Im Weltkrieg, im Kampf um Rhein und Ruhr, in den Freikorps der Nachkriegszeit, im nationalsozialistischen Freiheitskampf: Deutschlands Jugend tat ihre Pflicht, sie verkörperte die unversiegbare Kraft eines Volkes, dem das Reich und die Zukunft gehört!

Wer mitten im Kriege steht, der spürt den Herzschlag der jungen deutschen Generation. Er fühlt ihr unbändiges, ehrliches Verlangen nach dem letzten und grössten Einsatz. Er darf es miterleben, wie selbst die Jüngsten unter ihnen tapfer vor dem Feind stehen und, wenn es sein muss, auch tapfer zu sterben wissen. Wer prophezeite, dass die im Nationalsozialismus lebende Generation angesichts von Tod und Sterben, von Grauen und Schrecken des Krieges von den weltanschaulich unterbauten Grundsätzen ihrer politischen Ueberzeugung ablassen und in die Knie brechen werde, dass auch sie des überlieferten Dogmas bedürfe, um die schwerste Probe zu bestehen, den hat der Krieg und sein unwiderlegbares Erleben eines Besseren belehrt!

Wenn unsere Flamme erlischt...

Führer! Du bist Deutschland! Wir glauben an dich und deine Sendung! Wir sind aus deutscher Erde geboren und wissen, dass dein Kampf auch der unsrige ist! Wir haben nichts zu verlieren, denn unser Kampf geht um Sein oder Nichtsein der Nation. Was tut es, wenn unsere Flamme verlischt, wenn das Opfer den Sieg und die Zukunft des Reiches gebiert!

So lautet das Glaubensbekenntnis einer Jugend, die draussen im Felde steht!

Es ist gleich, wo der junge Soldat seine Pflicht erfüllt. Der Krieg hat bewiesen, dass sein Mut und seine Kühnheit grösster ist als die des Feindes.

Wer geneigt ist, die kämpferische und im weltanschaulichen Sinne wahrhaft nationalsozialistische Haltung der deutschen Jugend im Kampf anzuerkennen, der möge dorthin gehen, wo diese Jugend vor dem Feinde liegt. Er suche unter dem grauen Stahlhelm die Antlitz der 18- bis 20jährigen. Er findet es überall dort, wo angegriffen wird. Im Stosstrupp, am Maschinengewehr, als Melder, Funker oder Pionier. Es sind dieselben in der Jugend blühenden Gesichter, die bei Langemarck stürzten, in der SS., SA. und HJ. marschierten und die jetzt wieder den grauen Waffenrock tragen.

Junges Deutschland! Du bist kein Phantom! Du bildest das stählerne Werkzeug in der Hand eines Führers, der deine Gläubigkeit behutsam und ihrem hohen Werte gemäss handhabt. Deiner Kühnheit wurde zur rechten Zeit das Tor geöffnet, deine Schläge treffen den rechten Feind, und dein kostbares Blut fliesst nicht umsonst. Du stehst in der besten Armee der Welt; hier vereint sich die meisterhafte Führung der Waffe mit dem höchsten Idealismus der Waffenträger und mit der weiten Sicht einer Führung, deren Zielsetzung politisch, militärisch und weltanschaulich unterbaut ist.

Dein Glaube muss jeden Widerstand brechen, weil er der stärkste ist; denn er ist zu berufener Stunde dem höchsten Ziele geweiht. Es heisst Deutschland!

SS.-Kriegsbericht Heine Schlecht.

Für Führer, Volk und Vaterland... Adolf Kolobinski	Am 10. Mai 1940 fiel in einem... Hans Medler	Am 25. Mai 1940 fiel in einem... Hubert Meinhof	Für Führer und Großvaterland... Pius Fegg
Bei der Einnahme von La... Kurt Fildner	Im Kampf für Führer und Volk... Kurt Fildner	Der Soldat für Führer und Volk... Helmut Jöbele	Dem Helden für Führer und Volk... Johann Tienken
Bei der Einnahme von La... Ernst Maier	Für Führer und Großvaterland... Aloia Buchmann	Am 18. August 1940 verlebte... Helmut Ohrlin	Bei der Einnahme von La... Karl-Heinz Mäier
In Ausübung seiner Dienst... Kurt Wahl	Im Kampf für Führer und Volk... Heinz Böhde	Im Kampf um Le Corneil... Adolf Neubauer	Am 14. Juni 1940 fiel im Westen... Rudolf Karafek
Am 20. Mai 1940 verlebte... Kurt Ramonath	Am 20. Mai 1940 verlebte... Reinhold Eichert	Im Kampf für Großvaterland... Adolf Holz	Am 27. Mai 1940 gab für Führer... Otto Bode
Am 2. Juli 1940 fiel im Westen... Anton Schabegger	Am 2. Juli 1940 fiel im Westen... Ernst Fichtinger	Bei der Einnahme von... Helmut Dacke	Am 20. Mai 1940 fiel im Westen... Walter Thurner
Am 20. Mai 1940 fiel für Führer... Georg Gründler	Am 20. Mai 1940 fiel für Führer... Johannes Kieneg	Er, wie in der Reihe der... Helmut Dacke	Am 20. Mai 1940 fiel im Westen... Paul Hans Peterlein
Der Held für Führer und... Aloia Blafche	Bei der Einnahme von... Gerhart Led	Am 17. Mai 1940 war in... Fritz Paulig	Für Führer, Volk und Groß... Paul Hans Peterlein
Am 2. Juli 1940 fiel im Westen... Werner Stun	Am 2. Juli 1940 fiel im Westen... Hartwig Schaefer	Am 17. Juli 1940 verlebte... Gerö Siedenopf	Am 20. Mai 1940 fiel im Westen... Rudolf Hölchopf
Am 20. Mai 1940 starb an... August Warnhe	Für Führer und Großvaterland... Herbert Hanich	Der Führer und Groß... Kurt Otto	Am 20. Mai 1940 fiel im Westen... Walter Goyten
Am 20. Mai 1940 starb an... Ernst Sommer	Für Führer und Großvaterland... Alfred Hartung	Am 20. Mai 1940 starb an... Bruno Karafek	Der Held für Führer und... Otto Tietgen

Landser im Geuselkabinett

Wir stehen in einem kleinen viereckigen Raum. Der Raum ist ohne Fenster — eine mattrote Lampe verbreitet schwaches, mystisches Licht. Die Wände sind vom Boden bis zur Decke mit riesigen Bildern altgriechischer Bauwerke versehen — ein schwarzer Tisch aus rohem Holz und einige Stühle das einzige Mobiliar.

Es ist der Vorraum zu einem grossen Saal, den wir nun betreten. Eigentlich kann man noch gar nicht erfassen, wie gross der Saal sein wird, denn auch er ist völlig dunkel — nur durch die noch geöffnete Tür fällt ein schwacher Lichtschein, der undeutliche Umrisse erkennen lässt. Die Decke scheint gewölbt und tiefdunkel. Jetzt wird die Tür geschlossen — im gleichen Augenblick verbreitet sich im Raum ein fahles grünes Licht, von dem man noch nicht recht weiss, woher es kommt. Wir schauen nach oben — ringsum aus halber Höhe der Wände wird das grüne Licht zur Decke gestrahlt. Von irgendwoher dringt getragene Orgelmusik an unser Ohr. Unsere Schritte sind auf den dicken Teppichen unhörbar.

Lange Reihen Stühle rechts und links — Kirchenstühle ähnlich, mit roten Bezügen — teils mit hohen und verzierten Lehnen. Dann wieder solche mit niedrigen Lehnen oder auch ganz einfache Hocker. Im Vordergrund ist ein Baldachin undeutlich erkennbar. Jetzt wird das Innere des Baldachins gelb beleuchtet. Hinter einem breiten, schwarzen Tisch, auf dem ein Totenkopf liegt, drei thronähnliche

Stühle. Rechts und links vor dem Baldachin stehen zwei dunkle, geschlossene Särge.

Wir verlassen den Saal. Die Tür schliesst sich — die Orgelmusik verklingt. Wir wandern durch einen langen, dunklen Gang, an dessen Ende sich eine Treppe befindet. Unsicher tasten wir uns hinunter — auch hier herrscht nur schwaches Halbdunkel.

Ich weiss nicht, wieviel Stufen wir hinabgestiegen sind. Ein Kellergewölbe nimmt uns auf. Links steht ein Tisch mit einem Stuhl dahinter — auf dem Tisch Tinte und Feder. Vor uns geht jemand mit einem Taglicht. Man muss sich bücken, um durch die niedrige Tür zu gelangen — eine eiserne Jalousie rasselnd hinter uns herunter — wir drehen uns um — die Tür ist geschlossen.

Vor unseren Augen tanzt der Lichtschein der Kerze. Das metallene Schieppern der eisernen Falltür klingt in dem Gewölbe nach — zurück können wir nicht mehr — also vorwärts!

Eine Stufe hinab — wir patschen in fusttiefes Wasser — im Augenblick haben wir nasse Füsse. Wir waten im Wasser und tasten uns langsam weiter. An beiden Seiten des Ganges stehen in breiten Luken offene Särge — Totenschädel und Gebeine grinsen uns entgegen. Schaurig der Gedanke, dass das Wasser immer tiefer werden könnte!

Jetzt macht der Gang eine Biegung nach rechts. Gott sei Dank! Das Wasser ist zu Ende. Loser Kies knirscht unter unseren Füsen. Da geht es wieder links herum — gehen wir nicht in entgegengesetzter Richtung?

In der Ecke liegt eine Menge Gebeine und Totenschädel — rechts und links wieder die Luken mit den Särgen.

Schon wieder eine Ecke — wieder zurück. Wo sind wir eigentlich jetzt? Auf den Gebeinen am Boden ringelt sich eine Schlange — sie bewegt sich nicht — scheint erstarrt. Gibt es überhaupt etwas Lebendes hier, oder sind wir ins Reich der Toten eingedrungen?

Wie ein Darm im menschlichen Leibe scheint der Gang angelegt zu sein. Dauernd verändert er seine Richtung — nimmt denn dies gar kein Ende?

Wir stolpern über die Knochen Toter, aus denen ekelhafte Molche und Eidechsen ihre Schädel zu uns emporstrecken. Manchmal müssen wir etwas aus dem Gesicht wischen — wie Spinnengewebe — und beständig geht es im Kreise herum. Man wird ja wahnsinnig!

Da endlich — vor uns ein heller Lichtschein — eine Treppe, die nach oben führt. Jetzt sind wir heran — eine ausgetretene Stein-treppe, wie ein Bergpfad. Und tatsächlich, ein Berg liegt vor uns — ein Häuschen liegt droben, und hinter dem Berge strahlt helles Licht. Doch erst müssen wir über Steine und Felsblöcke klettern — dann erst betreten wir zur Rechten einen breiten Weg mit hohen griechischen Säulen, hinter denen die Sonne zu strahlen scheint.

Der Weg ist zu Ende. Wir treten durch eine Tür — beginnt es wieder von vorn? — Dunkel umschliesst uns. Aus Schlangenköpfen erstrahlt grünliches Licht. Unser Auge erfasst den Raum. Zwei Reihen schwarzer, etwa mannshoher Sockel — ungefähr zwei Meter voneinander entfernt. — Auf diesen Sockeln — Totenschädel. Im Vordergrund

ein Pult, auf dem eine grosse goldene Kugel liegt. Durch zwei offene Türen fällt jetzt helles Licht in den Raum. Wir gehen weiter. Geblendet stehen wir in einem kleinen Saal, der ganz in Rot gehalten ist. Endlich helles Licht. Der Raum macht den Eindruck eines türkischen Tempels. An beiden Seiten Reihen rot bespannter Bänke. Die Decke ist in Kassetten aufgeteilt, bunt bemalt mit Arabesken. In der Mitte des Saales ein goldener Galgen. Anscheinend handelt es sich um einen Gerichtssaal.

Nun, wir haben keine Lust, über uns zu Gericht sitzen zu lassen! Unsere Wanderung ist nun beendet. Eine Kompanie deutscher Soldaten ist „geläutert“. Das Haus der St.-Johannes-Freimaurerloge in H. hat sie belehrt, besser, als der dickste Wälzer es vermöchte.

Was wir gesehen haben, war interessant und aufschlussreich. Wir haben es, weiss Gott, nicht so ernst genommen, wie es hier beschrieben steht. Einem Landser kann man kein X für ein U vormachen, und bei näherem Hinschauen erweist sich ja dieser ganze Spuk aus Gips und Stukkatur auch tatsächlich als nichts anderes als das, was man auf jedem Rummel als Geisterbahn oder ähnlichen Firlifanz vorgesetzt bekommt.

Man muss sich an den Kopf fassen, wie es im 20. Jahrhundert noch möglich ist, dass sich vernünftige und sogar geistig hochstehende Menschen durch solchen Spuk und mystischen Zauber fangen und leiten lassen!

Ausser dieser „Zauberwerkstatt“ weist das Haus schöne helle und lichte Räume auf, die — entsprechend dem Geldbeutel der Logenbrüder — auch einigen Prunks nicht entbehren. Gefr. Reinhold Löbel.

Die Deutsche Frau



Aus dem Reiche der Frau

Die Mütter

Karl Kaberszig

Vier Kilometer ostwärts Lille ging unsere Batterie in der Nacht in Stellung. Früh morgens begann französische schwere Artillerie die Strasse zur Front zu beschliessen. Sprengsäulen einschlagender Granaten spritzten auf. Ein Geschoss kreperte in unserer Feuerstellung. Den Geschützbedienungen gelang es, Deckung zu nehmen; Leutnant Reinhardt aber, der sich zur Befehlsstelle begeben wollte, wurde so unglücklich von einem Splitter getroffen, dass er am nächsten Tage seiner Verwundung erlag.

Wenige Stunden, nachdem wir von seinem Sterben erfahren hatten, erhielt der junge Wachtmeister Albert Wolter den Befehl, zu einem Lehrgang nach Westdeutschland zu fahren. Leutnant Reinhardt's Frau und Eltern lebten in der gleichen Stadt, in welche Wolter kommandiert war. Der Batteriechef beauftragte ihn daher, der jungen Frau seines Kameraden die Nachricht von Reinhardt's Tod persönlich zu übermitteln. Er bemerkte dazu, dass er der menschlichen Reife des Ueberbringers vertraue und unter Berücksichtigung aller Umstände eine persönliche Benachrichtigung für zweckmässiger erachte als die formelle schriftliche Anzeige.

Man muss Reinhardt's persönliche Verhältnisse kennen, um zu begreifen, wie heikel der dem Wachtmeister Wolter erteilte Auftrag war. Leutnant Reinhardt hatte während des Krieges geheiratet. Wir fragten uns oft, worin der Sinn einer solchen Ehe bestehe, welche angesichts des Todes und in der Gewissheit einer sofortigen Trennung geschlossen wurde. Eine gültige Antwort wussten wir jungen Menschen nicht. Leutnant Reinhardt aber, der wir zu einer Stellungnahme herauszufordern suchten, blieb zu unserem Gerede stumm. In einem schlichten, hellfarbenen Holzrahmen hing das Bild seiner jungen Frau über seinem Feldbett; es zeigte ein schmales, etwas herbes Antlitz, welches in der geschickten Verteilung von Licht und Schatten unwirklich schön erschien. Jeden Abend, ehe er einschlies, blickte er auf das Bild, als sammle er in diesen Minuten Kraft für sein soldatisches Leben. Wir hatten seine Empfindsamkeit belächelt. Jetzt, da Reinhardt gefallen war, stiegen die spöttisch angeschnittenen Fragen erst in uns auf und schienen unsere Zweifel an dem Sinn einer solchen Kriegsehe bestätigt zu sein.

Am Tage seines Eintreffens in Münster ging Wachtmeister Wolter zu den Eltern seines Kameraden, bei denen auch Reinhardt's Frau weilte. Sie wohnten in einem Landhaus ausserhalb der Stadt. Ein Mädchen öffnete ihm; wenige Minuten später sass er einer dunkel gekleideten, weisshaarigen Frau, der Mutter Reinhardt's, gegenüber. Nachdem Wolter darauf hingewiesen hatte, dass er ihrem Sohn nahestehe, bat er, auch die Gattin des Freundes sprechen zu dürfen. Die Mutter betonte, sie freue sich, einen Kameraden ihres Jungen bei sich zu sehen... Sie liess die junge Frau rufen, welche gleich darauf schlank, feingliedrig und hellen Antlitzes das Zimmer betrat. Wolter musste denken, sie sei wie eine Lerche, welche sich in den Himmel emporschwingt, ein Jubeln im Herzen und in der Kehle. Dann aber sah er — und erkannte jäh, wie schwer der ihm erteilte Auftrag zu erfüllen war —, dass die Frau seines gefallenen Kameraden ein Kind trug.

Vorzeitige Fragen nach Leutnant Reinhardt's Befinden wusste Wolter dadurch zu umgehen, dass er Einzelheiten über den Marsch durch Belgien berichtete. Als er sich in der Schilderung unwesentlicher Ereignisse zu verlieren begann, sah er den nachdenklichen Blick der Mutter auf sich ruhen. Sie ahnte wohl, dass ein besonderer Anlass den jungen Wachtmeister zu ihnen geführt hatte, fühlte dass eine drohende Botschaft wie ein Verhängnis über ihnen schwebte. Da sie Klarheit wollte, legte sie ihrer Schwiegertochter nahe, den Kaffeetisch für den Gast im Garten bereiten zu helfen.

Als die Frau gegangen war, trat Reinhardt's Mutter auf Wolter zu. Sie stand gross, aufrecht, mit klaren, tapferen Augen vor dem Wachtmeister, welcher sich ebenfalls erhoben hatte. Nach kurzem Schweigen fragte sie mit fester Stimme: „Was ist mit meinem Sohn?“ Wolter nahm Haltung an. Er blickte der Mutter seines Kameraden in die Augen. „Leutnant Ernst Reinhardt ist am 30. Mai durch Splitter einer Granate

schwer verletzt worden und am 31. Mai, 5 Uhr nachmittags, im Lazarett gestorben. Ich habe Ihnen die Nachricht im Auftrage meines Batteriechefs zu überbringen.“ Die weisshaarige Frau neigte den Kopf. „Ich ahnte es, seitdem Sie gekommen waren. Ernst war mein einziger Sohn.“

Sie sprachen minutenlang nicht. Dann fuhr Wolter fort: „Ich habe es nicht übers Herz gebracht, Ihnen meine Botschaft in Gegenwart der jungen Frau zu sagen. Frau Reinhardt wird unter den gegenwärtigen Umständen von dem Tod ihres Gatten besonders schmerzhaft betroffen sein.“ Nach diesen Worten aber geschah es — und es war einer der Momente in der Begegnung mit den beiden Frauen, welche Wolter nie vergessen wird —, dass die Mutter lächelte. Ihre Gestalt, die einen Augenblick wie zusammengesunken schien, straffte sich. Sie sagte: „Meinem Dasein und der kurzen Ehe meines Jungen fehlte die Erfüllung, würde uns dieses Kind nicht geschenkt werden. Sein Leben muss mir den Jungen, meiner Tochter den Gatten ersetzen. Weil sie ein

Ihr Gespräch bewegte sich zunächst um allgemeine Fragen des Krieges. Dann aber bat die junge Frau den Gast, vom Tode ihres Mannes zu berichten und ihr zu sagen, wie sich Leutnant Reinhardt als Soldat und Kamerad bewährt habe. Alfred Wolter war Reinhardt's Freund gewesen. Er war glücklich, dieser Frau den Kameraden so schildern zu dürfen, wie er ihn gesehen hatte: furchtlos, einsatzbereit treu und erfüllt von seiner soldatischen Aufgabe. Nachdem er darauf hingewiesen, wie sehr die Reinhardt unterstellten Männer ihren Leutnant verehrt hatten, welcher ihnen ein Vorbild aufrechten Mannestums gewesen sei, sprach er schliesslich von seinem persönlichen Verhältnis zu dem Verstorbenen und der Trauer, welche er über den Tod des Kameraden empfinde.

Wachtmeister Wolter sah in den Augen der Frau den Stolz über die männliche Haltung des Geliebten leuchten. Unter tapfer verhaltenen Tränen bekannte sie, ihr sei, als die Mutter mit ihr sprach, gewesen, als müsse die Erde untergehen. Dann habe sie es wieder gespürt und um das Glück gewusst, welches ihr trotz alledem beschieden war. Willst du denn ein Kind von mir, jetzt, da du nicht wissen kannst, ob ich wiederkehre? habe Ernst sie gefragt. Sie aber sei ihrem eigenen Herzen gegenüber zu unsicher gewesen, als dass sie sich hätte entscheiden können. Jetzt erkenne sie, dass alles klar und einfach ist. Gerade, weil Ernst nicht wiederkehre, erfülle es sie mit besonderer Freude, dass sie ein Kind von ihm haben werde. Freude um Ernsts Willen, welchem sie an seinem Kinde das Glück danken dürfe, das er ihr gegeben. Seinetwegen hoffe sie, einem Jungen das Leben zu schenken.

Reinhardt's Frau hatte langsam, mit Pausen, welche kein Wort der Mutter oder des Freundes unterbrach, gesprochen. Dass sie ihre Gefühle in Wolters Gegenwart bekannte, war ein sicherer Beweis dafür, wie sehr sie das Gesetz des Alltäglichen überwunden hatte. Die Mutter sah in Reinhardt's Sterben und der Gnade der Frau die Verkettung eines Schicksals, welches bestanden werden musste. Die Frau aber fand darüber hinaus zu der Bejahung des Leids, das sie erschütterte und zu den Sternen erhob. Sie erfüllte nicht nur den Sinn eines Lebens; in ihrem Schoss war der Tod überwunden und steigerte sich das Leben des Geliebten in seinem Kinde zu den Verheissungen einer siegreichen Zukunft.

Wolter verbrachte zwei Stunden in Gesellschaft der beiden Frauen. Die Zuversicht des Herzens, welche sich in der Haltung der werdenden Mutter offenbarte, ergriff ihn tief. Er sprach wenig, denn er spürte, dass Worte nicht in den Bannkreis einzudringen vermochten, welcher die Frauen umgab. Als er das Haus verliess, wusste er, der Tote werde im Dasein der Mütter und in seinem Kinde immer gegenwärtig sein. Durch alle ersten Stunden blieb ihm unvergänglich das Bild der Frau vor Augen, in welcher die Segnung der Gnade Trauer und Tod bestand. Immer musste er daran denken, wie ihre Augen unter Tränen leuchteten, als sie von ihrem Kinde sprach. Ein Ahnen überkam ihn, in welchen Bereichen Mütter leben und dass ihnen, welche den Sohn oder Gatten opfern, die Krone der Unsterblichkeit gebührt.

Im stolzen Glauben an das ewige Deutschland gab in Frankreich mein geliebter Mann, Hauptsturmführer Martin Lieg, sein Leben. Er wurde mir wieder geschenkt in seinem Sohn.

In großer Dankbarkeit
Elly Lieg, geb. Heintzen
Gade in Oldenburg

So ist Deutschland
Eine Anzeige für viele, entnommen dem „Schwarzen Korps“.

Kind von ihm trägt, wird sie stärker sein können als das Schicksal, welches über sie gekommen ist.“

Kurze Zeit danach verliess Wolter das Haus, ohne der Frau seines Kameraden noch einmal begegnet zu sein. Die Mutter hatte ihn gebeten, in einigen Tagen wiederzukehren, damit er ihr und ihrer Schwiegertochter, mit welcher sie allein zu sprechen wünschte, nähere Einzelheiten über Reinhardt's Sterben berichte.

Der Kursus, an welchem Wachtmeister Wolter teilzunehmen hatte, begann am nächsten Morgen. So sehr sich Wolter für den Lehrgang interessierte — der Gedanke an Reinhardt's Frau verliess ihn nicht. Er bewunderte die Gefasstheit der Mutter, welche den Tod des Sohnes wie ein Opfer trug, das Mütter dem Kriege zu bringen bestimmt sind. Um die Frau des Freundes aber fürchtete er. Sein junges Herz war von keiner Erschütterung berührt; so erklärt es sich, dass er um so nachhaltiger von der Kraft starker Herzen beeindruckt wurde.

Acht Tage nach seinem ersten Besuch sass er wiederum den beiden Frauen gegenüber.

Ein Tag im Lager Pabianice

Von Felix Lützkendorf

Die Umsiedlung der Volksdeutschen in Osteuropa, der grosse Treck ins Reich, hat Ende 1940 den erfolgreichen Abschluss gefunden. Vieles ist über dieses heute noch nicht ganz fassbare historische Geschehnis bekannt geworden, aber mehr Wissen tut not, damit die Welt begreife, welche Sehnsucht das nationalsozialistische Deutschland zu stillen vermag, dank des Willens seines einzigartigen Führers. — Der folgende Bericht wurde vor einem Jahr während der Heimkehr der Wolhynien-Deutschen geschrieben. Die Schrift.

Die Kälte hat zugenommen. 30 Grad. Aber da es windstill ist, scheint es fast milder zu sein als gestern. Wir fahren zu den Laderampen nach Zgierz, einem Vorort von Lods. Hier wird ein grosser Teil der Rückwandererzüge entladen.

In der Nacht ist ein Zug angekommen. Auf der Rampe liegt noch das Gepäck der Rückwanderer: alte Koffer, geflochtene Körbe, bunte Leinensäcke, Milchkanncn bis oben hin gefüllt mit Milch oder Butter, alte geschnitzte Truhen noch von den Ahnen her. Alles gehäuft durcheinander. Jedes Stück trägt Namen und Nummer seines Besitzers, denn sie sind alle in der Stammrolle der Rückwandererkommission mit Nummern versehen. Wir lesen die Namen: Hermann Gluth aus Elisabethpol — Heinrich Schuhmacher von Katrynborg — Josef Neubauer aus Torzyn und so fort. Deutsche Namen alles.

Es kommt die Meldung, dass die Lokomotive des ersten Zuges Havarie hat, der Zug liegt zwanzig Kilometer vor Lods fest, die anderen Züge dahinter. Eine Hilfslokomotive muss ausgeschickt werden.

Wir gehen inzwischen zu einem Entlau-

Mutterwort zum Wanderer

Die Fremde ruft... Du musst nun wandern...
Sei glücklich unterm neuen Stern.
Reg brav und kräftig deine Hände,
Sei gut und tätig, sei es gern.

Was Wert dir gibt und Schwung und Wirkung,

Es ist dein Wesen, Zauber, Blut,
Der Eltern Geist, dein grosses Erbe,
Und deines Lebens wahres Gut.

Dies halte treu, wie Edelmenschen,
So ehrst du dich und uns zugleich:
Du schaffest Nutzen, streuest Segen:
An innerm Glücke bist du reich.

Stehst glänzend in der Menschen Reihen,
Im guten Tun ein wahrer Held,
Ja, deiner Taten lichte Spuren
Sind dir ein Denkmal in der Welt.

Und kehrst du heim, komm nicht als Fremder,
Für deiner Heimat Schönheit blind.
Bleib mir derselbe, nicht verändert:
Der gute Sohn, mein liebes Kind. —

Ernesto Niemeyer, Curityba

sungszug, der auf einem anderen Gleis unter Dampf steht. Der Zug ist von aussen völlig vereist. Die Fenster nur schmale Löcher. Der austretende Dampf gefriert sofort an den Seiten, an den Türen, überall. Der ganze Zug ein phantastischer Eisberg. In den Wagen ist es herrlich warm. Die Sanitätssoldaten laufen im leichten weissen Kittel durch die Abteile und verteilen Decken. Eine neue Meldung sagt, dass die auf der Strecke wartenden Züge nach Pabianice umgeleitet werden. Wir haben vier Stunden vergeblich gewartet. Nun fahren wir endlich nach Pabianice, wieder durch Lods hin- und nach Westen hinaus.

Bald nach unserer Ankunft schon dampft der erste Zug herein. An den vereisten Fenstern stehen Frauen und Kinder. Durch in das Eis gehauchte Gucklöcher blicken sie uns mit ernstesten Augen an. Die Türen werden aufgerissen. Aber sie steigen nur zögernd aus. Sie glauben es gar nicht, dass sie nach tagelanger Fahrt nun endlich am Ziel sind. Noch ehe sie sich recht umgesehen haben, fahren riesige Omnibusse vor und bringen sie nach dem Durchgangslager Pabianice hinüber, das schon in der ehemaligen Fabrik befindet. Die Kinder bestaunen die Omnibusse wie schöne Wunder und steigen flugs, den Müttern voraus, ein. Es sind Wolhynier, deutlich zu sehen an der ärmeren Kleidung.

Auf dem Nebengleis fährt ein zweiter Zug ein. An den Fenstern Männer und Frauen, drei auffallend schöne Mädchen darunter, die lachend grüssen und winken, Schwestern, wie wir nachher erfahren. Ein ganz anderes Bild als die Türen sich öffnen. Städtische Kleidung, städtische Sicherheit, Kinder in kostbarer Kleidung. Wir erkundigen uns. Es ist städtische Bevölkerung aus Lemberg: Beamte, Kaufleute, Aerzte, Professoren. Sie verleugnen nicht ihre altösterreichische Herkunft und Erziehung. Es ist, als wäre eine k. u. k. Provinzstadt auf die Reise gegangen.

Alte Herren mit Franz-Josef-Bart sind ihr Mittelpunkt. Bald kommen die Omnibusse zurück und holen die Lemberger ab. Bei den drei schönen Schwestern gibt es etwas Aufenthalt. Sie kämmen und pudern sich, schüteln und zupfen ihre kostbaren Pelze zurecht. Dann nehmen sie neben dem Omnibusfahrer

Mãos e mais mãos em disputa da bola.



Viele Hände um einen Ball.

Joiás allemãs. — Artístico collar de onix preto cravejado de diamantes e saphiras. Clip para cabelo, de folhas de ouro, representando flores, trazendo engastado, no centro, uma saphira.



Deutscher Schmuck. — Eine äusserst geschmackvolle Halskette aus schwarzem Onix mit Diamanten und Saphiren belegt. Ein Haarclip aus Goldblättern, Blüten darstellend, den Kern von einem Saphir tragend.

Platz, einem lachenden Soldaten aus dem Rheinland, der sichtlich aufblüht, als ihm die drei Mädchen so nahe rücken dürfen.

Wir folgen den Omnibussen zu dem grossen Fabrikkomplex in Pabianice, der das Durchgangslager beherbergt. Gerade ist dort auch ein Treck angekommen. Hunderte von Wagen sind geordnet aufgeföhren, die Pferde werden ausgespannt und geföhrt, Koksöfen brennen. Menschenhaufen um jedes Feuer. Die grossen Männer kommen mit den Geschirren aus den Ställen zurück. Jetzt, nachdem die Pferde gut stehen und versorgt sind, können sie auch an sich denken. Wir gehen in den Hauptstall. Es mögen zweitausend Pferde darin stehen. Sie scharren und schnauben. Warmer Dunst ihrer Leiber. Ein Tierarzt prüft Hufe und Aussehen.

Die grossen Männer tragen eifrige Juden das Gepäck der Rückwanderer. Die Männer und Frauen sehen ihnen mit Verwunderung zu. In Wolhynien war der Dorfjude der Herr gewesen. Viele hatte er in seiner Schuldknechtschaft gehabt. Jetzt können sie es kaum fassen, dass die gleichen Juden ihre Koffer tragen. Misstrauisch folgen sie ihrem Träger auf dem Fuss.

Die grosse Fabrikhalle ist zum Aufenthaltsraum umgewandelt worden. Verschlänge am Boden. Lange Reihen von Strohsäcken. In der Mitte die Tischreihen. Es mögen sich mehr als tausend Menschen hier aufhalten. Kinder jagen durch die Reihen, purzeln übers Stroh. Alte Männer schlafen schwer. Frauen nähern Pelze, säubern Kinder. Andere sitzen still, die Hände im Schoss. Blicken vor sich hin. Wo sah ich dieses Bild schon? — Ja, das ist es. Die alten Stiche aus dem vorigen Jahrhundert, „Amerika-Auswanderer in Bremen“, hatten den gleichen Eindruck auf mich gemacht. Nur dass diese hier heimkehren, gibt dem Bild ein glücklicheres Gesicht.

Schwere Kannen werden hereingetragen. Im Nu sind die Tische besetzt. NSV-Schwester teilen mit freundlicher Geduld die Graupensuppe aus. Jeder bekommt ein Stück Weissbrot zur Suppe. Wir nehmen Teller und Löffel und essen mit am langen Tisch.

Uns gegenüber sitzen bärtige alte Männer, die heute mit dem Treck gekommen sind. Sie sagen „mit der Fuhr“. Das Niederdeutsche „Treck“ kennen sie nicht. Es sind Wolhynier mit pfälzischem Dialekt. Sie erzählen von ihren Wirtschaften dort auf fruchtbarem Land. Sie nennen sich auch nicht Bauern — „Wirte sind wir gewesen“ — sagen sie und dann kommt gleich darauf die eine, einzige Frage, die sie alle bewegt: „Wo werden unsere Höfe sein — Sind sie gross? — Wann dürfen wir anfangen zu arbeiten?“ — Und wir antworten, so gut wir können. —

Neben uns sitzt eine Frau von etwa dreissig Jahren. Ihre sechs Kinder daneben wie die Orgelpfeifen. Rote Backen und blühende Augen. Die Mutter passt schweigend auf, wie die Kinder essen. Sorgsam föhrt sie das Jüngste neben sich. Sie antwortet nur scheu, wenn wir sie fragen. Sie hat ein wenig Angst. Der Mann ist noch nicht da, und sie meint, es könnte ihm etwas geschehen sein. Ich beruhige sie. Alle Männer kommen später. In Waldhorst wird sie ihn treffen. Ich hab' noch eine Tafel Schokolade und verteile sie an die Kinder. Misstrauisch stecken sie das braune Stück in den Mund.

Es ist die erste Schokolade ihres Lebens.

Aber dann schmatzen sie los. Die Mutter isst zögernd auch ein Stück. Dann wird sie

gesprächiger und erzählt von der Reise. Von den bitterkalten Nächten, von den offenen Feuern, an denen sie das gefrorene Brot auftauen mussten. Tag und Nacht ohne Aufenthalt sind sie durch Wolhynien bis an die Grenze gezogen. Sie kommen aus dem äussersten Osten Wolhyniens. In drei Tagen haben sie zweihundertzehn Kilometer zurückgelegt. Eine staunenswerte Leistung bei 30 Grad Kälte und meterhohem Schnee. Vierhundert Wagen waren sie, mit Frauen und Kindern darauf. Aber sie gönnten sich keine Ruhe, nur um so schnell wie möglich an die Grenze zu kommen. Bei Hrubieschow kamen sie nach Deutschland. Dort trennte sie sich von ihrem Manne. Er kommt nach „mit der Fuhr“. Nun wartet sie auf ihn. Das Schönste auf der Reise war für sie und die Kinder die Eisenbahnfahrt. Sie hatten noch niemals vorher einen Zug gesehen, geschweige denn darin gesessen. Zweiter Klasse waren sie geföhren. Bei jedem Halt hatte es Brot und Wurst und Tee und Suppe gegeben. Das alles hatte tiefen Eindruck auf sie gemacht.

Die Omnibusse bringen neuen Zuzug. Wir gehen mit den Rückwanderern in das Aufnahmebüro. Volksdeutsche Mädels aus Lodsch sitzen dort in langer Reihe und registrieren auf farbigen Karten jeden Einwanderer. Sie alle haben schon in Wolhynien weisse Kennkarten mit Namen und Nummern erhalten, die sie sichtbar am Hals tragen müssen. Dann prüfen erst die Russen danach die Auswandererlisten, und nun werden sie hier zum erstenmal als Deutsche registriert. Ihre Herkunft, ihr Beruf, ihr Vermögen, ihre Wünsche — alles wird genau aufgeschrieben. Man versucht sie möglichst in die gleichen Lebensverhältnisse wieder einzuweisen. Nur das eine muss man ihnen jetzt schon sagen: So kleine Höfe wie sie zum Teil in Wolhynien besaßen, kann man ihnen nicht wieder geben. Die Höfe in Posen und Westpreussen sind grösser und reicher. Die Bauern lächeln. Einen grösseren Hof hat noch kein Bauer als Unglück empfunden. Schwerfällig stapfen sie aus der Stube. Die Mädchen lachen hinter ihnen her.

Es ist Abend geworden, als wir wieder auf den Hof hinaus treten. Die grossen Türen der Pferdehallen werden geschlossen. Abendfrieden liegt über dem Lager. Vor den Wagen ziehen Wachen auf. Einige Schwestern huschen noch mit wehenden weissen Schürzen von Haus zu Haus. Aus der grossen Montagehalle der Fabrik, in der jetzt die Schlaflager eingerichtet sind, dringt leiser Gesang an unser Ohr. Junge Stimmen sind es. „Kein schöner Land in dieser Zeit“ — das alte Lied, das wir auch so oft gesungen haben an schönen stillen Abenden. Die Sterne sind aufgezogen zu ihrer ewigen Wacht. Das grosse Lager der Heimkehrenden, der von hundert Hoffnungen glücklich Erfüllten, sinkt langsam in Schlaf.

Ende Januar 1940.

Soll ich nun aber sagen, welches der tiefste Eindruck dieser so ungewöhnlichen Reise auf mich gewesen ist, so steht das Bild des grossen Bauernzuges wieder vor mir auf. Unvergesslich wird mir für immer die unabsehbare Reihe der knarrenden Wagen bleiben, der Zug der dampfenden Rosse, denen beim ersten Halt der rinnende Schweiss zu glänzendem Eis über den Leib hinfror. Unvergesslich aber vor allem die stille und grosse Würde der ziehenden Bauern, die Gewinn und Frucht ihrer Lebensarbeit freudig hinter sich liessen, um heimzukehren in ein Vaterland, dessen scheu geliebter Name ihrem Herzen das Versprechen bedeutete, hinfort

in ewigem Frieden auf dem heiligen Boden der Heimat wohnen und wirken zu dürfen.

Es war mir, als sei an mir vorübergezogen, als rollte in ihrem Rücken das deutsche Schicksal mit. Das Schicksal der mächtigen und der ohnmächtigen Jahrhunderte, die Klage der umsonst Gefallenen und die Lieder der Heimatlosen, die der weite Osten in sich aufgesogen hatte, die Schlachtengesänge der Ritterheere und der stumme Trotz der Bauerngeschlechter, die auch dem kärglichsten Boden noch die Frucht abrang, um dennoch schutzlos Verlassene, ewig Verfolgte zu werden.

Sie alle sah ich mit vorüberziehen im Zug der heimkehrenden Brüder, ein endlos-stummtes Heer, das unsichtbar der Spur der knarrenden Wagen folgte. Der weite Himmel des Ostens war erfüllt von Stimmen ihres geisterhaften Gesanges. Ein letztesmal stieg durch die blaue Frostnacht zu den Sternen empor das Lied vom verlorenen Vaterland, das ewig ihr Schicksalslied gewesen war. Nun kehrten sie heim mit ihren glücklicheren Söhnen in die auf ewig gewonnene Heimat.

Ich sah die polnischen Bauern am Wegesrand stehen und staunend zu dem unendlichen Zug hinaufsehen. Ich sah die Bürger in den Städten zusammenlaufen und stumm das Ungeheuerliche empfinden, das hier vor ihren Augen geschah. Zum erstenmal, schien es, begriffen sie die Macht und neue Grösse des Reiches, zum erstenmal, schien es, kam ihnen dumpf zum Bewusstsein, dass es sich diesmal nicht nur um eine vorübergehende Eroberung Polens handelt, sondern dass hier eine neue Ordnung des Ostens wächst, über die das Reich den Adlerschild der alten Kaiser hebt, der immerdar das Symbol einer gerechten Ordnung in diesem Raum war.

Uralt-ewiger Zug der Bauern, die ihr durch Jahrhunderte der Not hindurch immerdar Heimatland suchtet, um nach Heimatsitte da-

A moda allemã. — Blusas para a tardinha. Blusa de batiste de linho com applicação de rendas brancas e faixa de seda branca.



Deutsche Mode — Blusen für den Nachmittag. Leinenbatistbluse mit weisser Spitzenapplikation und weisser Seidenschleife.

rauf wohnen zu können, euch aber empfängt das grössere Vaterland in seiner neuen Sicherheit — einmündet das einstmals verlorene Blut in das uralt-nimmermüde Herz, aus dem es kam.

Die Eheschliessung im Ausland

Eine kürzlich ergangene Verordnung zur Durchführung des Ehegesetzes behandelt die Eheschliessung von Ausländern im Inland und die Eheschliessung von Inländern im Ausland. Zur Eheschliessung von Ausländern im Inland wird vorgeschrieben, dass die Ehefähigkeitszeugnisse des Heimatstaates des Ausländers, die zur Eheschliessung von einem deutschen Standesbeamten verlangt werden sollen, in den vom Reichsminister der Justiz bestimmten Fällen der Bestätigung bedürfen. Bisher war der Rechtszustand so, dass Ausländer, die ein Ehefähigkeitszeugnis ihres Heimatstaates nicht vorweisen konnten, um Befreiung von diesem Erfordernis ersuchen mussten. Gelegentlich dieses Befreiungsversuches wurde dann auch geprüft, ob die beabsichtigte Ehe für die Volksgemeinschaft erwünscht oder unerwünscht ist. Lag jedoch das Ehefähigkeitszeugnis vor, so kam bisher eine derartige Nachprüfung nicht in Betracht. Nach der neuen Verordnung wird der Reichsjustizminister ermächtigt, die Fälle zu bestimmen, in denen auch das ausländische Ehefähigkeitszeugnis nicht ohne weiteres zur Eheschliessung vor einem deutschen Standesbeamten benutzt werden kann, sondern noch einer besonderen Bestätigung durch die höhere Verwaltungsbehörde bedarf. Der Reichsjustizminister kann bestimmen, dass die in näher bezeichneten Ländern ausgestellten Ehefähigkeitszeugnisse dieser Bestätigung bedürfen, es kann aber auch angeordnet werden, dass die für bestimmte Personen, wie Juden oder sonst Fremdblütige, ausgestell-

ten Ehefähigkeitszeugnisse vor der Eheschliessung von der höheren Verwaltungsbehörde bestätigt sein müssen.

Für die Eheschliessung von Inländern im Ausland bestand bisher nur die Vorschrift, dass das Ehefähigkeitszeugnis nur ausgestellt werden darf, wenn die Voraussetzungen vorliegen, unter denen das Aufgebot im Inland erfolgen konnte. Auch hier greift die Neuregelung ergänzend ein mit der Bestimmung, dass Ehefähigkeitszeugnisse für deutsche Staatsangehörige in den vom Reichsminister der Justiz bestimmten Fällen von den Standesbeamten nur mit Zustimmung der höheren Verwaltungsbehörde ausgestellt werden dürfen. Damit wird auch hier grundsätzlich eine Prüfung ermöglicht, ob die Eheschliessung von Inländern im Ausland vom deutschen Standpunkt aus erwünscht oder unerwünscht ist.

Die Entscheidung darüber, ob das Ehefähigkeitszeugnis, über dessen völkische Beteiligung nun die höhere Verwaltungsbehörde entscheidet, aus Rechtsgründen ausgestellt werden kann oder versagt werden muss, liegt nach wie vor beim Standesbeamten.

Eine Rarität: einfache Mädchen

Kopenhagen. — Ein verblüffendes Ergebnis hatte eine von einer dänischen Filmgesellschaft ausgeschriebene Konkurrenz, mit der ein ganz einfaches junges Mädchen von Durchschnittstyp für einen neuen Film gesucht wurde. Selbstverständlich liefen viele Tausende Meldungen mit Lichtbildern ein. Schon bei der ersten Auswahl mussten viele ausgesondert werden, weil sie eben doch so oder so vom Durchschnittstyp abwichen. Bei der persönlichen Vorstellung der Konkurrentinnen wurde die gleiche Erfahrung in verstärktem Masse gemacht. Nur wenige blieben schliesslich übrig, aber bei den Probeaufnahmen musste der Aufnahmeleiter feststellen, dass auch sie nicht der Anforderung entsprachen, unauffälliger Durchschnitt zu sein. Es blieb nichts weiter übrig, als auf eine Berufsschauspielerin zurückzugreifen, die nun mit der Kunst der Maske ein „Durchschnittsmädchen aus dem Alltag“ darstellte, einen Massentyp, den der wirkliche Alltag, wie in diesem Falle das missglückte Experiment zu beweisen scheint, gar nicht aufweist.

Humor

Unschlüssig steht der Händler vor einem grossen Posten Strümpfe. „Unzerreissbar!“ lobt der Fabrikant und ruft einen Angestellten herbei. — „Herr Krause, ziehen Sie einmal an einem Strumpf oben und unten, ganz fest, und versuchen Sie ihn zu zerreißen.“ — Krause zögert und flüstert dem Chef zu: „Wollen wir kaufen oder verkaufen?“

„Hast du je einen Mann vor mir geliebt, Elli?“

„Nein, Otto! Ich habe oft Männer geschätzt wegen ihrer Stärke, ihres Mutes, ihrer Schönheit, ihrer Tüchtigkeit und ihrer Intelligenz, aber bei dir ist es nur Liebe, Otto, nichts als Liebe!“

Zwei Gesichter — zwei Welten



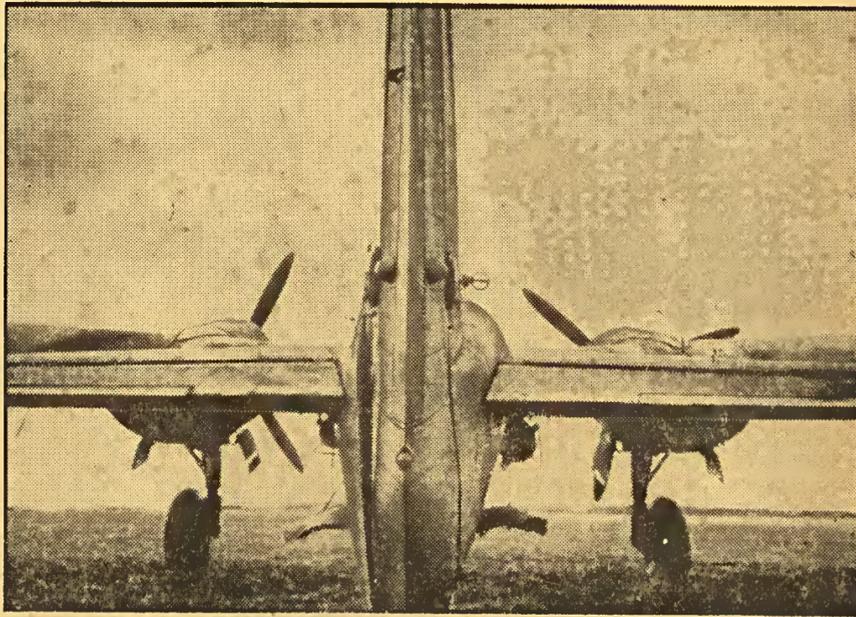
Deutsches Bauernmädchen aus dem Schwarzwald — Amerikanische Filmschauspielerin

Primeira Feira de Amostras no Governo Geral (Polonia). — Vemos aqui o mostruário das Fabricas „Hermann Göring“, na feira ha pouco inaugurada em Cracovia.



Die erste Mustermesse im Generalgouvernement ist in Krakau eröffnet worden. — Der Stand der „Hermann-Göring-Werke“ auf der Ausstellung.

Um bombardeiro alemão antes de decolar. — Vemol-o aqui num aspecto diferente dos outros. Já recebeu sua provisão de alimento explosivo.



Bomber vor dem Start — einmal ganz anders gesehen. — Das „Bombenfutter“ ist schon eingeladen.



A' esquerda:

O governador Baldur von Schirach recebeu a visita de uma delegação comercial italiana que se encontrava na Alemanha, a convite do Departamento do Comercio do Reich.

Links:

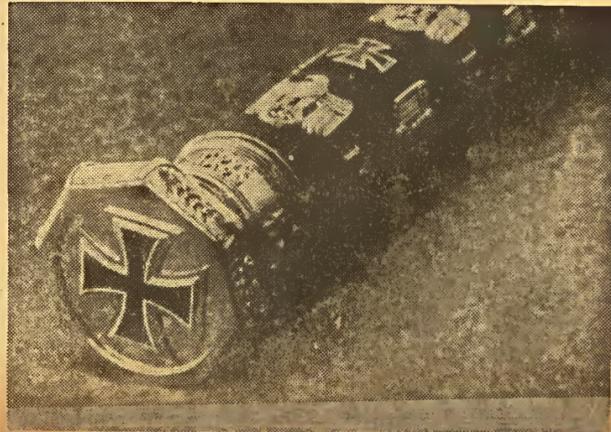
Reichsstatthalter Baldur von Schirach empfing eine italienische Handelsdelegation, die sich auf Einladung der Reichsgruppe Handel auf einer Deutschlandreise befand.

A' direita:

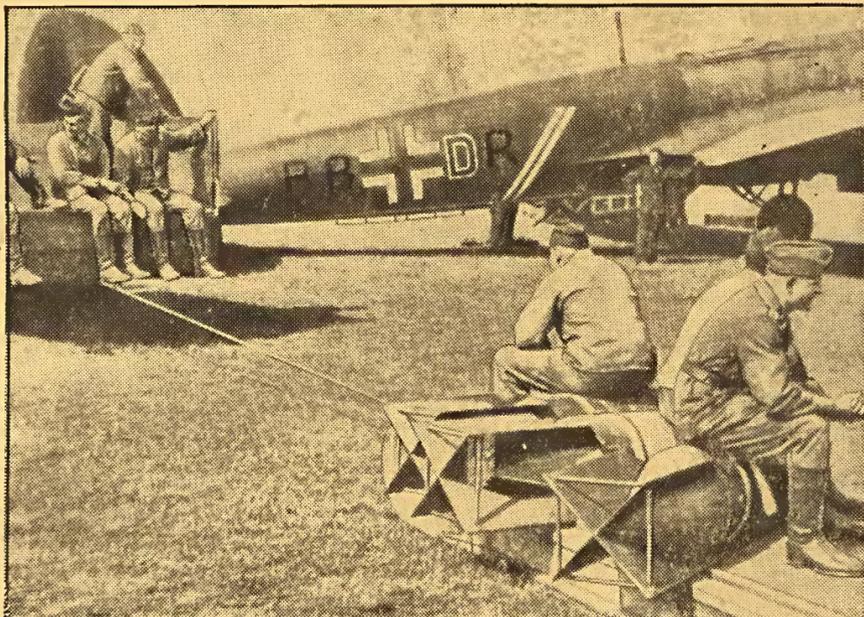
Bastão do marechalato do commandante em chefe do Exército alemão.

Rechts:

Der Marschallstab des deutschen Oberbefehlshabers des Heeres.

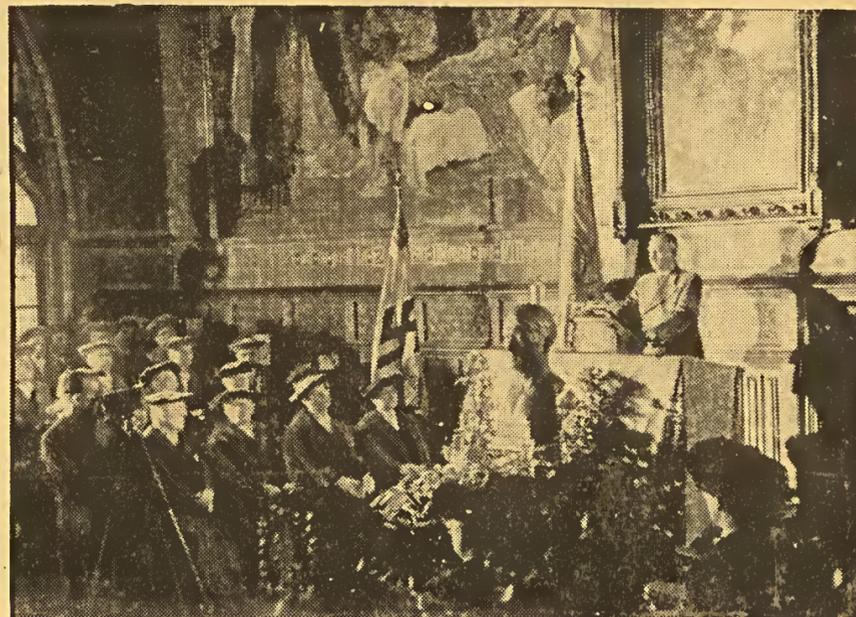


Bombas aéreas transportadas em trenós. — Tambem estas bombas, que estão sendo arrastadas para o avião, destinam-se ao inimigo da Europa, isto é, a Inglaterra, cujas cidades vêm sendo bombardeadas continuamente pela Arma Aérea alemã.



Eine „bombige“ Schlittenladung. — Ununterbrochen stehen die verschiedensten Städte Englands unter dem Bombenhagel der deutschen Kampfmaschinen. — Auch diese Bomben, die auf einem Schlitten zum Flugzeug gebracht werden, sind für den Feind Europas, für England, bestimmt.

Realizaram-se, semanas atrás, em Marburgo, solenidades de que participaram cientistas alemães e representantes de 23 nações para comemorar o cinquentenario da divulgação por Emil von Behring dos primeiros resultados fundamentais de suas investigações no campo da imunização.



Em Marburg versammelten sich führende Männer der deutschen Wissenschaft und Vertreter von 23 Nationen, um die 50. Wiederkehr des Tages zu feiern, an dem Emil von Behring die ersten grundlegenden Ergebnisse seiner Immun-Forschungen der Oeffentlichkeit übergab. Reichsminister Rust verkündete die Gründung eines immun-bio-logischen Forschungsinstituts.



A' esquerda:

Caça-minas alemães no Canal da Mancha.

Links:

Auf Minenjagd im Kanal. — Deutsche Räumboote im Kanal.

A' direita:

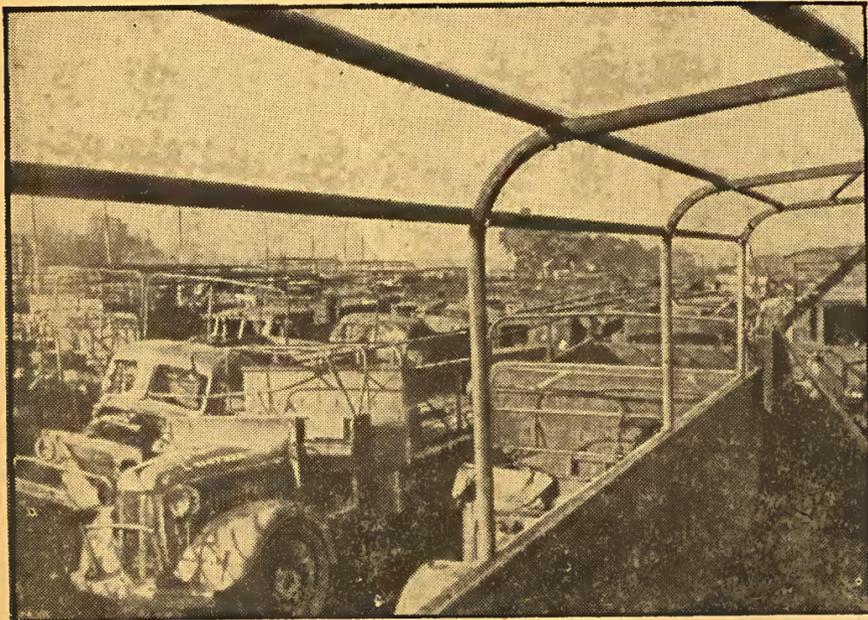
Hsingking em gala. O Mandchukuo comemorou na praça Jatung, em sua capital, o 2600.º aniversário da instituição do Imperio Japonez. Esteve presente ás festividades tambem o imperador do Mandchukuo.

Rechts:

Ein Fahnenmeer in Hsingking. — Mandchukuo beging auf dem Jatung-Platz seiner Hauptstadt die 2600-Jahrfier der japanischen Kaiserreiches. Auch der Kaiser von Mandchukuo war zugegen.

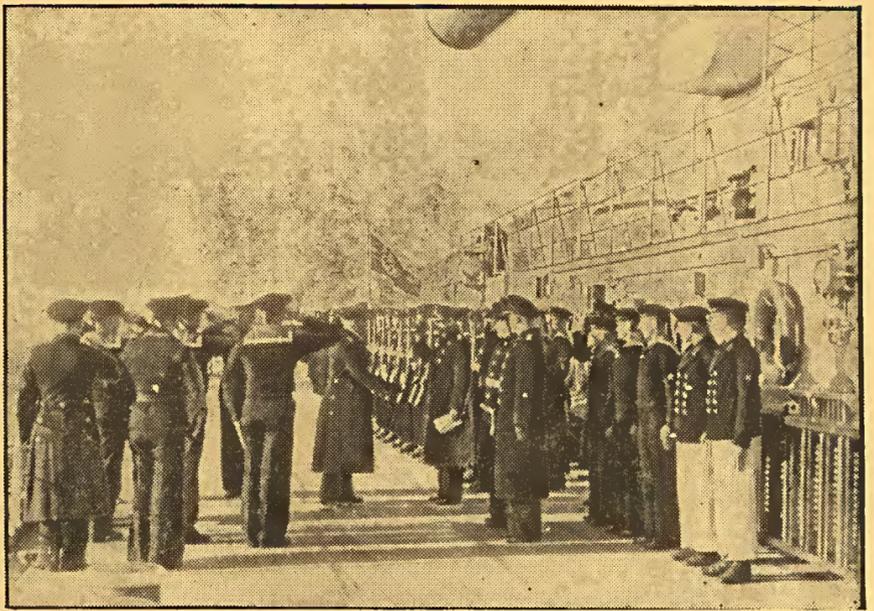


Vehículos da Real Força Aérea num acampamento alemão de presas de guerra. — Ainda não se acham concluídos os trabalhos de remoção dos petrechos de guerra abandonados em Dunkerque. Vista tirada num acampamento na Bretanha, França, onde se encontram ao todo 2500 vehículos que pertenceram á Royal Air Force.



Wagen der „Königlichen Luftflotte“ im deutschen Beutelager. — Immer noch dauern die Afräumungsarbeiten um Dünkirchen an. In diesem Lager in der Bretagne sind 2500 Wagen der Royal Air Force zusammengeschiebt.

O grão-almirante Raeder inspecciona um vaso de guerra de 35.000 toneladas. — Assistimos aqui á chegada do commandante em chefe da Marinha de Guerra alemã que é saudado pelo commandante da bellonave.



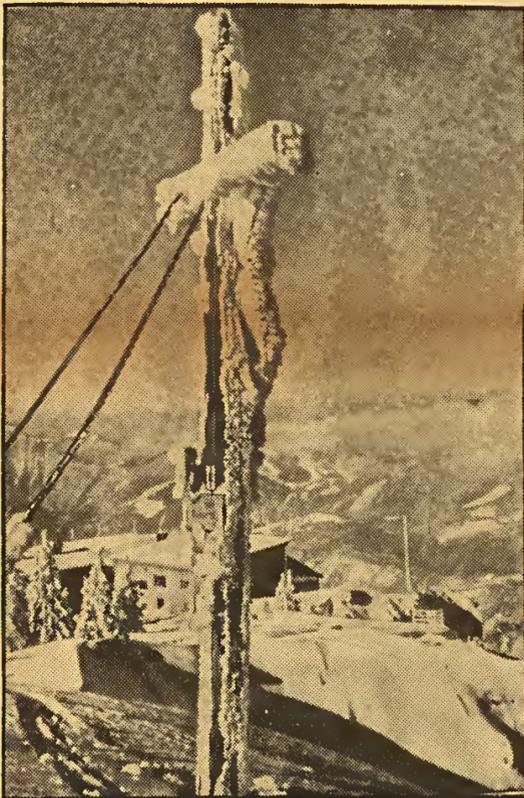
Grossadmiral Raeder besichtigt ein 35 000-Tonnen-Schlachtschiff. — Am Fallreep wird der Oberbefehlshaber der Kriegsmarine von dem Kommandanten empfangen.

Pneumatico á prova de pannes. — O official da Marinha de Guerra alemã reformado, Alfred Spencker, de Stuttgart, inventou um pneumatico inteiriço para automoveis, isento de superpressão, elastico e arrefecido a ar. Graças a uma disposição peculiar de canaes arrefecedores e de um absorvedor de ar, que se notam perfeitamente no clichê, consegue-se, principalmente, que seja absorvido e desviado o calor originado pelo atrito, ao desenvolver o carro grande velocidade.



Der pannensichere Autoreifen. — Der Marine-Oberdeckoffizier a. D. Alfred Spencker (Stuttgart) hat einen selbsttragenden, überdrucklosen, elastischen und luftgekühlten Auto-Vollreifen erfunden. Durch eine eigenartige Anordnung von Kühlkanälen und einem Luft-Ansaugkopf, die unsere Abbildung deutlich erkennen lässt, wird hauptsächlich erreicht, dass die besonders bei hohen Geschwindigkeiten auftretende Reibungswärme weggesaugt und unwirksam gemacht wird.

Maravilhas do inverno nas montanhas.



Zauber des Bergwinters.

„Porque morrer pela Inglaterra?“ — Esta interrogação, constantemente repetida e reproduzida em grandes cartazes pelas companhias de propaganda alemãs, os quaes eram exhibidos principalmente quando da luta no occidente, abriu os olhos a muitos francezes.



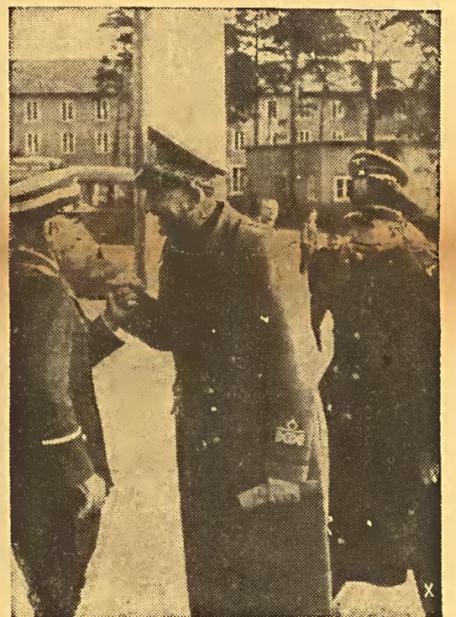
„Warum sterben für England?“ — Diese ständig wiederholte Frage auf grossen Transparenten, die von den Propaganda-Kompanien in Deckung vorbereitet wurden und hauptsächlich beim Kampf im Westen eingesetzt wurden, hat so manchem Franzosen die Augen geöffnet.

Fronteiras teuto-soviet-russas. — Terminaram as obras de demarcação das divisas entre a Alemanha e a Russia, de accordo com o convenio de amizade e limites firmado em 28 de setembro de 1939 e acto suppletivo de 4 de outubro de 1939.



Demarkation der deutsch-sowjetrussischen Grenze abgeschlossen. — Die Grenzlinie, wie sie im deutsch-sowjetischen Grenz- und Freundschaftsvertrag vom 28. September 1939 und dem Zusatzprotokoll zu diesem Vertrag vom 4. Oktober 1939 vereinbart worden war.

S. Ex. Rino Parenti, chefe do esporte italiano e presidente do Comité Olympico italiano, foi recebido pelo chefe do esporte allemão Tschammer und Osten, na Casa do Esporte do Reich.



Der Führer des italienischen Sports und Präsident des italienischen Olympischen Komitees, Exz. Rino Parenti wurde im Haus des Deutschen Sports vom Reichssportführer von Tschammer und Osten empfangen.

Dr. Ernst Wetter, novo presidente da Confederação Helvecia. Tendo o vice-presidente da Suissa, conselheiro Minger, deixado a presidencia, em cujo exercicio se achava, succedeu-lhe no elevado cargo, de accordo com a Constituição, o conselheiro Dr. Ernst Wetter, titular da pasta das Finanças e da Aduana.



Dr. Ernst Wetter — neuer Bundespräsident der Schweiz. — Nachdem der bisherige Vizepräsident, Bundesrat Minger, zurückgetreten ist, fällt dies höchste Amt der Schweiz turnusgemäss an den Vorsteher des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements, Bundesrat Dr. Ernst Wetter. — Die neueste Aufnahme von Dr. Wetter.

Zu den
Mahlzeiten...



Ganz gleich ob zum Frühstück oder zum Abendbrot. Trinken Sie zu Ihren Mahlzeiten das vorzügliche

Malzbier da Brahma

MALZBIER DA BRAHMA ist Ihrem Organismus dienlich, jederzeit, zu jeder Stunde.

TECHNISCHE ABTEILUNG:
Krupp-Stähle zur Herstellung von Federn, Matrizen jeder Art, Drehtische, WIDIA-Metall, Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneidisen, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schieblehren, Zirkel, Tourenzähler, Gewindemesser, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensstöpfe, Stahlbürsten, Dampfpackungen, KLINGERIT Dichtungsplatten, Zylinderschmier-Apparate, Tropföler, Manometer, Ventile, Wasserstandsgläser, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen - Scheiben, Ringschmier - Lager, Kugellager, Gläserel-Artikel wie Schmelzriegel, Graphit, Stahlbürsten usw., Mechanische Werkstätten - Werkzeuge und Zubehörteile, Schmirgelscheiben Marke ALEGRITE, Schmirgel-Leinen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweißapparate mit sämtl. Zubehör, Metallsgelätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufferbüchsen, Schälbrat - Seife, Drehbankfutter, usw., Galvanoplastik - Artikel wie Nickelanoden, Filzschleiben, usw., Holzindustrie - Zubehör, Kreis-, Band- und Gattersäge - Blätter Marke HUNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUBINITE, Bohrer usw.

Eisenwaren - Abteilung: Klein - Eisenwaren und Werkzeuge aller Art, Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIEGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädlingbekämpfungsmittel, Arsenik, Bleisesseln Marke „BROMBERG“, Oel- und Trockenfarben, Zinkweiß, Leinöl usw. — **Elektrische Abteilung:** Drehstrommotoren und Dynamomas in jeder Größe, Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung, Zählapparate, Voltmeter und Amperemeter, tragbar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate Bügelisen und Lötcolben, Widerstandsdrähte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel, Material für Inneneinrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchter, Sicherungen und Sicherungsdrähte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzableiter und blanke Kupferdrähte, Anker-Isoliermaterialien, Presspan und Vulkanfaser in allen Stärken, Lacke, Löt-paste und Isolierband, Material zur Installation von Motoren, Sterndreieck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigter Diazed-Sicherungen. — **Abteilung landwirtschaftl. Maschinen:** Traktoren „LANZ-BULLDOG“, Schleppergeräte, Pflüge, Pferdehacken, Säemaschinen „RUD. SACK“, Mähmaschinen und Heuschere „KRUPP“, Milchzentrifugen „LANZ“, Amiesentöter, Pflanzenspritzern, Dreschmaschinen, Windfegen, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gehörenden Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“.

— **Öl-Abteilung:** Oel- und Fette „SUNOCO“ der Sun Oil Company, Philadelphia (USA.) Oele für Automobile, Lastwagen und Traktoren, Oele für Dynamomas, Motoren und Turbinen, Oele für allgemeine Maschinen-Schmierung, Oele für besondere Zwecke; Bohrlö, Elasmaschinen-Oel usw. Fette in allen Arten. — **Maschinen-Abteilung:** Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzbearbeitung, Komplett Einrichtungen für jede Industrie. — **Ingenieur-Abteilung:** Fried. Krupp A. G., Gusstahlfabrik, Essen; Fried. Krupp A. G., Friedrich-Alfred-Hütte, Rheinhausen; Fried. Krupp Germaniawerft A. G., Kiel; Bielechert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig. Drahtseilbahnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik BuckauR. Wolf A. G., Magdeburg, Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlegeler, Regensburg, Gerberel-Maschinen.

BROMBERG & CIA.

SÃO PAULO
AV. TIRADENTES NR. 254

CAIXA POSTAL 756
TELEFON: 4-5151

Die Deutsche Kronleuchterfabrik Metallurgica „Sirius“

FRITZ ZIPFEL

zeigt ihren Kunden und Freunden ihre Übersiedlung nach der

R. Voluntarios da Patria 700

an.

Telephon: 3-8435

Hugo Lichtenthäler
Rua Aurora Nr. 135
Aolt. deutsches Möbelhaus
Grosse Auswahl
in kompl. Zimmern und Einzelmöbeln. - Auch TAUSCH u. KAUF von gebrauch. Möbelstücken

Deutsche Hellkrauter und Spezialitäten
Farmacia Germania
HEINRICH HÜLSKEMPER
Rua Libero Badaró Nr. 429
DEUTSCHE PARFUMERIE UND TOLLETTE-ARTIKEL
GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG
SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE

Der Himmelsstürmer

VON LEONTINE VON WINTERFELD-PLATEN / EIN ROMAN UM COPPERNICUS

(3. Fortsetzung.)

Im festlichen Schein unzähliger Kerzen der grosse Saal des Rathauses, der mit den polnischen und den Thorner Farben ausgeschmückt ist. Das Bankett ist vorüber. Eilfertige Diener haben die langen Tische wieder abgeräumt und davongetragen, so dass sie niemand mehr im Wege stehen können. Denn nun hat der grosse Reigen begonnen, dessen kunstvolle Verschlingungen und Verneigungen viel Raum zwischen den hohen Säulengewölben erfordern. Flöten und andere Blasinstrumente tönen laut und lockend im Hintergrund und erhöhen die festliche Stimmung, die schon durch den vielen Wein, der beim Bankett geflossen, einen ziemlichen Grad erreicht hat.

Es ist eine Pause im Tanzen eingetreten, und Katharina lehnt in ihrem weissen Seidenkleid müde an einer der schön geschwungenen Säulen. Ihr blondes, volles Haar leuchtet wie Gold im Schein der vielen Lichter, aber ihre Augen können keine Ruhe finden, sie gehen immer wieder suchend und fragend durch die wogende Menschenmenge. Und immer wieder muss sie traurig und enttäuscht die Blicke senken. Denn der eine, den sie sucht, ist nicht unter dieser lauten, fröhlichen Jugend.

Michael Sweidnitzer hat sie für ein Weichen verlassen, denn er weiss mit ihrer kühlen Schweigsamkeit auch nichts anzufangen. Da tritt ihr Bruder Nikolaus zu ihr, der gar schmuck in seinem samten Festgewand ausschaut.

„Nun, Schwesterchen, bring dich die fröhliche Musika nicht ein wenig auf andere Gedanken? Wie schön siehst du aus in diesem seidnen Gewand! Ich kann es wohl verstehen, dass der Michel die Augen nicht von dir wenden mag.“

Sie sieht den Bruder vorwurfsvoll an.

„Sonst schwätzt du doch selten so leichtfertiges Zeug, Niklas? Hat dich das Lärmen und Jauchzen hier so verwandelt?“

Er lächelt.
„Warum ist das leichtfertig, wenn ich mein Schwesterchen hübsch finde? Habe ich dich doch viele Monde nicht ansehen dürfen, als ich in der Fremde war?“

Sie macht eine abwehrende Bewegung mit der Hand. „Erzähle mir lieber, was heute morgen am Weichselufer und dann hier im Rathaussaal vorgegangen ist. Die ganze Stadt soll ja voll davon sein, aber man kann nichts

Mit dem König kam sein Bruder Sigismund. Sie wurden von den Preussen, zwei Steinwürfe vom Ufer der Weichsel entfernt, empfangen. Als der König ankam, stieg er mit seinem Bruder vom Pferde und streckte den Thornern entblößten Hauptes seine Hand hin. Der Marienburger Paladin sprach einige wenige Worte über das Hinscheiden des Vaters, des Königs Wahl und die Erwartungen, die man in Preussen auf ihn setzte. Darauf dankte er für das Kommen des Königs, empfahl ihm, für die Bestätigung der Rechte Sorge zu tragen, und gelobte dafür im Namen aller Gehorsam.

denskuss. Hier empfing ihn auch der Thorne Senat, und der König schritt, mit einem Seidengewand bekleidet, das von zwei Landesräten und zwei Thorne Konsuln getragen wurde, in die Parochialkirche. Dort wurde Gott das Gratia dargbracht.“

Nikolaus atmet tief, und seine Augen glänzen.

Es war eine grosse und prächtige Schau, die ich nie vergessen werde. Und mir wurde bei dem allem so recht klar, welche mächtige und gewaltige Stellung unser Ohm Lukas im Ermland hat. Danach ging es hierher in den Rathaussaal, denn der König verlangte von den Preussen den Treueid. Dort oben zwischen den beiden grössten Säulen stand der purpurn verhängte Thronessel. Dieser mächtige Saal war gedrängt voll Menschen. Aber nimmer soviel Jugend wie jetzt am Abend, alles Würdenträger und hohe, gewichtige Herren. Dass ich überhaupt mit zugegen sein durfte, hatte ich nur dem Umstand zu verdanken, dass ich der Neffe des mächtigen Bischofs von Ermland bin. Streng getrennt standen die Deutschen und die Polen und musterten sich mit hasserfüllten Blicken. Und dem eigentlichen Huldigungsakt gingen lange Verhandlungen voraus, weil keine Partei der anderen traute. Die Preussen verlangten, der König solle zuerst ihre Privilegien beschwören, dieser wieder forderte zuvor den Huldigungseid. Endlich ward ein Kompromiss geschlossen. Nachdem der König eine vorläufige Zusage gegeben hatte, leisteten die Stände den Eid. Als erster unser Ohm Lukas Watzelrode in seiner Eigenschaft als ermländischer Bischof. Du hättest ihn sehen sollen, wie er da hoch aufgereckt vor dem Könige stand, selber wie ein geborener Herrscher. Sein Gesicht war hart und fest, als er die Schwurfinger hob und unter dem Beifallgemurm der Thorne nach dem Huldigungseid den ausdrücklichen Vorbehalt hinzufügte, dass die Rechte seiner Kirche durchaus unverletzt erhalten bleiben müssten.“

Katharina hat aufmerksam zugehört. Dann nickt sie ernst vor sich hin.

„Ja, unser Ohm ist nicht zufrieden, wenn er nicht herrschen kann. Wenn es nicht in seinem Amt als Bischof ist, dann als Oberhaupt unserer Sippe. Wir alle müssen tan-

Confeitaria Viennense

EIGENE BÄCKEREI
EIGENE KONDITOREI
LIEFERUNGEN ins Haus
gewissenhaft und pünktlich



CAFE - BAR
Nachmittags und abends
KONZERT
Maestro Mauricio

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 50 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden
MARZIPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität
RUA BARAO DE ITAPETINGA Nr. 239 / TEL. 4-9230

Genaueres erfahren. Bist du nicht dabei gewesen beim Empfang und bei der Huldigung?“
Der junge Nikolaus Coppernicus nickt lebhaft.

„Freilich bin ich mit dabei gewesen, von Anfang bis zu Ende. Es hatten die in Thorn versammelten preussischen Räte die Weichsel überschritten, um den König zu empfangen, und schickten, dies zu melden, zwei von den ihren zu ihm. Auf dem diessseitigen Thorne Ufer blieb allein der Ohm Lukas Watzelrode.

Der König dankte selbst mit wenigen Worten auf polnisch und versprach, dass er gnädig sein würde. Er setzte dann, nachdem er sich einen Mantel angezogen hatte, in einem roten Schiff gemeinsam mit den Räten über. Mitten auf der Weichsel zeigte der Marienburger Paladin die Grenzen des Landes und bat, sie unversehrt zu lassen, was der König gnädig versprach. Auf dem Thorne Ufer empfing ihn unser Bischof Lukas in feierlicher, bischöflicher Kleidung und bot ihm den Frie-

Transportes RIO - S. PAULO

RIO tel: 43-4211
Gerente: Octavio Silva

Die **Empreza Bandeirantes de Transportes Rodoviarios** hat täglich ihre Lastwagen zwischen **S. Paulo-Rio** laufen, seit 1928 (Eröffnung der Strasse) zur Zufriedenheit ihrer zahlreichen Kundschaft

Inh: José Eisenhammer
Verlangen Sie Informationen

S. Paulo tel: 2-0600
Gerente: Hans Maack

Josef Güls
Erfklaßige Schneiderei.
Mäßige Preise. Rua Dom José de Barros 266, fobr., São Paulo, Tel. 4-4725

Uhren • Reparaturen
Deutsche Uhrmacherei

OTTO
Rua São Bento Nr. 484
4. Stock, Saal 25

VIGOR-MILCH

Die beste Milch in São Paulo

S. A.
Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"

Rua Joaquim Carlos 178
Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Dr. Max Rudolph
Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe
Röntgen-Beirahlungen

Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II., Tel. 4-2576
Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337
Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

Dr. Mario de Fiori
Spezialarzt für allg. Chirurgie - Röntgenapparat
Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr
Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0038

Dr. G. H. Nick
Facharzt für innere Krankheiten.

Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr
R. Lib. Badaró 73, Tel. 2-3371
Privatwohnung: Tel. 8-2263

Dr. Erich Müller-Carioba
Frauenheilkunde, Geburtshilfe
Röntgenstrahlen - Diathermie
Ultravioletstrahlen

Konsult.: R. Aurora 1018 von 2-4,30 Uhr - Tel. 4-6898.
Wohnung: Rua Groenlandia Nr. 72. - Tel. 8-1485

Deutsche Apotheke in Jardim America
Anfertigung ärztl. Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten - Schnelle Lieferung ins Haus.
RUA AUGUSTA 2843
Tel. 8-3091

Deutsche Apotheke Ludwig Schwedes
Rua Lib. Badaró 318
S. Paulo, Tel. 2-4468

Erwin Schmied
Dentist

Largo Santa Epigenia 1
1. Stock, App. 11
(Eingang von der Brücke)
Sprechstunden von 8.30-19.30 Uhr, Sonnabends: bis 12 mittags

Vor **Annahme falschen Geldes** schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim **Banco Alemão Transatlantico**
RUA 15 NOVEMBRO 268

und zahlen Sie ihre Rechnungen **per Scheck!**

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Dres. Lehfeld und Coelho
Dr. Walter Hoop
Rechtsanwälte
São Paulo, Rua Libero Badaró 443,
Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16/ Postfach 444

Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt „Saxonia“
Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50, Tel. 2-2396
u. Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980, Tel. 7-4264

Lacke Pinsel Farben
und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration

EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifácio Nr. 114

Stöfler Registrierung aller Ausländer - Pässe - Identitätskarten - Aus- und Rückreise-Visums - Überführungen werden schnell und billig besorgt
Rua Formosa 433, fobr. (bei der Post)

KRANK?
Dann lassen Sie sich **homöopathisch** behandeln. - In dem **Dispensario Homöopathico S. Paulo Praça João Mendes 130** stehen Ihnen von 8-18,30 Uhr die besten homöopathischen Ärzte São Paulos **unentgeltlich** zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen. Man spricht deutsch.

(Neben der homöopathischen Apotheke **Dr. Willmar Schwabe Ltda.**)

zen nach seinem Willen. Und wehe dem, der einen eigenen Willen hat!"

Sie sagt es bitter, und ihre weisse Stirn ist tief gefurcht dabei. Nikolaus legt ihr begütigend die Hand auf den Arm.

„Aber er meint es gut mit uns, Katharina. All seine Sorge gilt nur unserer Zukunft und unserem Wohl. Er möchte unser Leben gesichert sehen, möchte uns schützen vor jeglichem Mangel. Darum ist er auch so sehr für diese Verbindung von dir mit dem Michael Sweidnitzer.“

Sie beisst sich auf die Lippe und antwortet nicht. Nach einer Weile sagt sie leise, indes die Geigen und Flöten von Nebensaal her jauchzen:

„Und eine Stunde vor Mitternacht wollen sie hier noch Mummenschanz treiben. Richtig mit Masken und anderen Gewändern. Ach, ich wollte, ich könnte nach Hause gehen und mich schlafen legen!“

Nikolaus sieht sie verwundert an. „Mummenschanz? So etwas gibt es doch sonst nur vor Fastnacht, und wir sind jetzt im November?“

Sie nickt. „Ein hoher Rat der Stadt hat es sich ausgedacht, um den König von Polen zu unterhalten. Viele freuen sich darüber, denn so können sie ihrer Ausgelassenheit noch mehr die Zügel schiessen lassen.“

„Und welche Maske willst du wählen, Katharina?“

„Wir Jungfrauen sollen keine Verkleidung tragen. Nur die Kaufherren und Ritter, so zugegen sind. Es soll wohl so eine Art Narrenspiel werden, denn jeder muss erraten, wen er vor sich hat.“

Sie schüttelt den Kopf. „Ich erachte, dass ich mich heimlich davonmachen kann, wenn du mich begleitest willst, Niklas? Es wogen und schwirren hier so viele Menschen durcheinander, dass man unser Verschwinden kaum bemerken wird.“

Das feine, kluge Gesicht des jungen Nikolaus ist nachdenklich und sinnend geworden. „Es wundert mich, dass ein Hoher Rat der Stadt sich solche Narretei und Kurzweil eronnen hat, gerade jetzt, wo es so bitterernt in allen Landen aussieht. Wo nicht weit von uns in Danzig der schwarze Tod sein Wesen treibt, und die böse Pest Hunderte dahintrafft. Sollte da nicht unser ganzes Tun und Wesen ernst gestimmt sein? Ich meine, es wäre genug gewesen, wenn wir den Huldigungseid geleistet hätten, ohne den Polen noch grosse Festlichkeiten und Schmausereien zu bieten.“

„Es sollen auch viele in der Stadt dagegen gewesen sein!“

„Aber leider nicht genug, um diesem törichten Treiben Einhalt gebieten zu können. Denn die Narren sind allweil in der Mehrzahl. Ich geleite dich nachher nach Hause, Schwesterlein! Mich gelüftet es auch mehr nach der stillen Herrlichkeit des unermesslichen Sternenhimmels, als nach diesem Schreien, Spreizen und Zieren all der geputzten Herren und Damen.“

Ein Fanfarenstoss schmettert durch den Saal und lässt Katharina zusammenschrecken. Und ein Herold mit scharlachfarbenem Wams verkündet mit lauter Stimme, dass auf Befehl

des Königs schon jetzt die Masken umzutun seien, damit der letzte Tanz beginnen könne. König Johann Albert sei müde und wolle bald der Ruhe pflegen.

„Dann lass uns schnell eilen, ehe das Treiben zu bunt wird!“ flüstert Katharina ihrem Bruder zu. Er bricht sich Bahn durch das Gedränge und zieht sie mit sich fort. Aber, sei es, dass der Menschenstrom zu stark ist, der ihnen entgegenflutet oder dass sie in der Enge der Türen doch einander loslassen müssen, Katharina wird jäh von dem Bruder getrennt und verliert ihn aus den Augen. Ein wenig hilflos sieht sie sich nach ihm um und stellt sich dann, Zuflucht suchend, in eine der tiefen Fensternischen, um den Menschenstrom erst einmal vorüber zu lassen.

Da tritt aus dem Dämmer zweier hoher Säulen ein Ordensritter auf sie zu. Es ist ein grosses Erstaunen in ihrem Gesicht, denn seit die Stadt Thorn die Ordensburg in ihren Mauern selbst zerstörte, hat man keinen weissen Mantel mit schwarzem Kreuz mehr hier gesehen. Aber da merkt sie, dass der Ordensritter ja eine Maske vorgebunden hat, so gehört also auch sein Gewand zum Mummenschanz. Sie schüttelt verwundert den Kopf und denkt gerade darüber nach, wer wohl darunterstecken könnte, als der Fremde ganz dicht zu ihr herantritt und sich tief vor ihr verneigt. Sie erwidert kühl seinen Gruss und späht nur nach dem Bruder aus, den sie ja aus den Augen verlor.

Sie möchte fort von hier, nur fort! Getraut sich aber nicht, den Heimweg allein anzutreten. Nun steht auch noch dieser fremde, grosse Ordensherr vor ihr und bietet ihr seinen Arm zum Reigen. Denn drüben am anderen Ende des Saales treten die Paare schon zum Tanzen an.

Sie sieht ein wenig ängstlich zu ihm auf, weiss sie doch gar nicht, wen sie da vor sich hat. Auch hat der andere bis jetzt noch kein Wort gesprochen, wohl, um sich nicht zu verraten.

Wieder ein Fanfarenstoss! Sie müssen antreten zum Königsreigen. Es ist nun kein Entrinnen mehr. Aller Augen sind auf diese beiden schönen grossen Gestalten gerichtet.

So legt sie zaghaft ihre Linke in die Rechte des geheimnisvollen Ritters, der nicht wie die anderen Herren ringsum gar zierlich und galant nur die Fingerspitzen seiner Dame fasst, sondern mit festem, herrischem Druck ihre ganze Hand nimmt, die sich in der seinen wie ein scheuer, kleiner Vogel gänzlich verbergen kann. Und es pulst wie ein heisser, brennender Strom von dieser grossen, braunen Männerhand zu ihr herüber, dass sie zusammenzuckt und jäh den Blick emporhebt zu seinem Gesicht, das die schwarze Maske verbirgt.

Wie kommt es, dass sie sich plötzlich an dieser Hand so geborgen, so behütet, so unendlich sicher fühlt? Sie schreitet wie im Traum. Mit den Fingern der Rechten das lange, schneeweisse Seidenkleid ein wenig gerafft, vorn über den Spitzen der lichtblauen Schuhe.

Wie die Flöten jubeln und singen und die Geigen jauchzen vom anderen Saal her! Wie die dunkelgrünen Tannengewinde rings an den Wänden duften nach Wald und wilder Einsamkeit! Wie die Fackeln und Kerzen lohen und knistern, und eine strahlende Helle verbreiten ringsum!

Paarweise schreiten sie, in langem, langem Zuge am Königsthron vorüber. Und immer noch hat der Fremde das Schweigen nicht gebrochen, das zwischen ihnen liegt. Ihre blauen Augen suchen nicht mehr den Bruder Nikolaus oder den kleinen, zierlichen Michael Sweidnitzer. Ihre blauen Augen sehen nichts von all dem Flimmern und Leuchten ringsum,

nichts von der Pracht der Seidengewänder und dem güldenen Geschmeide an schönen, weissen Frauennacken.

Ihre Augen sind so ganz nach innen gerichtet, als wollten sie zusammen mit ihrem ganzen Sein, ihrer ganzen Seele nur lauschen, lauschen, wie in einer tiefen, unerklärlichen Verzauberung.

Denn hinter der schwarzen Maske neben ihr ist ein Wort gefallen, ein einziges, kleines, unscheinbares Wort.

Das ist mit einer tiefen, bewegten Stimme gesprochen, einer Stimme, der man es anmerkt, dass ein eiserner Wille sie mit harten Zügel zurückhält, zurückweist, damit sie nicht mehr, viel mehr hinausrufe in den weiten, leuchtenden Saal.

Das eine winzige Wörtchen aber, das diese Stimme spricht, ist: „Rina!“

Es geht ein Zittern durch ihren Körper, und wenn seine grosse, braune Hand sie nicht so eisenfest hielte, wäre sie wohl zusammengesunken vor Schreck und Seligkeit.

Und nun spricht diese Stimme weiter, mitten im Menschengewühl, mitten im flutenden Strom des gewaltigen Königsfestes. Ein wenig herniedergeneigt zu ihr hat sich der Ordensritter, so dass sie seinen heissen Atem spürt auf ihrem lichten, blonden Haar.

„Rina, du darfst nicht erschrecken jetzt. Aber du bist ja immer stark und tapfer gewesen. Sieh, es war keine andere Möglichkeit, um zu dir zu gelangen, um dir eine Nachricht von mir zukommen zu lassen. Ich bin erst vor einer Stunde in Thorn angekommen.“

Sie hat sich wieder in der Gewalt. Jubel ist in ihrer Stimme.

„Von Danzig oder von Krakau her?“

„Von Danzig. Ich hatte nicht eher fort können von dort.“

Sie presst seine Hand. „Oh, dass du nur hier bist! Dass du überhaupt hier bist! Gott sei gelobt in alle Ewigkeit!“

Sie kann nichts fragen, nicht weiterreden. Wie ein seliger, weltentrückter Vogel, dem man die Kerkertüren öffnet, so dass er wieder wie einst im durchsonnten Blau des Aethers wunschlos kreisen darf, so schwingt sich ihre Seele über allen Erdenlärm und alles Festgetöse und wiegt sich nur in dem einen, unsagbar beglückenden Denken: Er ist hier! Er ist bei mir! Er ist der furchtbaren Pest entronnen!

Aber wie manchmal mitten im höchsten, weltentrückten Sinnen jäh ein kleiner, sonderbarer, irdischer Gedanke dazwischenhuscht, so muss auch sie plötzlich verwundert fragen:

„Und wie bist du zu diesem Gewand des Ordensritters gekommen, Bartel?“

Er lächelt. Aber das kann sie ja nicht sehen unter der Maske.

„Das will ich dir sagen, Rina. Ich bin mit etlichen Marienburger Herren ein Stücklein Weges geritten. Da sie ja einen Zorn haben auf Thorn, aber da der eine von ihnen hier zu tun hatte und unerkannt bleiben wollte, haben wir unsere Gewänder getauscht.“

Immer noch schreiten sie im Reigen, immer noch singen die hohen Flötentöne.

„Und nun? Was soll nun werden, Bartel? Sie wollen mich mit dem Michael Sweidnitzer vermählen.“

„Sie wollen —! Aber ich will auch! Und was ein Bartel Gertner will, führt er auch zum Ende.“

Ihre Stimme zittert.

„Du kennst den Ohm Lukas nicht. Nun, wo er Bischof von Ermland wurde, ist sein Wille unbeugsam.“

Er atmet tief.

„Meiner auch, Rina. Ich bin hier in der Herberge „Zum breiten Strom“ abgestiegen. In Danzig habe ich einen guten Holzverkauf für meinen Vater gemacht und mir ein neues Tuchgewand und ein kräftiges Pferd erhandelt. So kann ich vor jeden Hinfreten und brauche mich vor niemand zu schämen. Morgen, wenn alle Thorner ihren Feitersaush ausgeschlafen haben, werde ich zu deiner Mutter in die Bäckergasse kommen und frei und offen werben um deine Hand.“

Jubel und Furcht streiten in ihrer Seele. „Und wenn der Ohm auch just bei uns ist? Denn er verbringt meist seine freie Zeit“



Vom 1. Augenblick vertraut

und mit jedem Tage tragen Sie ihn lieber - den Anzug von

Renner

Unsere bekannte und bequeme Zahlungsweise erleichtert Ihnen die Anschaffung.

Filial RENNER

Rua São Bento Nr. 51
Avenida Rangel Pestana Nr. 1563
SANTOS: Rua General Camara 15

wenn er der Amtsgeschäfte überdrüssig ist, bei unserer Mutter.“

„Um so besser. Dann fällt die Entscheidung sofort, und ich brauche nicht erst auf seine Zustimmung zu warten.“

Sie möchte sich an ihn schmiegen und ihm in die Augen sehen, in die lieben, lang-

„Sublime“

die beste Tafelbutter

Theodor Bergander

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

Dienst am Kunden!

Jedem Wunsch nach Möglichkeit gerecht zu werden, ist Grundidee unserer Organisation und unseres geschulten Personals.

Banco Germanico da America do Sul

São Paulo

Rua Alvares Penteados 121 (Ecke Rua da Quitanda)
Rio de Janeiro: R. da Alfandega 5
Santos: Rua 15 de Novembro 114

WernerPfeffer

Nickelação Cambucy
Rua Lavapés 801
SAO PAULO

Jorge Dammann

Deutsche Maßschneiderei für Herren und Damen
Gut sortiertes Stofflager
Av. Ipiranga 1156, 1. St., (Ecke Santa Efigenia)
Tel. 4-2320

Drück-, Schweiss-, Hartlöte- und Dreharbeiten übernimmt

Kolbe & Cia.

Rua Guaianazes Nr. 182 fundos
Telephon 4-8907

Die besten Schuhe bekommen Sie nur im besten

Casa Brasil

Damenschuhe bis zur Nr. 40

Abfag Louis XV., jap. Form 40\$000, 45\$000
Das Haus, welches best. bedient u. reelle Preise hat

Rua Sta. Efigenia 285 nahe der Rua Aurora

DER ERFOLG EINER SCHUTZMARKE:

VERTRAUEN DES VERBRAUCHERS ZU DER FÄHIGKEIT UND EHRlichkeit DES FABRIKANTEN, DER SEINE ERZEUGNISSE MIT SEINEM NAMEN KENNZEICHNET

Johann FABER

STELLT SEIT JAHRZEHNEN BLEISTIFTE HER UND VERSIEHT SIE MIT SEINEM NAMEN

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmechanische Werkstätten

OTTO BENDER

Rua Sta. Efigenia 80 - Telefon 4-4705
Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr- und Gebr. Maß, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

Deutsche Schuhmacherei

Hermann Kadeisberger

Empfiehlt sich für stabile und saubere Schuhreparaturen.

Rua dos Timbiras 213 Ecke Rua Sta. Efigenia

CONFETARIA ALLEMÃ

(Älteste deutsche Bäckerei) - Guilherme Beuschgens

Matriz: Praça Princesa Izabel 2-2a / Tel. 5-5028
Filial: Rua Antonio de Godoy 121

Feinste Backwaren in allen Qualitäten - Brot für Zuckerkranke - Spezialität: Roggenbrot - Bestellungen für Feste, Hochzeiten und Taufen werden bestens ausgeführt

DAMEN-und HERRENSCHNEIDEREI

Antonio Jeraj

Avenida Rangel Pestana 21 - Saal 4 (in nächster Nähe des Largo da Sé)

empfiehlt sich für alle ins Fachschlagenden Arbeiten

Zum Sirischen Hotel und Restaurant

Rua Victoria 186 - Tel. 4-4561
São Paulo Inh.: Emil Russig

entbehrten Züge, nach denen sie sich gebangt hat Tag und Nacht. Aber die Menschen ringsum ... die schwarze Maske!

Da schmettert der Fanfarenstoss wieder durch den Saal. Der Reigen ist zu Ende. Sie reissen ihre Masken ab und lachen und johlen.

Bartel Gertner hat seine Maske noch aufbewahrt. Erst führt er Katharina aus dem wüsten Gefummel. Niemand achtet auf die beiden. Was sind zwei Menschen unter viel Hunderten? Er führt sie hinaus aus dem Saal in den langen, hochgewölbten Gang. Zwischen zwei Säulen, wo das Fackellicht nicht so grell herüberleuchten kann, nimmt er seine Maske vom Gesicht. Weich zieht er sie an sein Herz und küsst ihr die durstigen Lippen.

„Morgen um die elfte Stunde bin ich bei euch, Rina.“

Am hohen Portal steht Nikolaus und sieht nach der Schwester aus. Als er ihr den Mantel um die Schultern legt, um sie nach Hause zu geleiten, flüstert sie erregt: „Bartel Gertner ist hier!“

„Wo? Wo?“

Da steht Bartel schon vor ihm und streckt ihm beide Hände entgegen.

„Ich begleite euch noch ein Stücklein Weges bis in die Annengasse.“

Zwischen den beiden Männern geht Katharina durch die mond hellen Strassen. Es ist frostklar, aber sie spürt keine Kälte.

Im dunkel getäfelten Zimmer des Koppernickhauses, das einst der verstorbene Kaufherr bewohnte und das unten zu ebener Erde neben dem grossen Wohnzimmer liegt, sitzt Nikolaus mit dem Bischof in ernstem Gespräch. Es ist am anderen Tage nach den grossen Festlichkeiten im Rathaussaal. Sie haben sich in dieses ein wenig düstere Gemach zurückgezogen, weil sie hier am ungestörtesten miteinander reden können. Auch der Vater des Nikolaus Koppernick hat viel für die Gelehrsamkeit übrig gehabt, wie die mancherlei Bücher und Pergamente beweisen, die auf dunklen Eichenborden an den Wänden entlang aufbewahrt werden.

Für gewöhnlich hält Frau Barbara dieses Gemach ihres verstorbenen Gatten wie ein Heiligtum verschlossen, doch wenn ihr Bruder Lukas zu Besuch kommt, so gibt sie es gern für den hochwürdigsten Bischof von Ermeland frei. Auch heute ist es schön warm und durchheitz, und an den Fenstern hängen frische Vorhänge. Zwar sitzt immer noch ein wenig Moderluft in den alten Möbeln, denen man es anmerkt, dass die Fenster und Türen monatelang geschlossen waren.

Aber heute an diesem frostklaren Novembertage, wo eine gelbe Wintersonne kalt durch die Scheiben sieht, erscheint auch dieses Zimmer gar nicht mehr so düster und unbewohnt. Am flackernden Kaminfeuer haben es sich Onkel und Neffe bequem gemacht. Weit zurückgelehnt sitzt der Bischof, den Erzählungen des jungen Copernicus lauschend. Dessen Augen leuchten und seine

Wangen glühen im warmen Widerspiel der sinkenden Flammen.

„Es ist eine herrliche und gewaltige Zeit, in der wir leben, Ohm Lukas! Und der fortgeschrittene Menschengestalt dringt immer weiter vor in die verborgene Wunderwelt unseres Gottes. O wie ich mich auf Italien freue! Ihr wisst doch, dass in Bologna der Hauptvertreter der Astronomie Dominicus Maria di Novara einen Lehrstuhl hat. Ihn möchte ich wohl zum Lehrer haben! Mit solch einem Freunde eine Mond- oder Sonnenfinsternis beobachten! Ich hoffe, sie werden in Bologna schon bessere Instrumente haben als in Krakau.“

Der Bischof schüttelt sinnend den Kopf. „Dass du von deinen Sternen nicht lassen kannst, Nikolaus! Ich meine, du wollest doch die Rechtswissenschaften studieren, womit du in Krakau schon begonnen hättest?“

„Oh, viel möchte ich lernen, unendlich viel, Ohm! Nur nie stehenbleiben mit seinem Wissen! Und dann niemals einseitig werden! Ist uns Deutschen der Forschungstrieb nicht angeboren?“

Der Bischof wiegt den Kopf. „Nur uns Deutschen? Weisst du nicht, dass jener Genuese just so unendlich viel von sich reden macht? Ich meine, dieser heilige Forschungstrieb wohnt jedem denkenden Menschen inne. Unsere grossen Kauf- und Handelsherren sind ja ganz ausser sich, dass nun ein neuer Seeweg nach Indien entdeckt sein soll.“

Der junge Nikolaus nickt begeistert. „Oh, es soll sogar noch viel mehr sein, was dieser kühne Seefahrer entdeckt hat, Ohm! Habt Ihr nicht den Brief gelesen, den Columbus nach der Rückfahrt im Herbst vorigen Jahres von Lissabon aus an den Schatzkanzler Raphael Sanchez geschrieben? Er ist zweimal in Rom, einmal in Mailand und einmal in Ulm gedruckt. Durch diese Flugblätter ist ja die Kunde von der Entdeckung einer ganz neuen Welt überall verbreitet.“

„Ich weiss es, Niklas. Und unsere Danziger und Thorner Kaufherren fürchten mit Recht, dass die veränderten Handelswege nun ihren Erwerb schmälern können.“

Eine tiefe Unmutsfalte stellt sich zwischen den dunklen Augenbrauen des Jünglings. „Oh, wie sie immer so kleinlich und selbstsüchtig sind, die Menschen! Wie sie alles mit ihrem Schachergeist nur nach seinem Geldwert, nur nach ihrem eigenen Vorteil bemessen und berechnen! Anstatt das Gewaltige und Grosse in dieser neuen, wundersamen Entdeckung zu erfassen und zu begreifen! Aber jeder sieht schon wieder scheel, ob der andere dadurch womöglich bessere Handelsbeziehungen haben könnte und neidet sie ihm.“

Er ist erregt aufgesprungen und geht mit grossen Schritten im Zimmer hin und her, als die Tür sich öffnet und Frau Barbara mit einer Näharbeit hereintritt.

„Das ist recht, Frau Mutter. Wollet uns noch ein wenig Gesellschaft leisten! Unsere Gespräche drohten wieder gar zu gelehrig und einseitig zu werden.“

Frau Barbara setzt sich ans Fenster, wo das Licht für ihre feine Handarbeit günstiger ist.

„Ich habe dich seit gestern Abend noch gar nicht in Ruhe sprechen können, Nikolaus. Was war nur mit Katharina vorgefallen? Sie ist ja ganz verändert heute! Singt vom frühen Morgen vor sich hin und hat so frohe, leuchtende Augen wie lange nicht. Du glaubst

nicht, wie glücklich ich darüber bin! Sie hat wohl viel mit dem jungen Sweidnitzer getanzt?“

Nikolaus ist ernst und nachdenklich geworden. Er weiss nicht recht, was er der Mutter antworten soll.

„Ihr müsstet sie selber einmal nach allem fragen, liebste Frau Mutter. Ich glaube nicht, dass Nikolaus Sweidnitzer schuld ist an ihrem veränderten, frohen Wesen. Sie hält doch nicht so sehr viel von ihm.“

Bischof Lukas, der das hagere Kinn in die schmale, weisse Gelehrtenhand gestützt hat und sinnend in die Flammen sieht, wendet jetzt langsam und erstaunt den Kopf.

„Ich habe dich wohl nicht recht verstanden, Nikolaus? Deine Schwester Katharina sollte sich wirklich die Freiheit nehmen und nicht viel von einem jungen, wohlgeachteten Kaufmann halten, den ich ihr selber ausgesucht habe?“

Er schiebt sich ein wenig vor auf seinem Sessel und stemmt die beringten Hände auf die gepolsterten Armlehnen. Sein Blick ist scharf und aufmerksam, als er jetzt das Gesicht des Neffen mustert.

„Wenn deine Schwester sich herausnehmen würde, eine eigene Meinung zu haben, so ... so muss man sie eben eines anderen belehren. Der junge Sweidnitzer ist ein vortrefflicher Handelsherr und schon weit gereist. Sie kann Gott auf den Knien danken, wenn sie solchen Mann bekommt, der in seiner Vaterstadt Thorn hochangesehen ist.“

Der junge Copernicus wird verwirrt und verlegen und weiss nicht recht, was er antworten soll. Es ist so eine heikle Sache, sich in die Angelegenheit anderer Leute zu mischen, besonders solcher, die sich lieben und doch nicht lieben dürfen. Leise meint er:

„Ich kann mich auch irren, Ohm Lukas. Das beste ist, Ihr fragt sie selber.“ Er steht an dem zweiten Fenster und hat aufmerksam auf die Strasse hinuntergesehen. Jetzt fährt er jäh licrum. „Ich meine, da kommt mein Krakauer Freund Bartel Gertner. Er sagte gestern schon, dass er euch seine Aufwartung machen wollte.“

„So führe ihn hier zu uns herein.“

Der Bischof lehnt sich ein wenig gelangweilt in seinem Stuhl zurück. Er ist müde von den vielen Festlichkeiten und aufregenden Tagen. Auch hat er heute morgen nicht so recht ausgeschlafen.

Es dauert nur wenige Minuten, da kommt Nikolaus mit Bartel Gertner durch die grosse Wohnstube ins düstere Herrenzimmer. Frau Barbara ist aufgestanden und heisst den jungen Gast willkommen. Erinnert sie sich seiner doch noch dunkel aus der Krakauer Zeit. Der Bischof hat lässig seine beringte Rechte ausgestreckt, die der Ankömmling ehrfurchtsvoll an die Lippen führt. Als Frau Barbara ihn auffordert, doch Platz zu nehmen, schüttelt er leicht den Kopf und bleibt hochauferichtet mitten im Zimmer stehen.

„Ich möchte mich nicht setzen, liebe Frau, ehe ich Euch nicht zuvor die Absicht kundgetan, weshalb ich heute zu Euch komme. Und ich weiss nicht, ob Euer Sohn Euch schon von dem grossen und weitläufigen Handelshause meines Vaters in Krakau erzählt hat? Auch wir Gertner sind von altem, deutschem Geschlecht, und unsere Ahnen haben einst mitgeholfen, Krakau zu gründen.“

Frau Barbara nickt ihm freundlich zu.

„Doch, ich glaube, dass Nikolaus uns das schon einmal erzählt hat, Herr Bartholomäus.“

Der Hüte sieht sie treuherzig an. „Ich schicke das nur voraus, Frau Barbara, weil ich heute mit einer grossen Bitte zu Euch komme, der grössten, die ein Mann überhaupt tun kann. Nämlich der Bitte, dass Ihr mir Eure Tochter Katharina zum Weibe geben wollt, dieweil ich sie von ganzem Herzen liebe.“

Wäre plötzlich Feuer vom Himmel gefallen, so hätten Frau Barbara und Bischof Lukas nicht mehr erschrecken können.

Ohm Lukas fasst sich zuerst und fragt mit sehr kalter, gemessener Stimme:

„Wie kommt Ihr überhaupt zu solcher anmassenden Frage, junger Mensch?“

Bartel Gertners schöne Gestalt staft sich. Seine blonden Haare streifen fast den rauhgeschwärtzten Deckenbalken.

„Es ist darum, hochwürdigster Herr Bischof, weil die Jungfrau Katharina Copernicus und ich schon lange einig sind.“

Von Frau Barbaras blassen Lippen kommt ein jäher Ausruf des Schreckens.

Bischof Lukas hat sich kerzengerade aufgerichtet. Seine Züge sind wie gemesselt, und kein Wimperzucken verrät die ungeheure Erregung, die in ihm kocht. Eisig ist seine Stimme:

„Man rufe mir augenblicklich Katharina her!“

Der junge Nikolaus ist schnell aus der Tür geeilt, um den Wunsch des Oheims zu erfüllen. Er leidet unsagbar und weiss nicht, auf wessen Seite er sich stellen soll.

Katharina hat derweile unten in der Küche hantiert, ein leises, inniges Lied auf den Lippen. Ihr ist so froh und zuversichtlich heute zumute, sie vertraut fest auf Bartels Wort und seine kühne, herrliche Art. Und sie vertraut auch auf ein gütliches Einsehen und Nachgeben der Ihren. Immer wieder schweifen ihre Blicke zum Fenster, ob Bartel denn noch nicht komme. Und schliesslich hat sie seinen Schritt in der Geschäftigkeit der morgendlichen Hausarbeit doch überhört und fährt jäh zusammen, als Nikolaus sie ruft.

„Du möchtest zum Ohm ins Herrenzimmer kommen, Katharina. Bartel ist bei ihm und der Mutter.“

Mit fliegenden Händen reiss sie die Schürze vom dunklen Tuchkleid und streicht sich noch einmal die blonden Haare glatt. Ihr Herz pocht in rasenden Schlägen, als sie die Treppe nach oben eilt.

Nikolaus ist still beiseite gegangen, hinüber in seine Kammer. Er möchte bei dieser Auseinandersetzung nicht zugegen sein, denn er fürchtet sich davor. Weiss er doch, wie hart und eigenwillig Ohm Lukas sein kann. Und ist doch sein Bruder- und Freundesherz so ganz bei den Liebenden. So setzt er sich sorgenvoll an seinen groben Holztisch, der mit Zeichnungen und Berechnungen bedeckt ist, und stützt den Kopf seufzend in beide Hände.

Ach, dass die Menschen sich das Leben gegenseitig so schwer machen müssen! Nie wollen sie dasselbe! Immer will einer dies und der andere jenes. Und dadurch schaffen sie sich so grosses und bitteres Herzeleid. Da ist es schon besser, man bleibt nur den Wissenschaften und den Sternen treu und lässt das Heiraten. Es kommt doch nichts Rechtes dabei heraus.

(Fortsetzung folgt.)

Olympia

Farbbänder nationaler Fabrikation von anerkannter Güte

Olympia Machinas de Escrever Ltda. - Rio de Janeiro - São Paulo

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 9. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Donnerstagsmorgen mit:

„Die Luftwaffe führte gestern während des Tages trotz ungünstiger Witterungsbedingungen eine Reihe von Einzelangriffen durch. Ein Kampfflugzeug erzielte trotz starker Flakabwehr aus einer Höhe von 100 Metern zwei Volltreffer auf eine Motorenfabrik nahe Coventry, die durch Ballonsperre geschützt war. Ein schweres Kampfflugzeug unter dem Kommando des Oberleutnants Mons griff 400 km nordwestlich der Donegal Bay ein bewaffnetes feindliches Handelsschiff von 10.000 Tonnen an. Es landete zwei schwere Bomben, worauf das Schiff mit an einer Seite aufgerissenen Rumpf und brennend liegen blieb. Ausserdem wurde an der Südostküste Englands ein Truppenlager wirksam mit Bomben eingedeckt. In den frühen Morgenstunden des 9. Januar warf der Feind Spreng- und Brandbomben auf das Küstengebiet und auf Nordwestdeutschland ab. Es wurden in der Hauptsache Wohnviertel getroffen. Nur an einer Stelle wurde geringfügiger Schaden an einer industriellen Anlage angerichtet. Die Menschenverluste betragen elf Tote und 14 Verwundete. Während des Angriffes auf die Motorenfabrik bei Coventry zeichnete sich die Besatzung des Kampfflugzeuges besonders aus: Leutnant Höflinger Kommandant, Vizefeldwebel Vogelhuber Bombenschütze, Flieger Odelga Funker und Sergeant Herfort MG-Schütze.“

Berlin, 10. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitagmorgen mit:

„Unsere Luftwaffe führte gestern Flüge der bewaffneten Aufklärung bis nach Nordschottland durch. In den frühen Morgenstunden des 10. Januar bombardierten Fliegerverbände mit Erfolg militärische Ziele in Süd- und Mittelengland, insbesondere in London, Manchester und Liverpool. Die feindlichen Angriffe richteten sich in der letzten Nacht gegen verschiedene Orte Westdeutschlands. Ausser verschiedenen Wohnhäusern wurde das Kloster von Bethlehem bei Köln und das Heim eines katholischen Verbandes in Düsseldorf zerstört. Militärische Ziele oder wichtige Zentren der Kriegsindustrie wurden nicht getroffen. Die Verluste unter der Zivilbevölkerung betragen 20 Tote und einige Verwundete, von denen sich fast sämtliche ausserhalb der Luftschutzkeller befanden. 2 feindliche Flugzeuge wurden abgeschossen, eines durch Nachtjäger, das andere durch Flak.“

Berlin, 11. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Samstagmorgen mit:

„Ein U-Boot über dessen Teilaktionen bereits gemeldet wurde, hat auf seiner letzten Fahrt in fernen Gewässern insgesamt 52.800 bрт versenkt. Mit dieser Gesamtziffer hat das unter dem Kommando des Korvettenkapitäns Hans Gerret von Stockhausen stehende U-Boot bereits 101.530 bрт feindlichen Handelsschiffsraums versenkt, ferner einen bewaffneten feindlichen Handelsdampfer von 8000 t schwer beschädigt, so dass er als verloren angesehen werden kann. Der Versuch feindlicher Bomber und Jäger, während des Tages das besetzte französische Gebiet zu überfliegen, wurde durch unser Flakfeuer und durch unsere Jäger vereitelt, bevor der Gegner irgendeinen Erfolg hätte erzielen können. Die Jäger schossen zwei feindliche Flugzeuge und die Flak sechs Maschinen ab. Deutsche Fliegerverbände nahmen am 10. Januar erstmalig an den Kämpfen im Mittelmeer teil. Sie konnten mit mehreren Bomben 2 Kriegsschiffe, darunter einen Flugzeugträger, treffen. In der Nacht zum 11. griffen grosse Fliegerverbände Ziele in Südengland mit gutem Erfolg an. Die Bomben verursachten besonders in Portsmouth riesige Brände. Sechs eigene Flugzeuge sind nicht zurückgekehrt.“

Berlin, 12. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonntagmorgen mit:

„Gestern führte die Luftwaffe Flüge der bewaffneten Aufklärung durch und verminte britische Häfen. Bei einem Angriff auf einen Flugplatz in Südostengland wurden Volltreffer erzielt. Ein feindliches Handelsschiff von 8000 t wurde in den Gewässern von Westirland und ein weiteres von 3000 t an der ostenglischen Küste versenkt. Im Verlauf eines neuen Angriffes auf das englische Geschwader im Mittelmeer erhielten ein Kreuzer und mehrere andere Kriegsschiffe Volltreffer. In der vergangenen Nacht griffen starke Kampffliegerverbände neuerdings militärisch wichtige Ziele in London an. Zahlreiche Brände bezugeten den Erfolg. In den ersten Morgenstunden warf heute die feindliche Luftwaffe über Norddeutschland eine Reihe von Brandbomben ab, die starke Beschädigungen an einem Bauernhaus verursachten und wobei drei Personen getötet und weitere drei schwer verletzt wurden.“

Berlin, 13. (St) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmorgen mit:

„Gestern führten Luftstreitkräfte Aufklärungsflüge über England durch. Im Morgen-

grauen des 13. Januar griffen grosse deutsche Kampferverbände militärisch wichtige Ziele in London an. Es konnten grosse Brände in den Zielen nördlich und südlich der Themsemündung sowie ein Riesenbrand im Südosten der Stadt beobachtet werden. Weiter wurden militärische Ziele an der englischen Südküste bombardiert. Andere englische Häfen wurden vermint. Am Sonntagmorgen versuchte der Gegner neuerdings, mit schwachen Kräften gegen das besetzte Gebiet einzuliegen. Dabei wurden 2 feindliche Flugzeuge durch Flak und ein weiteres durch Jäger abgeschossen. In den ersten Morgenstunden warfen heute vereinzelte englische Flugzeuge Bomben über Süddeutschland und dabei auch über der Stadt Bayreuth ab. Der Gegner verlor gestern vier Flugzeuge.“

Italienischer Seeresbericht

Rom, 9. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 216 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„In der Cyrenaika, an der Landfront, nichts Neues. Einer unserer Jagd- und Kampferverbände griff eine Gruppe motorisierter feindlicher Einheiten an und vernichtete mehrere Panzerautos. Feindliche Einflüge wurden gegen Benghasi und Tripoli durchgeführt. An der griechischen Front Spätruppentätigkeit und Aktionen lokalen Charakters. Zahlreiche unserer Fliegerverbände griffen wirksam Truppenkonzentrationen und militärische Vorbereitungen des Feindes an. Batterien und Brücken wurden von unseren Picchiatelli angegriffen. Truppen wurden von unseren Jägern mit MG belegt. Saloniki wurde mit sichtbarem Erfolg bombardiert. Während verschiedener Luftkämpfe schossen unsere Maschinen 5 feindliche Jäger ab. In Ostafrika nichts Neues. Der Feind führte Einflüge gegen einige unserer Basen in Erithrea und Somaliland durch, ohne Schaden anzurichten. Ein feindliches Flugzeug wurde abgeschossen. In der vergangenen Nacht griffen feindliche Flieger in mehreren Wellen Neapel und Palermo an. Auf Neapel wurden zahlreiche Bomben abgeworfen, die grösstenteils ins Meer fielen. Im Hafen wurde ein Lazarettschiff und in der Stadt etwa 10 Gebäude getroffen, darunter eine Kirche. Es sind 5 Tote und 30 Verletzte zu beklagen. In Palermo war der Sachschaden geringfügig und Menschen sind nicht zu Schaden gekommen. Eines unserer Torpedoboote unter dem Kommando des Kapitänleutnants Nicolo Nicolini rampte und versenkte ein feindliches U-Boot. Eines unserer U-Boote unter dem Kommando des Korvettenkapitäns Pittoni versenkte einen Frachter von 3600 bрт und einen feindlichen Hilfskreuzer.“

Rom, 10. (TO) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 217 des italienischen Oberkommandos hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front Aktionen lokalen Charakters in einigen Abschnitten der 11. Armee. An der übrigen Front Artillerietätigkeit. Marschierende Truppen und Lastkraftkolonnen wurden von unseren Fliegern mit Bomben und MG-Feuer belegt. Flakbatterien, die einen wichtigen feindlichen Flottenstützpunkt verteidigten, wurden wirksam angegriffen und getroffen. Unsere Flotteneinheiten griffen im westlichen Mittelmeer ein grosses Geschwader an, wobei trotz heftiger Luftabwehr ein Schlachtschiff getroffen wurde. Ein feindlicher Jäger wurde abgeschossen, zwei eigene Flugzeuge kehrten nicht zurück. Unsere Fliegerverbände führten eine wirksame Aktion gegen Malta durch, wo die Flottenbasis mit Bomben und MG-Feuer belegt wurde. Fünf Flugzeuge am Boden, 2 Schiffe und eine Flakbatterie wurden getroffen. Einer unserer Jäger wurde abgeschossen. Zwei englische Flugzeuge, die in unser Gebiet einzufiegen versuchten, wurden heruntergeholt.“

An der Cyrenaika Artilleriefeuer im Abschnitt von Tobruk, wobei feindliche Panzerseinheiten vernichtet wurden. Unsere Flugzeuge bombardierten den Hafen von Sollum. Einer unserer Jäger- und Kampferverbände beobachtete und griff erfolgreich etwa 100 feindliche motorisierte Einheiten an, die sich auf Acroma, südwestlich Tobruk, zu bewegten. In Ostafrika wurden Zeltlager und Panzerautos von unseren Fliegern mit MG-Feuer angegriffen, vor allem im Gebiet von Kassala und in der Nähe von Scuscseb. Angriffe feindlicher motorisierter Einheiten nordöstlich Kassala wurden unter schweren Verlusten für den Feind abgewiesen.“

Ein feindliches Flugzeug warf kleine Brandbomben über Messina ab und rief Brände hervor, die im Keime erstickt werden konnten. Opfer sind nicht zu beklagen. Eines unserer U-Boote unter dem Befehl des Korvettenkapitäns Manlio Petroni torpedierte und versenkte im Atlantik den griechischen Frachter „Anastasia“ von 2883 bрт. Ein anderes U-Boot, das ebenfalls im Atlantik operiert und unter dem Befehl des Korvettenkapitäns Salvatore Todaro steht, versenkte nach hartem Kampf den bewaffneten englischen Dampfer „Shakespeare“ von 7000 bрт. Ein U-Boot, das im Mittelmeer operiert und un-

ter dem Befehl des Korvettenkapitäns Paolo Vagliasindi steht, torpedierte zwei Schiffe von nicht angegebener Tonnage, die in einem stark gesicherten Geleitzuge fuhren. Zwei feindliche U-Boote wurden von unseren Torpedobooten versenkt: eines ist das französische U-Boot „Narval“, das im englischen Dienst stand. Das U-Boot „Regulus“, dessen Verlust die britische Admiralität ankündigt, wurde in einem unserer früheren Kommunikés bereits als versenkt gemeldet.“

Rom, 11. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 218 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Im Kanal von Sizilien wurden feindliche Flottenstreitkräfte intensiv und zu wiederholten Malen von unseren Verbänden von Torpedoflugzeugen und „Picchiatelli“ angegriffen. Zwei Torpedoflugzeuge unter dem Befehl des Hauptmanns Caponetti trafen einen Flugzeugträger mit Torpedos. Ein Verband von drei Picchiatelli unter Führung der Piloten Leutnant Malvezzi, Sergeant Mazzei und Sergeant Crespi trafen einen Kreuzer mit zwei schwerkalibrigen Bomben. Ein anderer Picchiatelli-Verband landete schwerkalibrige Bomben auf einem Flugzeugträger. Trotz heftigsten Flakfeuers und mehrerer Angriffe der feindlichen Jäger kehrten unsere Flugzeuge sämtlich zu ihren Stützpunkten zurück. Gleichzeitig nahmen zum erstenmal die Einheiten des deutschen Fliegerkorps in brüderlicher und enger Zusammenarbeit mit den italienischen Fliegerverbänden glänzend an dem Angriff auf den erwähnten Flottenverband teil und landeten auf einem der Flugzeugträger Bomben schweren und mittleren Kalibers. Ausserdem trafen sie einen Zerstörer. In der Nacht zum 11. wurde der Hafen von La Valette (Malta) mit Bomben belegt.“

An der griechischen Front Aktionen lokalen Charakters, die sich im Abschnitt der 11. Armee entwickelten. Angriffsversuche des Gegners in anderen Abschnitten wurden zurückgewiesen.“

In der Cyrenaika Artillerietätigkeit im Abschnitt von Tobruk und in der Nähe von Djarabub. Eine unserer Kampf- und Jägerverbände griff eine Abteilung von Tanks und Panzerwagen an und vernichtete mehrere derselben. Bei einem Luftkampf wurde ein Hurricane-Jäger abgeschossen. Feindliche Einflüge gegen Tobruk und das Gebiet von Benghasi richteten einigen Sachschaden an und verursachten 9 Tote, darunter 7 Kinder und 4 Verletzte, sämtlich Muselmanen. Die Besatzung eines englischen Flugzeuges, das zur Notlandung gezwungen wurde, wurde gefangen genommen. In Ostafrika wurde an der Sudanfront ein feindlicher Panzerwagenangriff abgewiesen. Während eines feindlichen Einfluges gegen Erythrea, der im Bericht Nr. 215 erwähnt wurde, wurde ein feindliches Flugzeug abgeschossen. Gestern abend überflogen feindliche Maschinen Palermo und warfen einige Bomben auf den Hafen. Opfer sind nicht zu beklagen und der Sachschaden an den Docks ist nur geringfügig. Ein feindliches Flugzeug wurde abgeschossen und ein weiteres vom Baumuster Blenheim wurde von unseren Jägern im Golf von Neapel abgeschossen.“

Rom, 12. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 219 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„In Albanien Angriffe gegen die Front der 11. Armee. Unsere Gegenangriffe fügten dem Feind empfindliche Verluste bei. Im mittleren Mittelmeer führten Einheiten des deutschen Fliegerkorps ihre gestern begonnene glänzende Tätigkeit gegen den Feind fort und unternahmen Operationen aufklärenden und angreifenden Charakters gegen englische Flottenverbände; zwei starke Geschwader wurden angegriffen. Ein Kreuzer vom Typ Birmingham wurde sicher von einer schwerkalibrigen Bombe getroffen. In der Cyrenaika Artillerie- und Spätruppentätigkeit. Unsere Flieger bombardierten in der Nähe von Djarabub feindliche Verbände. Der Feind griff wiederholt einige unserer Stützpunkte in der Cyrenaika an. In Ostafrika an der Sudan- und Kenyagrenze Spätruppentätigkeit. Einer unserer Stützpunkte in dem Gebiet von Gallabat wies einen von Artillerie unterstützten Angriff zurück und fügte dem Feind schwere Verluste bei. Im Morgenrauen des 10. Januar beobachtete eine Torpedoflotte im Kanal von Sizilien ein grosses feindliches Geschwader, das aus zahlreichen Ueberwassereinheiten zusammengesetzt war. Die nur aus zwei Booten bestehende Flottille griff entschlossen den Feind an und traf mit zwei Torpedos einen Kreuzer, der später sinkend beobachtet wurde. Es kam hierauf zu einem Kampf mit feindlichen Zerstörern, die von Kreuzern unterstützt wurden, bei dem unsere Torpedoboote im Fernfeuer beobachten konnten, dass auf zwei feindlichen Zerstörern, die getroffen wurden, grosse Brände ausbrachen. Eines unserer Torpedoboote wurde im Maschinenraum getroffen und gleich darauf von einer anderen Granate im Munitionsdepot, so dass es unterging. Das andere Torpedoboot suchte sofort, die Schiffbrüchigen zu retten. In der Nacht zum 12. Januar flogen feindliche Flugzeuge über die Schweiz gegen Turin und Savigliano ein und warfen Spreng- und Brandbomben ab. In Turin wurden Wohn-

Das Land Luxemburg



häuser getroffen. Es sind 3 Tote und 4 Verletzte zu beklagen. In Savigliano trafen die feindlichen Bomben ein Militärlazarett, Privatwohnungen und die katholische Gemeindekirche. Es wurde einiger Gebäudeschaden angerichtet, Opfer sind jedoch nicht zu beklagen. Ueber Catania schoss einer unserer Jäger am Nachmittag des 11. Januar einen englischen „Glenn Martin“ brennend ab.“

Rom, 13. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 220 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front normale Spätrupp- und Artillerietätigkeit. Unsere Flugzeuge belegten marschierende Truppen und Lastkraftkolonnen mit Bomben und MG-Feuer. An der Cyrenaika-Front Artillerietätigkeit im Abschnitt von Tobruk und Aktionen unserer schnellen Kolonnen in der Wüste in der Nähe von Djarabub. Ein vorgeschobener feindlicher Stützpunkt wurde wirkungsvoll beschossen. Die feindliche Luftwaffe bombardierte einige Orte in der Cyrenaika, ohne Opfer zu verursachen. Im westlichen Mittelmeer torpedierte eines unserer Flugzeuge — Pilot Leutnant Copello und Beobachter Leutnant zur See Olivari — eine grosse feindliche Einheit. Es bestätigte sich, dass das im Wehrmachtsbericht Nr. 217 als getroffen erwähnte Schlachtschiff ein solches der Klasse „Malaya“ ist. Unser Fliegerverband, der diesen Erfolg erzielte, stand unter dem Kommando des Fliegermajors Antonio Fadda. In Ostafrika versuchten feindliche Abteilungen, zwei unserer Posten an der Sudanfront anzugreifen; sie wurden durch das Feuer unserer Truppen und Gegenangriff abgeschlagen. Unsere Luftwaffe bombardierte Lastautos mit Truppen und Befestigungswerke an einigen Stellen im Sudan. Der Feind führte in der Nacht zum 13. Januar Einflüge gegen Turin (einiger Sachschaden und Verwundete), Venedig (Sachschaden, ein Toter und einige Verwundete) und Catania (einiger Sachschaden, kein Opfer) durch. In Catania schoss die Flak ein Flugzeug ab, das am Boden zerschellte. In Venedig wurde ein Flugzeug durch Marineflak abgeschossen; die sechsköpfige Besatzung (Offiziere und Unteroffiziere) wurde gefangen genommen.“



Irland steht bereit! — Churchills Absicht, irische Häfen für die britische Flotte als Stützpunkte zu erhalten, hat de Valera, der irische Ministerpräsident mit schärfsten Worten zurückgewiesen. Einer etwaigen Invasion wird das gesamte freie irische Volk mit der Waffe entgegnet. Die Häfen Lough Swilly, Queenstown und Berehaven, die auf Grund des englisch-irischen Vertrages vom Jahre 1938 wieder unter irische Hoheit kamen, sollen in britischen Händen dazu beitragen, die immer grösser werdende U-Boot-Gefahr zu beseitigen und somit die stärker und stärker abnehmenden Zufuhren aus dem Westen wieder zu steigern.

Putz onforoyt

Das Wichtigste der Woche

Aus dem Transocean-Dienst (Maencia Memã)

Berlin, 8. — Die „Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz“ schreibt zur Brandrede des Präsidenten Roosevelt gegen die Achsenmächte, dass der USA-Chef die Provokation als sicherstes Mittel für die Einmischung betrachte. Er wende sich grundsätzlich gegen den Angreifer, bezeichne aber ausgerechnet England, das den Krieg erklärte, als die angegriffene Macht. — In der Berliner Wilhelmstrasse wird erklärt, dass das deutsche Volk sich mit Kopfschütteln frage, was in den USA-Präsidenten gefahren sei, wenn er in völliger Verkenntnis der grossen historischen Vorgänge die Dinge auf seine Weise darzustellen beliebe. Die Geschichte werde über derartige Anmassungen zur Tagesordnung übergehen.

Berlin, 8. — Die „Deutsche Allgemeine Zeitung“ bezeichnet Churchill als den Erfinder der Brandplättchen, die englische Flieger vor allem auf deutsche Bauernhäuser abgeworfen haben. Churchill selbst hat nämlich in seiner Biographie einen Abschnitt über Brandstiftermethoden im Kolonialkrieg geschrieben, die er in Kuba beobachtete. Darin heisst es wörtlich: „Die aufständischen Eingeborenen zündeten die Zuckerrohrernte an, indem sie an den Schwanz einer Schlange ein Stück Phosphor, in Wachs eingehüllt, befestigten, dann das Reptil auf einer Pflanzung freilassen. Die Sonne schmolz das Wachs und das Phosphor entzündete sich, so dass ein Feuer entstand, ohne dass der wahre Täter hätte entdeckt werden können.“ Nach diesem Bericht wird die Methode der Brandplättchen erklärlich.

Berlin, 8. — Ein deutsches Kampfflugzeug bombardierte trotz starker Abwehr durch Flak und Sperrballons eine wichtige Motorenfabrik unweit von Coventry im Tiefflug. Eine Fabrikhalle wurde durch zwei Volltreffer vernichtet.

Berlin, 8. — Die Altersgrenze für den Dienst bei der deutschen Luftwaffe braucht nicht wie in anderen Ländern heraufgesetzt zu werden. Nach wie vor besteht in Deutschland ein Ueberfluss an Freiwilligen. Die Altersgrenze für Bomber-Piloten ist 27 Jahre, für Jäger, Aufklärungsflieger und Stukas noch niedriger. Marschall Keitel hat sogar Einschränkungen für die Einschreibung bei der Luftwaffe vorsehen müssen, um den Ansturm allzu vieler Fliegeranwärter zu vermeiden. Nur diejenigen werden ausgebildet, die eine besonders gute körperliche Veranlagung haben. Die Ausbildung dauert zwei Jahre und ist im ersten Halbjahr hauptsächlich theoretisch; im zweiten Halbjahr folgt die Ausbildung in den modernsten und erstklassigsten Flugzeugen: Blindflug, Radiodienst und Radiogeometrie. Mit der Verleihung der Bezeichnung „Pilot der Luftwaffe“ schliesst der erste Ausbildungsabschnitt, dem sich im zweiten Jahr die praktische Seite der Militärfliegerei als Pilot, Beobachter, Radiotelegraphist oder Maschinengewehr-schütze anschliesst.

Stockholm, 8. — Nach „Daily Telegraph“ sind in Washington zurzeit 130 britische Diplomaten mit 370 Mitarbeitern tätig, um die englisch-amerikanischen Beziehungen „zu fördern“. — Ab 20. Januar erteilt England

keine Genehmigung mehr für die Einfuhr von Weinen und alkoholischen Getränken.

Tokio, 9. — Ein japanischer Reedereivertreter, der mit den letzten 150 japanischen Staatsangehörigen aus England in seiner Heimat eingetroffen ist, erklärte, dass sich niemand vorstellen könne, wie die Londoner Bevölkerung diesen Winter überleben werde, wenn es an Lebensmitteln fehle und die deutschen Bombardements so anhielten wie bisher. — Ab 1. Februar werden in Irland alle Wegweiser auf dem Lande entfernt.

Vichy, 9. — Der Generalsekretär für Informationen stellt fest, dass das französische Volk nicht wegen der deutschen Besatzungstruppen unter Lebensmittelmangel leide, sondern ausschliesslich wegen der britischen Blockade.

Washington, 9. — Nach Angaben Roosevelts beträgt das USA-Rüstungsprogramm für 1941—42 28 Milliarden Dollar, davon sind 13,7 Milliarden für das Heer, 11,6 Milliarden für die Marine und 3,1 Milliarden für anderweitige Rüstungszwecke bestimmt. Das Heer soll von 250.000 Mann (1940) auf 1.400.000 Mann im Jahre 1942 erhöht werden.

Washington, 9. — Die englischen Behörden auf den Bermudas haben 10.000 Kapseln Vitamin A und 3000 Kapseln Vitamin B bei einer Französin beschlagnahmt, die diese von nordamerikanischen Quäkern für französische Kinder erhalten hatte.

Newyork, 9. — Nach „New York Herald Tribune“ werden in den USA demnächst 4000 bis 6000 Mann Fallschirmtruppen aufgestellt. — Marinesekretär Knox vertrat auf einer Pressekonferenz die Ansicht, dass die USA kaum noch weitere Zerstörer an England abgeben können, ohne die eigene Flotte zu sehr zu schwächen.

Feststellungen eines englischen Wirtschaftlers

Stockholm, 10. — Vor dem Londoner Kurzwelensender erklärte der bekannte britische Wirtschaftspolitiker Sir Walter Layton, dass die europäischen Siege des Jahres 1940 das Verhältnis von 4 oder 5 zu 1 bezüglich der

Sonja Lassi
Arno Sommer
verlobt

Estrella/Rio Grande do Sul / 11. Januar 1941

deutschen Ueberlegenheit gegenüber Grossbritannien bewirkt haben. Während die Stahlproduktion Deutschlands vor dem Krieg 22 Millionen Tonnen jährlich betrug gegenüber 23 Millionen Tonnen von England und Frankreich zusammen, belaufe sich die gegenwärtige Produktion Deutschlands und der von Deutschland kontrollierten Länder auf 42 Millionen Tonnen, verglichen mit 15 Millionen Tonnen in England.

Stockholm, 10. — Churchill meinte auf einem Frühstück der nordamerikanischen Vereinigung „Freunde der Pilger“, dass England mit Lord Halifax einen Botschafter nach den USA sende, der an allen Verhandlungen teilgenommen habe und alle Regierungsgeheimnisse kenne. Wenn Lord Halifax während des Sommers nach London zurückkehre, würde er seine Funktionen als Minister der Krone wieder aufnehmen(?).

Stockholm, 10. — Anlässlich des deutschen Grossangriffs auf London am 29. Dezember v. J. wurden fünf Millionen Bücher, die in den Lagern und Büros von 37 bekannten englischen Verlagshäusern untergebracht waren, ein Raub der Flammen. In dem betreffenden Stadtteil (Pater Poster Row) gibt es heute nur noch Schutt und Asche. Der Schaden wird auf 35 Millionen Pfund geschätzt; die britische Buchausfuhr ist für die nächste Zeit empfindlich gelähmt.

Berlin, 10. — Die Kriminalität ist im Deutschen Reich weiterhin stark im Absinken begriffen. Es gingen zurück von 1932 bis 1939: Totschlag um 47,5 vH., schwerer Diebstahl um 63 vH., einfacher Diebstahl um 40 vH., Zuhälterei um 28,1 vH., Hehlerei um 60 vH. und Geldfälschung um 9 vH.

Rom, 10. — Die Petroleumquellen der Bahr-ein-Inseln im Persischen Golf wurden jetzt von England an die USA abgetreten, d. h. 50.000 Aktien der „Texas Co.“ gingen für Kriegslieferungen an Nordamerika über. — Ein grosser amerikanischer Trust will 600 Millionen Dollar aus dem englischen Aktienbesitz in den USA übernehmen.

Newyork, 10. — Nach Zeitungsmeldungen umfasst die Partei des englischen Politikers Pritt bereits drei Millionen Mitglieder. Die Partei stützt sich auf die Arbeiterkreise und will mit der Regierung Churchill nichts zu tun haben.

Rom, 10. — Churchill wagte die Behauptung, dass die Zukunft der Welt auf der Verbindung zwischen dem britischen Empire und den Vereinigten Staaten beruhe. Wer nicht englisch spräche, stelle nur eine unangenehme Erscheinung auf dieser Welt

dar. Churchills Aeusserungen sind zu kindisch, um ernst genommen zu werden.

Paris, 10. — 11.000 jüdische Unternehmen müssen in der französischen Hauptstadt ihren Besitzer wechseln. Damit erfährt das französische Volk zum erstenmal, wie weit der jüdische Einfluss allein in der Wirtschaft ging.

Drei neue deutsch-russische Verträge unterzeichnet

Berlin, 10. — Nach amtlicher Mitteilung wurden heute nachmittag in Moskau drei Abkommen zur Regelung der deutsch-russischen Beziehungen unterzeichnet. Das erste Abkommen behandelt die deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen. Es baut auf dem Vertrag vom 11. Februar 1940 auf und regelt den Warenverkehr zwischen beiden Ländern bis zum 1. August 1942. Die Höhe der vorgesehenen beiderseitigen Lieferungen geht erheblich über den Rahmen des ersten Vertragsjahres hinaus. Das zweite Abkommen betrifft die weitere Umsiedlung von Staatsbürgergruppen zwischen beiden Ländern. Das dritte Vertragswerk gilt der deutsch-russischen Grenze unter besonderer Regelung des Abschnittes, der infolge der Eingliederung Litauens in die Sowjetunion erforderlich geworden war. — Von sachkundiger Stelle in Berlin wird das neue deutsch-russische Abkommen als der grösste Wirtschaftsvertrag bezeichnet, der jemals zwischen zwei Staaten abgeschlossen wurde. Die Verrechnungsziffern betragen Milliarden von RM. Russland liefert Getreide, Mineralöle, Brennstoffe, Mangan, Baumwolle usw., die deutschen Lieferungen werden in Industrieerzeugnissen bestehen.

Berlin, 10. — Konteradmiral Gadow betont in der „Deutschen Allgemeinen Zeitung“, dass die Regierung Churchill alle Anstrengungen unternehme, um sich wieder in den Besitz der drei irischen Häfen Bearhaven (Cork), Queenstown und Lough Swilly zu setzen, die es bis zum April 1938 verwaltete und die ihm während des Weltkrieges als Flottenstützpunkte grosse Dienste leisteten.

Berlin, 10. — Auf Anordnung des Ministers für Wissenschaft und Volkserziehung, Bernhard Rust, wurde das Schuljahr in ganz Deutschland vereinheitlicht. Sämtliche Schulen schliessen das Schuljahr mit Beginn der Sommerferien ab und fangen danach mit dem neuen Schuljahr an.

Krakau, 11. — Im Generalgouvernement werden unter deutscher Anleitung weitere soziale Einrichtungen eingeführt. Der Bevölkerung Warschaws stehen jetzt 29 Krankenhäuser zur Verfügung, und zwar 26 mit rund 10.000 Betten für Polen und 2 mit 1600 Betten für Juden. Selbstverständlich besitzen die Deutschen ihr eigenes Krankenhaus. Die deutschen Gesundheitsbehörden verabfolgen ausserdem Vitamine zur Bekämpfung (Vorbeugung) der spinalen Kinderlähmung.

Kopenhagen, 11. — Deutschland wird das nach dem Kriege von 1864 nach Berlin gebrachte Ehrenmal für die im Kriege zwischen Dänemark und Deutschland im Jahre 1848 gefallenen dänischen Soldaten auf Anordnung des Führers wieder an Dänemark zurückgeben.

Dackel — Schwarz
Männchen, 5 Monate alt, reinrassig,
zu verkaufen.
Brooklin Paulista, Rua das Acacias 576

Barcelona, 11. — Die Aufführung von Richard Wagners „Walküre“ durch die Frankfurter Oper gestaltete sich für die deutschen Künstler zu einem Riesenerfolg.

Newyork, 11. — Ein Feuer an Bord des Dampfers „Blackeron“ zerstörte eine Ladung von Lebensmitteln im Werte von 500.000 Dollar, die für England bestimmt waren.

Stockholm, 11. — Die britische Regierung hat die Altersgrenze für den Militärdienst aus Mangel an Leuten von 41 auf 45 Jahre heraufgesetzt. Gleichzeitig will man die 18- und 19jährigen einberufen.

Newyork, 11. — Wegen Verleumdung und Vorspiegelung falscher Tatsachen wurde der jüdische Emigrant Israel Lazarus verurteilt. Der Jude hatte behauptet, im Auftrag und als Agent des Führers und anderer führenden Persönlichkeiten des Nationalsozialismus Gelder ins Ausland gebracht zu haben. Für das Geld will er Propaganda und Spionage zugunsten der Deutschen betrieben haben.

Paris, 11. — Der Politiker Marcel Deat bezeichnet die fünf seit dem Waffenstillstand verflorenen Monate als eine für Frankreich verlorene Zeit. Eine unglaubliche Kamarilla von Reaktionären benutze Marschall Pétain für eine zweideutige Politik und sabotiere damit die Zusammenarbeit mit dem Sieger; gleichzeitig schleife sie nach dem Verräter de Gaulle und verbeuge sich vor dem englischen Intelligence Service. All diese Schlägen müssten fortgeräumt werden, wenn Frankreich sich ganz wiederfinden soll.

Stockholm, 11. — Nach Mitteilung der Londoner Hafenverwaltung sind ihre Mittel infolge der ständigen deutschen Luftangriffe erschöpft.

D.M.G.V. LYRA
SÃO PAULO

Vereinsheim:
R. S. Joaquim
Nr. 329

Tel.: 7-4657

Mittwoch, den 22. Januar 1941, 21 Uhr
General-Versammlung

Tagesordnung:

- 1.) Verlesung des Protokolls der letzten Versammlung.
- 2.) Bericht der Vereinsleitung.
- 3.) Kassenbericht.
- 4.) Entlastung des Vorstandes.
- 5.) Neuwahl des Vorstandes, Aufsichtsrates und der Aufnahme-Kommission.
- 6.) Verschiedenes.

Der Vorstand.
N. B. — Anträge sind schriftlich bis zum 20. Januar im Vereinsheime einzuliefern.

Rede Görings vor Bergarbeitern

Berlin, 11. — Reichsmarschall Hermann Göring hielt vor 470 Bergleuten, die sich bei der Kohlenförderung besonders verdient gemacht haben, im „Haus der Flieger“ eine Ansprache und überreichte ihnen das Kriegsverdienstkreuz. Seine auch vom Grossdeutschen Rundfunk übertragene Rede gewährte einen aufschlussreichen Einblick in Deutschlands industrielle und wehrtechnische Kraft. Der Reichsmarschall teilte mit, dass die deutsche Steinkohlen- und Braunkohlenförderung im Jahre 1940 500 Millionen Tonnen betrug gegenüber einer Milliarde Tonnen Kohlen in der ganzen Welt. Das Reich fördert also allein die Hälfte der gesamten Kohlenproduktion auf der Erde. Auch die deutsche Eisenerzförderung konnte innerhalb einer Jahresfrist verdoppelt werden. Die Gesamtförderung an Erdöl beträgt ein Vielfaches gegenüber früheren Jahren. Kohle und Erz sind die unentbehrlichsten Grundstoffe der deutschen Industrie. Dank ihres Vorhandenseins konnte die hochentwickelte chemische Industrie Treibstoffe, Buna, Textilfasern und andere Kunststoffe erzeugen, die für den nationalen Wohlstand und Widerstand von grösster Bedeutung sind. Kohle und Erz sind also wichtiger als alles Gold auf der Erde. Zum Kampf gegen England, betonte der Reichsmarschall, dass der Krieg nicht mit der Druckerschwarze, sondern mit dem Einsatz von Männern und Bomben gewonnen wird. In Deutschland stehen noch die Rüstungswerke unberührt da; in Coventry, Sheffield und Manchester kann man das nicht behaupten. Wenn man sich vergegenwärtigt, welchen Schaden 20 bis 30 feindliche Flugzeuge mit wenigen Bomben im Reichsgebiet hier und dort angerichtet haben, dann denke man nur an die Wirkung, die 500 deutsche Flugzeuge mit der zehnfachen Bombenmenge bei ihrem Einsatz hinterlassen. Der Reichsmarschall schloss mit der Feststellung, dass der Bergarbeiter im wahrsten Sinne des Wortes ein Soldat an der Verteidigungsfront des Vaterlandes ist.

Berlin, 12. — Reichsmarschall Hermann Göring begeht heute seinen 48. Geburtstag. Die deutsche Presse würdigt die Verdienste Hermann Görings in besonderen Aufsätzen.

Berlin, 12. — Am ersten Opfertage des Jahres 1941 spendete die Reichshauptstadt 1,59 Millionen Mark, das sind 40 vH. mehr als am gleichen Tage des Vorjahres.

Berlin, 12. — Auf eine Londoner Mitteilung, dass Deutschland bei einem grossen Luftangriff möglicherweise auch zerstörende Gase verwenden werde, äussert eine zuständige deutsche Persönlichkeit u. a.: „Wenn Churchill, der diesen Krieg durch die Vernichtung von Greisen, Frauen und Kindern zu gewinnen hofft und den Gaskrieg vorbereitet, indem er Deutschland diese Absicht unterschiebt, können wir seine Aufmerksamkeit nur auf den Umstand lenken, dass das Deutsche Reich über die grösste, beste und

Regenmäntel für Damen

Letzte Neuheiten, moderne hübsche Ausföhrung.

Gummimäntel mit Kapuze, beste Qualität und neueste Dessins: **280\$, 265\$, 250\$, 220\$, 140\$.**

Gummimäntel mit Kapuze in modernen Farben: braun, grau, grenat, marine, schwarz: **257\$, 248\$.**

Pelerinen in neuesten Modellen und verschiedenen Farben: **280\$, 250\$.**

REGENSCHIRME
100\$, 94\$, 84\$, 72\$, 68\$.

CASA LEMCKE

SÃO PAULO — Rua Libero Badaró 303
— SANTOS — Rua João Pessoa 45-47 —

Sie werden köstlich erfrischt
an warmen Tagen durch

Dr. Oetker's Goetterspeise
(Gelatina Allemã Ambrosiana)
eine vorzügliche, aromatische u. nahrhafte Süssspeise.

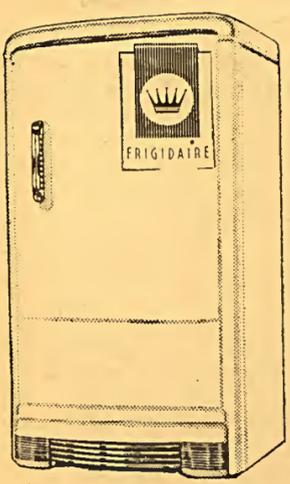
DIE ZUBEREITUNG IST JETZT BILLIGER

da jedem Paekchen Goetterspeise gratis ein Beutel Vanille-Sosspulver mitgeliefert wird. In allen besseren Lebensmittelgeschäften nur in Originalpackung mit der Schutzmarke „Dr. Oetker's Heliokopf“ erhältlich. Verlangen Sie daselbst den beliebtesten farb. Pudding-Prospekt. Alleinhersteller in Brasilien: **Walter Husmann - Nahrungsmittelfabrik São Paulo - Caixa Postal, 2599**

Dr. Oetker's Rote Grütze mit Vanille-Soße



Frigidaire



GENERAL MOTORS

VERKAUF GEGEN BAR —
ODER IN RATENZAHLUNGEN

Autorisierte Verkaufsstelle

E. WILLNER & CIA.

RUA DA QUITANDA 60
RIO DE JANEIRO

Rua Miguel Couto (ex Ourives) 47 - Tel. 43-8131
RIO DE JANEIRO



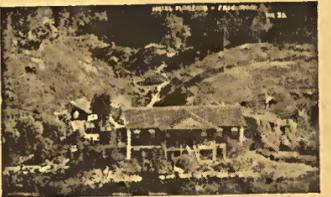
D. SCHEBEK

KOFFER • REISEARTIKEL
AKTENTASCHEN • SCHUL-
MAPPEN • BRIEF- UND
GELDTASCHEN • GÜRTEL
Eigene Fabrikation • Reparaturen

Rua General Camara 137 - Tel. 23-1114

Hotel Floresta

FRIBURGO



Est. de
Rio de
Janeiro
EF. Leo-
poldina
Rua 3 de
Janeiro
161
Tel. 162
Das
schönst-
gelegene
in Fri-
burgo
Bes.:
M. Sitte

Tinturaria Continental

Tel. 22-8404 / Rua do Rezende 80 / RIO

Färben von Herren u. Damenkleidung jeglicher
Art. Für Trauerfälle innerhalb von 24 Stunden

**Zuverlässig. Schnelle Bedienung
Billige Preise**

Ärzte-Tafel von Rio de Janeiro

Dr. Fridel-Schöpfe

Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Be-
handlung der Ernährungsstörungen (Brech-
durchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Haut-
krankheiten, Ultraviolet-Strahlen).

Consultorio: Rua Miguel Couto 5
von 2—5 Uhr. Tel. 22-0713. — Wohnung:
Tel. 22-9980 Rio de Janeiro

Dr. W. Huber

**Spezialarzt
für Frauenkrankheiten und Chirurgie**

Täglich von 3—6 Uhr — Telephon 22-2657

**Rua Alvaro Alvim 24, 8. St., Cinelandia
Rio de Janeiro**

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dr. Paul Cardozo-Legène

in Deutschland ausgebildeter und approb. Arzt

Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock
Telephon 22-0912 Rio de Janeiro
Sprechstunden: 9—12 und 3—6
Samstag: 9—11 und 12—3 Uhr

Zahnarzt J. Schuler

Dentista pratico licenciado
Raio X

Edificio Odeon / Sala 824 / Rio
Telefon 22-8409

Preiswert **Kölnisch Wasser** Erstklassig
das beliebte Qualitätsprodukt der
Deutschen Apotheke - Rio

Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

ZAHNARZT ALFONS SCHEBEK

Dentista pratico licenciado

Rua 7 de Setembro 176 / 3. Stock / Tür 31
Tel. 22-8863 / Rio de Janeiro

Regulin

H E L F E N B E R G

Das natürliche, reizlose Darmregulierungsmittel

Gut bewährt in 25jähriger Praxis. Keine Ge-
wöhnung auch bei dauerndem Gebrauch. Ein
Agar-Agar-Präparat mit 3 1/3% Extr. Casc. Sagr.,
aquos., das im Darm genügend Feuchtigkeit zu-
rückhält u. die Peristaltik sowie die sekretorische
Tätigkeit der Darmdrüsen anregt. Zuverlässige
Wirkung bei chronischer habitueller Obstipation
jeder Art.

Billig im Gebrauch: 100 g — 100 Teelöffel.
Zu haben in Drogerien, Apotheken und bei
den Vertretern:

C. Biekarck & Co., Praça 15 de Novembro nr. 20
(Edifício da Bolsa) 6. and. sala 612, Rio de Janeiro

Wir fabrizieren:

- Radio „Ufar“, 5 Röhren Kurz- und Langwelle **Preis Rs. 950\$000**
- Radio „Ufar“, 8 Röhren Kurz- und Langwelle **Preis Rs. 1:200\$000**
- Radio „Ufar“-Batteriegerät 5 Röhren Kurz- und Langwelle **Preis Rs. 1:000\$000**

mit einjähriger Garantie, und unterhalten eine **Reparatur-
Werkstatt** für Geräte jeglicher Herkunft. Garantiert gute
Arbeit. Niedrigste Preise

„Ufar“

Electro-Transformadores Ltda.

Rua da Alfandega, 84 sobr. / Rio de Janeiro
Filiale in: Campinas-Goiania (Staat Goiaz)



DIE NÄHMASCHINE FÜR JEDEN HAUSHALT

AGENTEN AN ALLEN PLÄTZEN

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

Das beste Schwarzbrot

von Brasilien
Panificação Werner

Telephon 42-1445 — Assembléa 21 — RIO

Übersetzungen

Dr. Bruno Zander
Vereidigter Übersetzer
Rua 13 de Maio 37, 1. Et.
Tel. 42-4668 - Rio.
Rio de Janeiro

BAR ALPINO

RIO DE JANEIRO / Rua Gustavo Sampaio 115
Avenida Atlantica Nr. 142 / Telephon: 47-0939

Angenehmer Aufenthalt / Bayrische
Stimmungsmusik / Erstkl. Bar- u. Resta-
urations-Betrieb / Ww. Karoline Krips

Bar und Restaurant Fischerklause

RIO - Tel. 43-5178
Rua Th. Ottoni 126 / Deutsche Küche / Brahma-
Chopp — Inhaber: **Fritz Schade**

Rio- Besucher

besucht **DANUBIO AZUL**

Avenida Mem de Sá 34
Telefon 22-1354
Prima Küche
Täglich Konzert
Immersten Stadt Tanz

URCA - RIO

Bar u. Restaurant / TABAJARAS
Rua Candido Gaffrée 205

An der Praia gelegen, herrliche Aussicht auf
die Bucht - Deutsche Spezialplatten / End-
station der Omnibuslinien Nr. 13 und 41 /
Telephon: 26-1145 / Rio de Janeiro

Vermittlungen geschäft-
licher und privater Art
in Rio de Janeiro erledigt

Walter Menzel

RIO / Caixa Postal 3678
Ein- und Verkaufsbesor-
gungen.

**Für die vielen Neujahrsglückwünsche die
bei der Rio-Vertretung des Verlags Deut-
scher Morgen eingegangen sind, sage ich
auf diesem Wege meinen herzlichsten Dank**

Der FK-Rio-Vertreter Franz Kumlin.

leistungsfähigste chemische Industrie der Welt
verfügt. Die deutschen Repressalien würden
umgehend nach dem ersten Gasbombenwurf
der RAF einsetzen.“

Stockholm, 12. — Die Engländer planen
die Herstellung eines neuen Jagdflugzeuges,

Volkskommissare Molotow ein Essen zu Ehren
des Grafen von der Schulenburg. — Die
sowjetrussische Presse bezeichnet Russland bei
der Würdigung der deutsch-russischen Zusam-
menarbeit nicht wie bisher üblich als neu-
tral, sondern als „nichtkriegführende Macht“.

xas habe dank seiner militärischen Studien
in Deutschland die Stärke seines Landes aus-
zunutzen gewusst und verfüge über 450.000
bis 600.000 Mann, zu denen noch zwei bri-
tische Divisionen mit modernem Kriegsma-
terial und Luftstreitkräften hinzukämen.

sche Arbeiter haben eine sofortige Lohner-
höhung von der Regierung und den Arbeit-
geberverbänden gefordert. Sie begründen ihr
Ersuchen mit der Erhöhung der Preise für
Nahrungsmittel.

**Galeria
Heuberger
RIO**
R. Buenos Aires 79

Deutsches Handwerk

casa e jardim
B. Itapevinga, 41
São Paulo

Buenos Aires, 12. — Amerikanische und
englische Gesellschaften in Buenos Aires wei-
gerten sich, Gefrierfleisch an die Franzosen
zu verkaufen.

Berlin, 13. — Der auf Veranlassung des
Oberkommandos der Wehrmacht gedrehte
Film „Der Sieg an der Westfront“ wird dem-
nächst in Deutschland aufgeführt werden.
Der Film bringt eine dokumentarische Ueber-
sicht über den historischen Feldzug im Wes-
ten vom 10. Mai bis zum Tage des Waf-
fenstillstandes in Compiegne. Zum erstenmal
sieht man auch Szenen aus Filmen, die von
Engländern und Franzosen während des
Kampfes aufgenommen wurden, aber dem
Feind abgenommen werden konnten.

Stockholm, 13. — Eine schwere deutsche
Bombe riss in der Nacht zum vergangenen
Sonnabend einen riesigen Krater an einer
Kreuzung der Londoner Untergrundbahn.
Durch die Gewalt der Explosion wurden die
Stahlträger ausgerissen und gewaltige Zement-
und Steinblöcke aus der Erde gehoben.
Hunderte von Ingenieuren und Arbeiter-
n sind an der Unglücksstelle tätig.

Beirut, 14. — Die Verschwörer, die auf
Anstiftung des britischen Geheimdienstes einen
Mordanschlag gegen den König Ibn Saud
von Saudiarabien geplant hatten, aber recht-
zeitig entdeckt wurden, sind in Dschidda hin-
gerichtet worden. Der Prozess ergab, dass

das einen Rolls-Royce-Motor von 2000 PS
erhalten soll.

Vichy, 12. — Im unbesetzten Frankreich
ist der Eisenbahnverkehr ab 15. Januar wegen
Mangel an Kohlen und Schmierölen ein-
geschränkt worden. — Der französische Haus-
haltsplan für die ersten drei Monate des lau-
fenden Jahres beträgt 40 Milliarden Franken,
wovon 12 Milliarden zur Liquidierung der
Kriegsausgaben verwendet werden.

Moskau, 12. — Anlässlich der Unterzeich-
nung der neuen deutsch-russischen Abkom-
men gab der Vorsitzende des Rates der

Rom, 13. — Der Chef des Generalstabes
der italienischen Wehrmacht, Ugo Cavallero,
hat den Oberbefehl über die in Albanien
stehenden Truppen übernommen. General
Soddu ist aus Gesundheitsgründen von sei-
nem bisherigen Posten als Oberbefehlshaber
zurückgetreten.

Griechenlands Reserven erschöpft?

Budapest, 13. — Nach einer Darstellung
des ungarischen Militärfachmanns, General
Miercak, hat Griechenland im Kampf gegen
Italien alles zusammengerafft, was es konnte,
und steht jetzt an der Grenze seiner Fä-
higkeit. General und Ministerpräsident Meta-

Montevideo, 13. — Das französische Schiff
„Mendoza“, das in der Nacht zum Son-
ntag mit einer Ladung Lebensmitteln ohne
ein britisches „Navy Cert“ nach Marseille
ausgelaufen war, wurde unweit der uruguay-
ischen Küste von dem englischen Hilfskreuzer
„Asturias“ verfolgt. Die „Mendoza“ konnte
nach Montevideo flüchten. Die britischen
Korsaren haben wieder die panamerikanische
Neutralitätszone verletzt.

Berlin, 13. — Die in Westdeutschland le-
benden katholischen Geistlichen haben einen
eingehenden Bericht über die Zerstörungen
von Kircheneigentum durch die britische Luft-
waffe an den Vorstand des deutschen Bispats
gerichtet. Das mit zahlreichen Photo-
graphien versehene Dokument soll an den
Vatikan weitergesandt werden. — Auf Ver-
anlassung der deutschen Bischofskonferenz
wurde an Reichsmarschall Hermann Göring
ein herzliches Glückwunschtelegramm zu des-
sen 48. Geburtstag übersandt.

Stockholm, 14. — Zwei Millionen engli-

CASA ESPERANCA

Delikatessen
ff. Aufschnitt
Feinkostmittel
für den feinsten
Geschmack u. in
allen Preislagen

Stets frisch
BARBETRIEB
Rua 7
de Setembro 79
nahe Avenida
RIO DE JANEIRO
Telephon: 23-1505

gleiche Mordanschläge gegen König Faruk
von Aegypten und andere den englischen
Interessen unbecueme Personen bestanden.

Newyork, 14. — Nach einer Erklärung des
Chefkonstruktors der Curtiss-Wright-Flugzeu-
ge werden vier Monate vergehen, ehe die
ersten Flugzeuge für die nordamerikanische
Marine im Rahmen des neuen Aufrüstungs-
planes der USA geliefert werden können.

Wenn die Kräfte nachlassen,

bei nervöser Erschöpfung, in der Rekonvaleszenz, nach Operationen und Blutverlust, nehme man das blutbildende Kräftigungsmittel

Isis-Vitalin

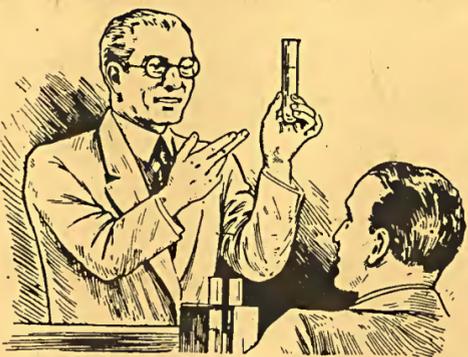
Wegen seines reichen KALK- und EISENGEHALTES verbessert es die Ernährungsgrundlage, namentlich bei Kindern, stärkt Körper- und Nervenzellen und gibt **neue Spannkraft und Leistungsfähigkeit.**

Erhältlich in allen Drogerien und Apotheken

Vertreter: C. BIEKARCK & CIA., Praça 15 de Novembro 20, (Edificio da Bolsa), 6.º and., Sala 612 — RIO DE JANEIRO



ALLEINVERTRETER FÜR BRASILIEN:
CASA LOHNER S/A.
RIO DE JANEIRO SÃO PAULO
Av. Rio Branco 133 Rua São Bento 216

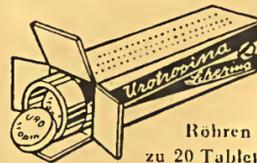


„Die besten Erfolge erziele ich bei entzündlichen Erkrankungen der Harnwege mit Urotropin“
erklärt ein maßgebender Arzt einer Großstadt.

Urotropin desinfiziert die Harnwege (Nieren, Blase und Harnröhre), lindert die Entzündung und beseitigt die Schmerzen rasch und sicher, da es den Kern des Übels angreift, indem es die schädigenden Bakterien abtötet.

Urotropin wirkt zuverlässig und schnell und ist vollkommen unschädlich. Es reinigt das Blut und erhöht die Widerstandskraft des Organismus gegen zahlreiche Infektionen. — Da sehr viele Nachahmungen des Urotropin im Handel sind, ist es wichtig, daß Sie sich beim Einkauf in der Apotheke davon überzeugen, daß Sie die Originalpackung mit dem Namenszug „Schering“ erhalten. Fordern Sie ausdrücklich:

Urotropina
Schering



Hotel „Lutecia“

Inhaber: Jakob Christ

Modern eingerichtete und vollständig separate Appartements mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon.

Rio de Janeiro,

Rua das Laranjeiras Nr. 486 / Telefon: 25-7292



Sonne, Luft und Wasser...

Was fehlte da noch? Wirklich nichts, bloss ein wirksamer Schutz gegen die starke Tropensonne

NIVEA-CREME

gewährt ihn, denn sie enthält das hautverwandte Euzerit, und ist deshalb unersetzlich NIVEA-CREME ist stets vor dem Bad zu benutzen.

Ganze und halbe Tuben.
Nivea-Öl in Flaschen.

Für Mund und Zähne



Tropische Krankheiten werden oft durch die Mundhöhle übertragen, Pebecco wirkt dem kräftig entgegen.

Berlin, 14. — Nachdem Deutschland bereits 150.000 Tonnen Kartoffeln für das besetzte französische Gebiet, besonders für die Pariser Zone, lieferte, wird das Reich jetzt weitere 450.000 Tonnen für das besetzte und unbesetzte Gebiet zur Verfügung stellen, ebenso 100.000 Tonnen Zucker.

Berlin, 14. — Im Kriegsjahr 1940 wurden in Deutschland vom Januar bis einschließlich August 1.131.300 Kinder geboren gegenüber 1.097.800 in den gleichen Monaten des Vorjahres.

Berlin, 14. — Auf Grund der neuen Verträge über die Rückführung der Volksgruppen...

nachtsfeiertagen zum erstenmal eingesetzt und erfreuten sich eines starken Besuches. — 200 katholische Geistliche aus den Diözesen Berlin, München, Münster und Köln haben sich zum Dienst als Sanitätssoldaten gemeldet.

Stockholm, 14. — Nach Mitteilung der britischen Admiralität hatte die britische Mittelmeerflotte, die am 10. Januar im Kanal von Sizilien von deutschen und italienischen Sturzkampfflugzeugen bombardiert wurde, die Aufgabe Geleitzüge nach Griechenland zu schützen. London gibt Bombentreffer auf den Flugzeugträger „Illustrious“ und den Kreuzer „Southampton“ zu. — Nach Meldung aus Algieras ist dort das britische Schlachtschiff „Malaya“ in schwerbeschädigtem Zustand eingetroffen. Ferner wurden im Mittelmeer ein brennender britischer Kreuzer und ein mit Schlagseite liegender Zerstörer gerichtet.

Montevideo, 14. — Ein aus fünf englischen Handelsschiffen zusammengestellter Geleitzug hat den hiesigen Hafen in Richtung Europa verlassen. Es handelt sich um die Schiffe „Marquesa“, „Kingsbury“, „South Wales“, „Nela“ und „Thistleworm“ sowie um den norwegischen Dampfer „Trafalgar“. Die Schiffe sind 5000 bis 8000 Tonnen gross.

Montevideo, 15. — Der französische Dampfer „Mendoza“, der am Dienstagnachmittag die Bucht von Montevideo wieder verlassen hatte, ist in den Hafen von Punta del Este eingelaufen und ankert in Sichtweite des

englischen Hilfskreuzers „Asturias“, der das französische Schiff scharf überwacht.

Stockholm, 15. — Das Londoner Versorgungsministerium ordnete an, dass in den Gaststätten kein Käse verabreicht werden darf. — In London wurden 6000 Autobusse mit Feuerlöschanlagen ausgestattet.

Newyork, 15. — Eine Fabrik für Heeresaufträge ist in Newyork von einem Brand zerstört worden. Unter den Arbeitern gab

es Tote und Verwundete.

Den Haag, 15. — Alle in den Niederlanden lebenden Juden und Halbjuden müssen sich innerhalb der nächsten vier Wochen registrieren lassen.

Madrid, 15. — Zwischen Deutschland und Spanien wurde ein Vertrag über die Lieferung von deutschem Papier und Papiermasse in Höhe von fünf Millionen Mark abgeschlossen.

Nacht Club Brasileiro, Nitheroy

Am Sonnabend (11. Januar) fand im Castello da Jurujuba, dem Sitz des YCB., ein Preisskat statt, dessen Reinergebnis zu Gunsten des Deutschen Roten Kreuzes Verwendung findet. Erfreulicherweise hatten sich die Mitglieder sehr zahlreich beteiligt, sodass auch ein sehr schöner Betrag an das Deutsche Rote Kreuz abgeführt werden konnte. Ein schönes Zeichen für den Geist, der unter den Mitgliedern des YCB. herrscht. Gleichzeitig hoffen wir, dass es für manche andere Skatrunde in Rio eine Anregung sein möge, auch das Ergebnis einem deutschen Wohltätigkeitszwecke zur Verfügung zu stellen. Bekanntlich, wie bereits an dieser Stelle berichtet wurde, stellt der „Donnerstag-Skat“ schon seit Ausbruch des Krieges den ganzen Umsatz deutschen Wohlfahrtseinrichtungen zur Verfügung und es ist deshalb besonders zu begrüßen, dass der YCB. als erster diesem Beispiel gefolgt ist. Nachstehend geben wir die Sieger bekannt: 1. Kuencrz, 2. Gau, 3. Wolf. Einen Preis für den ersten gewonnenen „Grand“ mit Vieren erhielt Herr Cordes.

Else Stahn (Nichtmitglied) 70 1/4, Jane Johann 76 1/2; Walter Hnebschle 76 3/4. F. K.

Hemorrhoiden?

„RECTO-SEROL“



ist das deutsche, von den Aerzten der ganzen Welt bevorzugte Mittel gegen Hemorrhoiden, Fissuren, etc. Caixa Postal 833 - Rio.

pen werden aus Litauen 45.000 Deutsche und aus Lettland und Estland die bisher dort verbliebenen 12.000 Deutschen nach dem Reich umgesiedelt. Die deutschen Ansiedlungskommandos haben ihre Arbeit bereits aufgenommen.

Kirchen auf Rädern

Berlin, 14. — Zur Förderung des Gottesdienstes in entlegenen Bezirken des Reiches hat die katholische Kirche mit Unterstützung der staatlichen Behörden bis jetzt 14 auf Automobile montierte Kirchen eingerichtet. Diese fahrbaren Kirchen wurden in den Weih-

Costa & Thiessen



Brillen, Pinne-
nez, Feldste-
cher usw.
Garantierte u.
schnelle Aus-
führung durch
Facharbeiter.
Deutsche
Leitung.

R. da Quitanda — Esq. de Buenos Aires
Phone 23-3151 — Rio de Janeiro

Am Sonntag (12. Januar) fand das traditionelle Schwimmen durch den „Sacco S. Francisco“ statt, das über eine Entfernung von etwa 2000 Meter führt. Jeder Teilnehmer erhielt vom YCB. ein Diplom darüber. Nachstehend die Ergebnisse:

José Viegas 34 Minuten, Roberto Tardin (Nichtmitglied) 34 1/2, Joel Azevedo 38, Curt Weidmann 48, Fritz Cyranka 51, Hermann Festing (Nichtmitglied) 52, Oswaldo Bruno A. Beck 52 1/4, Luise Ruckgaber 70,

Seemannsstolz

Hein Evers ist Matrose auf einem ganz dicken Panzer, Plättisen oder Zementfabrik benannt. Auf Urlaub trifft er mit einem Kameraden von der Kavallerie zusammen.

„Fährst du auf'm Torpedoboot, Kamerad?“
„Nee, du reitest ja ooch wohl nich uff'm Pferdeappell.“

Immer wieder das Gewehr

Unteroffizier: „Mit was reinigt der Soldat sein Gewehr?“
Soldat: „Mit Lust und Liebe!“



Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 14. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Dienstag mit:

„Während einer Aktion der bewaffneten Aufklärung versenkten deutsche Flugzeuge einen feindlichen Frachter von 4000 brt und trafen einen Kreuzer mit 2 Bomben mittleren Kalibers. In der Nacht zum 14. Januar wurden mit Erfolg die militärisch wichtigen Ziele von Plymouth bombardiert. Die Verminung der englischen Häfen wurde fortgesetzt. Der Feind verlor gestern 4 Flugzeuge. Wie bereits mitgeteilt, wurde eines derselben von einem Küstenwachboot und ein anderes von Marineflak abgeschossen.“

Berlin, 15. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwoch mit:

„Angesichts der ungünstigen Witterung beschränkte sich die deutsche Luftwaffe am 14. Januar auf Aufklärungsflüge, die nur über Südengland ausgeführt wurden. Während derselben konnte die Wirksamkeit der in den letzten Nächten gegen militärisch wichtige Ziele in Plymouth und Portsmouth erfolgten Bombardierungen festgestellt werden.“

Italienischer Seeresbericht

Rom, 14. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 221 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front Spähtrupp- und Artillerietätigkeit. Unsere Fliegerverbände bombardierten zu wiederholten Malen einen feindlichen Stützpunkt. Lastkraftwagen und Truppenkonzentrationen wurden mit MG-Feuer belegt. An der Cyrenaika-Front entwickelte unsere Artillerie Tätigkeit und fügte im Abschnitt von Tobruk feindlichen motorisierten Einheiten Verluste bei; im Abschnitt Djarabub Spähtrupp- und Artillerietätigkeit. Feindliche Einflüge gegen Küstenorte an der Cyrenaika verursachten keine Opfer. In Ostafrika kleine Aktionen im Oberen Sudan und Artilleriefeuer im Abschnitt von Gallabat. Im Sudan bombardierte unsere Luftwaffe Stellungen, Anlagen und Truppen des Feindes. Einer unserer Fliegerverbände der von englischen Jägern angegriffen wurde, nahm den Kampf an, in dessen Verlauf eine Gloucester-Maschine abgeschossen wurde. Ein weiteres Aufklärungsflugzeug wurde von unseren Jägern in Erithrea abgeschossen. Der Feind bombardierte einige Orte, wobei mehrere Personen verletzt wurden. Ein griechisches U-Boot versenkte am Morgen des 31. Dezember einen unserer Frachter von kleiner Tonnage, der in jugoslawischen Hoheitsgewässern fuhr. Das U-Boot hat alle Kriegsregeln verletzt und mit seinem Geschütz auf die Rettungsboote des Frachters geschossen, wobei 10 Mann der Besatzung getötet wurden. Ein Flugzeug und ein „Mas“ (Schnellboot) griffen am 9. Januar ein feindliches U-Boot an und versenkten es.“

Rom, 15. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 222 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front lokale Aktionen ohne Bedeutung. In der Cyrenaika zeitweise Artillerie- und Spähtrupp-tätigkeit in den Abschnitten von Tobruk und Djarabub. Unsere Flugzeuge bombardierten wirksam

feindliche Panzerwagen und Artillerie. Der Gegner flog gegen einige Orte in Libyen ein und richtete einigen Gebäudeschaden an. In Ostafrika wurden feindliche motorisierte

Einheiten, die sich unseren Stellungen an der Grenze des Sudan genähert hatten, mit Verlusten zurückgeschlagen. Unsere Luftwaffe belegte feindliche motorisierte Einheiten und Truppen mit Bomben und MG-Feuer. Feindliche Flugzeuge bombardierten Goraj, Tertale, Mojale und Mega und richteten leichten Sachschaden an.“



Montag, den 20. Januar

eröffnen wir, wie in den vergangenen Jahren, unseren traditionellen

grossen

Sommer-Special-Verkauf

in welchen wir unsere grossen Stocks erstklassiger Waren, welche wir für Weihnachten und die Sommer-Saison 1941 anschafften, auszuverkaufen beabsichtigen. Aus diesem Grunde haben wir alle diese Waren mit ganz besonders

vorteilhaften Preisermässigungen

ausgezeichnet und bitten, sich durch einen Besuch unseres Hauses davon überzeugen zu wollen

Schädlich, Obert & Cia.

Rua Direita 162-190

Englisches Flugzeug bombardiert dänischen Fischkutter

Ein dänischer Fischer berichtet, wie er zwei Tage lang mit seinem Kutter an der Fangstelle von Graseys gefischt hat, und wie in der Abenddämmerung ein Flugzeug aus Westen erschien. Das Flugzeug passierte im Abstand von etwa 900 m das Fischerfahrzeug und flog nach Osten weiter. Bald aber erschien es wieder und kam direkt auf den Kutter zu. Es flog in einer Höhe von etwa 300 m von achtern an, drückte sich noch tiefer herab und warf eine Kette von sechs Bomben über eine Länge von ca. 150 m ab. Die Bomben defonierten bis auf 10 m achteraus sowie 20 m voraus. Sie richteten eine heillose Verwirrung an Bord des Schiffes und bei der Besatzung an.

Kaum hatten die Fischer ihren tödlichen Schrecken überwunden, da sahen sie die Maschine wieder wenden und zurückkommen. Sie waren sich klar, dass die ihnen bis jetzt noch unbekannte Maschine erneut angreifen würde. Entsetzt befahl der Fischer seinen Leuten, die Netze zu kappen, und die Jolle zu Wasser zu bringen. Er selbst sprang ins Ruderhaus und brachte den Motor auf volle Fahrt.

Als sich das Flugzeug in einer Höhe von ca. 150 m an Steuerbordseite befand, begann es, auf den Kutter MG-Feuer abzugeben. Die erste Salve traf den Mast, das Grossegel und die Jolle. Letztere wurde von Kugeln derart durchlöchert, dass sie unbrauchbar wurde. Ein Mann der Besatzung, der hinter dem Mast Deckung gesucht hatte, wurde von einem Geschoss getroffen. Hierauf machte die Maschine einen Kreisflug, um danach wieder achtern vom Kutter aufzukommen, und ihn zum zweitenmal zu beschliessen. Diese Salve traf hauptsächlich das Ruderhaus, in dem sich der Schiffer befand. Ein Geschoss drang durch die Fensterscheibe und weiter durch den Kompass. Daraufhin sprang der Fischer zur Tür hinaus; eine Kugel verwundete ihn.

Zum drittenmal kam die Maschine auf und drehte nun von Steuerbord, um aus dieser Richtung den Kutter zu beschliessen. Diese Salve traf die Stoppmaschine und das Tauwerk. Nach dieser letzten Beschiessung verschwand die Maschine in westlicher Richtung.

Der Fischer erklärt weiter, das Flugzeug hätte den Kutter angegriffen, ohne ein Zeichen gegeben zu haben, dass er den Fangplatz verlassen sollte. Der Kutter hatte am Mast die dänische Flagge und an den Bordwänden dänische Hoheitszeichen.

Die Aussagen von zwei Mann der Besatzung bestätigen, dass es sich zweifellos um eine englische Maschine gehandelt hat, denn sie haben beide die kreisrunden, farbigen Erkennungszeichen unter den Tragflächen erkannt. Zum Schluss führt der Fischer an, es sei offenkundig die Absicht des Flugzeu-

ges gewesen, die an Bord Befindlichen zu treffen, da es seine Salven vorzugsweise auf diejenigen Stellen richtete, wo die Kuttermannschaft Deckung gesucht hatte. So weit der Tatsachenbericht der Besatzung.

Wenn es noch eines Beweises englischen Piratengeistes bedürft hätte — hier ertönt eine Anklage gegen den englischen Ungeist, wie sie beredter nicht sein kann.

Deutsche Künstler ernten bedeutende Erfolge im Süden Brasiliens

Das bekannte und überall beliebte Fritzsche-Quartett Dresden traf Mitte Dezember nach einem längeren Aufenthalt im Staate Rio Grande do Sul wieder in São Paulo ein. Der Einladung einer Gruppe von begeisterten Musikfreunden folgend veranstaltete das Quartett im Rahmen der Jubiläumsfeierlichkeiten der Stadt Porto Alegre eine grössere Anzahl von Konzerten mit durchschlagendem Erfolg. Diese Abende waren wiederum ein Beweis dafür, wie stark diese Künstler durch die Wiedergabe edelster Musik in höchster Vollendung die Zuhörerschaft in ihren Bann zu ziehen wissen. In der Hauptsache gelangten die bedeutendsten Werke der Kammermusik von Beethoven und Haydn zum Vortrag, die dem andächtig lauschenden Publikum das gewaltige Schaffen und die Grösse und Tiefe des Ausdrucks der alten deutschen Meister übermittelten.

Besonders eindrucksvoll gestaltete sich das Galakonzert im Festsaal des neuen Gebäudes der Associação Commercial. Der bekannte Kunstkritiker Aldo Obino äusserte sich darüber in dem grossen Tagesblatt „Correio do Povo“ vom 24. November d. J. mit folgenden Worten:

„Der elegante und aristokratische Saal war von einer auserlesenen Zuhörerschaft bis auf den letzten Platz gefüllt. Der aussergewöhnlich packende Vortrag dieser vier Künstler aus dem musikalisch unübertroffenen Deutschland fesselte das Publikum zwei Stunden lang durch den hinreissenden Schwung des glänzenden Spieles und durch die Kraft der Auslegung bei subtilster Stilauffassung.“

Das Quartett konzertierte ferner im Instituto Précológico von São Leopoldo und in der Sociedade de Ginastica Turnerbund in Porto Alegre. Ein bedeutender Erfolg war der im neuen Prachtgebäude des Club de Comercio veranstaltete Abend. Dem spontanen Einsatz von einigen Herren aus luso-brasilianischen Kreisen war es zu verdanken, dass ein weiteres Konzert mit ausgesuchtem Programm im Teatro São Pedro stattfinden konnte, dessen Protektorat in liebenswürdiger Weise der Staatssekretär für das Unterrichtswesen, S. Exzellenz Dr. Coelho de Souza, übernommen hatte. Auch darin äusserte sich die grosse Wertschätzung, die selbst von hochstehenden Persönlichkeiten den deutschen Künstlern entgegen gebracht wird.



PEREAT ist ein "RIEDEL" - Produkt und ist ueberall erhaeltlich

Ein Hauskonzert, welches der derzeitige deutsche Konsul, Dr. Paulig, veranstaltete und ein Konzert im Hause einer sehr musikliebenden Dame aus der Portoalegreenser Gesellschaft vollendeten die Reihe der musikalisch und künstlerisch so wertvollen Abende.

Jahresversammlung des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen (São Paulo)

Vor einer grossen Mitgliederzahl gab der 1. Vorsitzende des BdsR. am Donnerstag (9. Januar) im grossen Saal des DMGV. „Lyra“ den Tätigkeitsbericht über das verlossene Jahr. Aus seinen umfassenden Ausführungen, die sehr beachtliche Zahlen, besonders aus der Sozialarbeit des Bundes zur Grundlage hatten, ging klar hervor, dass die Organisation in recht erfreulichem Masse für die Gemeinschaft der Reichsdeutschen gemäss der ihr gesteckten Ziele gearbeitet hat. Mit der steigenden Mitgliederbewegung wuchsen auch die Verpflichtungen. An Unterstützungen wurden in der Geschäftsstelle 1166 Kilogramm Lebensmittel, 120 Büchsen Oel, Medikamente und Kräftigungsmittel sowie 3014 Kleidungsstücke, 149 Paar Schuhe und 238 Stück Erbstlingswäsche ausgegeben. Dazu kommt die Verteilung von rund 700 Lebensmittelpaketen usw. Der Vorsitzende würdigte besonders den aufopferungsvollen Einsatz der Frauengruppe sowie der Theatergruppe, die allein 11 Aufführungen durchführte. Der Vorsitzende bezog sich ferner auf die Kurse in portugiesischer Sprache und andere Einrichtungen, dankte allen Mitarbeitern für ihr selbstloses Wirken besonders bei der Bewältigung der vielen Kleinarbeiten. Dann gab er einen Ausblick auf das Arbeitsprogramm im laufenden Jahr und schloss mit dem Aufruf, allen Egoismus aus den eigenen Reihen auszumerzen und einen festen Kreis von Kameraden und Idealisten zu bilden, für die der Begriff deutsche Gemeinschaft gerade in dieser Zeit erst recht eine Verpflichtung auf das deutsche Schicksal bedeutet. — Einige Stunden zwangloser Unterhaltung bei Musik und den Vorträgen humorbegabter Mitglieder des Bundes füllte den zweiten Teil dieses Abends. ep.

Kleine Mitteilungen

Am 13. Januar feierte Frau Emilie Greiner in Campo do Tenente (Paraná) ihren 91. Geburtstag. Die Jubilarin erfreut sich einer in ihrem ehrwürdigen Alter seltenen geistigen und körperlichen Frische und konnte zu ihrem Geburtstag nicht nur die Glückwünsche des grossen Verwandtenkreises, sondern auch der zuständigen Vertretungen des Deutschen Reiches sowie zahlreicher Freunde und Bekannter entgegennehmen. Der „Deutsche Morgen“ erfährt erst nachträglich von dem stolzen Familientag in Campo do Tenente und schliesst sich allen guten Grüssen und Botschaften mit den besten Wünschen für ein weiteres Wohlergehen seiner treuen Leserin an.

Bei Claus Thonern, Canoinhas, Santa Catharina (Konsulatsvertreter) liegen zwei Briefe für die Brüder Bernhard und Rudolf Aulike. Absender dieser Briefe, darunter ein Luftpostbrief vom 7. 12. 40., ist Aulike, Huelst, Kaldenkirchen-Land, Rheinland. Wer kennt die Anschrift der Gebrüder Aulike, die zuletzt in Barra Bonita, Subramal Paranaparna (Paraná) wohnhaft waren, von dort aber scheinbar verzogen sind?

Allen Freunden & Verwandten
des „Deutschen Morgen“
einen herzlichen Gruss aus
der Heimat, die best
ihren grössten Sieg feiern
wird.
Hammersbach, 5. Dez. 1940
Hermann Götzel

Der „Deutsche Morgen“ erhielt obenstehenden Gruss seines früheren Schriftleiters Helmut Bruehl, der, wie im August v. J. mitgeteilt wurde, bei einer Flugzeugkatastrophe in Rumänien schwer verunglückte, nach langem Krankenhausaufenthalt in Rumänien und Deutschland wieder gesundete und zuletzt einige Wochen in Hammersbach (Oberbayern) zur völligen Erholung verbrachte. Von dort aus sandte er uns diese Zeilen.

Erika Götzelinde

In dankbarer Freude zeigen wir die glückliche Geburt eines gefunden Mädchens an.

Leo Erwin Tilscher und Frau Maria, geb. Willisch.

S. Paulo, den 7. Januar 1941 zur Zeit Deutsches Krankenhaus

Vereinsheim: R. S. Joaquim Nr. 329

Tel.: 7-4657

Sonntag, den 19. Januar, findet abends von 20 bis 24 Uhr ein

Tanz-Abend

statt. Um zahlreiches Erscheinen bittet

DER VORSTAND

